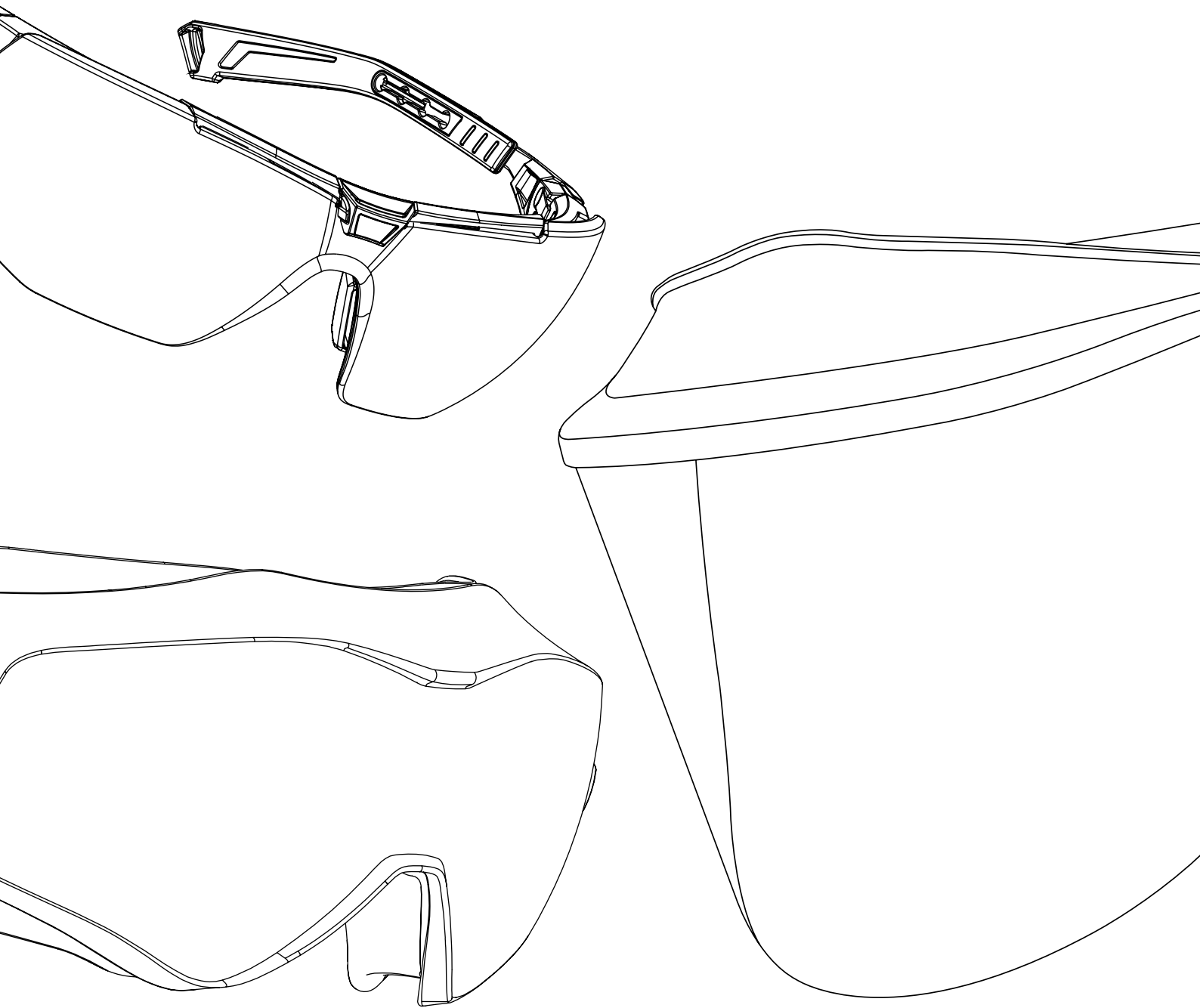




SPECTACLES, GOGGLES & FACE-SHIELDS

ISO 16321 USER INSTRUCTION

ACCORDING TO (EU) 2016/425 REGULATION CONCERNING PPE



Note informative sulla base del regolamento 2016/425 UE nei merito di DPI/User Instruction according to Regulation 2016/425 EU on PPE/Note informative selon le règlement 2016/425 UE sur les EPI/Nota informativa de conformidat cu el Reglamento 2016/425 UE sobre los DPI/Informationschreiben gemäß der Verordnung 2016/425 EU über PSA/Notas de informação de acordo com o Regulamento 2016/425 EU em PPE/Informaoties volgens Verordening 2016/425 EU over persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)/Informationsnoti i henhold til forordning 2016/425 EU om personlige værnemidler/Informações em conformidade com o Regulamento 2016/425 da UE sobre os EPIs/Informaciona beleška sýslano Práglment 2016/425 ES otnoše JPLC/Informaci oznámění v souladu s nařízením 2016/425/EU ohledně OP/Енформативні описування згідно з постановою 2016/425 ЄС про засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) /Информация в соответствии с регламентом 2016/425 ЕС по средствам индивидуальной защиты (СИЗ) /Информација према Прегламенту 2016/425 ЕУ о средствима заштите/Informacia informacija z rozporozdením 2016/425 EU v spravisé NOI/Nota de informare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție/Información yz nam v súladu s Nariadením 2016/425/EU ohľadom OP/Ovestviti v skladu z Úradbu 2016/425 EU o osobní zaštitní opremi/Informativna napomena prema Uredbi 2016/425 EU o JSDO/Informationsmeddelelanel enligt Förordning 2016/425 EU om PSU/KDD ili ilgili 2016/425 AB Yönetmeliaine göre bilgileri/Informacionasnapomena v soustevnosti s Postanoveniem 2016/425 ES o SÍZ/S/Informacionas dopavida vidnoju do Práglmentu 2016/425 EC po 313/إعلامات وفقاً لللائحة 2016/425 حول معدات الحماية الشخصية/معلومات وفقاً لللائحة 2016/425 على معدات الحماية الشخصية/Информация на основании Регламента 2016/425 ЕС об СИЗ/Информационные правила 2016/425 ЕСに基づくインフォメーション/根据个人防护设备的法规2016/425 EU法的信息说明

INDEX

IT	Italiano	Pag. 4
EN	English	Pag. 5
FR	Français	Pag. 6
ES	Español	Pag. 7
DE	Deutsch	Pag. 8
PT	Portuguese	Pag. 9
NL	Nederlands	Pag. 10
DA	Dansk	Pag. 11
NO	Norsk	Pag. 12
BE	Беларуская	Pag. 13
BG	Български	Pag. 14
CS	Čeština	Pag. 15
EL	Ελληνικά	Pag. 16
ET	Eesti keel	Pag. 17
FI	Suomi	Pag. 18
HR	Hrvatski	Pag. 19
HU	Magyar	Pag. 20
LT	Lietuviškai	Pag. 21
LV	Latviski	Pag. 22
PL	Polski	Pag. 23
RO	Română	Pag. 24
SK	Slovenský	Pag. 25
SL	Slovenščina	Pag. 26
SR	Srpski	Pag. 27
SV	Svenska	Pag. 28
TR	Türkçe	Pag. 29
HE	עברית	Pag. 30
AR	عربي	Pag. 31
JA	日本語	Pag. 32
RU	Русский	Pag. 33
UA	українська	Pag. 34
CN	中文	Pag. 35

Norme tecniche di riferimento/Reference technical standards/Normes techniques de référence/Normas técnicas de referencia/Technische Referenznormen/Normas técnicas de referências/Technische referentienormen/ Reference, tekniske standarder/Referance tekniske standarder/Технічні стандарти/Референтні технічні стандарти/Референціи технические стандарты/Референціи технічні норми/Τεχνικά πρότυπα αναφοράς/Vide tehniliste standardite/Teknistet viitestandardite/Referentni tehnički standardi/Pamatiniai techniniai standartai/Referencia mūsaki zabavanyok/Azsacek techniske standardi/Odnosno normy technice/Standarde tehnice de referință/Referenční technické normy/Referenčni tehnični standardi/Референтни технички стандарди/Hänvisning till tekniska standarder/Referans tekniska standardtar/Справочные технические стандарты/Довідкові технічні стандарти/المعيار الفنية المرجعية/הקדמי טכניים לסיכום/参照技術規格/参考技术标准.

ISO 16321-1:2021
ISO 16321-2:2021
ISO 16321-3:2021



Fabbbricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/Hersteller/Fabricante/Fabrikant/Produceur/Produceur/Вытвораца/Производитель/Výrobce/Κατασκευαστής/Tootja/Valmistaja/Proizvodač/Gamintojas/Gyártó/Ražotājs/Producuent/Producător/Výrobca/Proizvajalec/Произвождат/Tilvverkare/Üretici/Производитель/Виробник/الشركة المصنعة / נצר / 製造業者 / 製造商:

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87 - 25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univetsafety.com - info@univetsafety.com

DPU Univet S.r.l. sono certificati da/Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI Univet S.r.l. sont certifiés par/EI EPI Univet S.r.l. está certificado por/Univet s.r.l. PSA sind zertifiziert durch/Os DPLs da Univet s.r.l. são certificados por/Univet s.r.l. De PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. De personlige værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PVU er sertifisert av/Univet s.r.l. G13 certifikovaniy/Univet s.r.l. ЛПС са сертификовани от/Univet s.r.l. OOP certifikoval/Univet s.r.l. Το ΑΜΑΠ πιστοποιείται από/Isiukaitsevahendid on sertifitseeritud järgneva ettevõtte poolt/Henkilösuojatunnus on sertifioitu/Univet s.r.l. OZO je certificirano/Univet s.r.l. AAP sertifikavo/Univet s.r.l. Az egyéni védőfelszereléseket az alábbi tanúsítja/Univet s.r.l. IAL i sertifikcejijs/Univet s.r.l. SOI są certyfikowane przez/Echipamentele individuale de protecție sunt certificate de/Univet s.r.l. OOP certifikovaniy/Univet s.r.l. Osebná zaštitna oprema je certificirana sa strani/Univet s.r.l. IJ30 je sertifikovana od strane/Univet s.r.l. PSU certifierad av/Univet s.r.l. KKD tarafindan onaylanmistr/Univet s.r.l. G13 certifikovaniy/Univet s.r.l. 313 certifikovani/Univet s.r.l. معطى Univet s.r.l./Univet s.r.l. PPEは次の認証を受けています/Univet s.r.l.个人防护用品认证如下:

MTIC InterCert S.r.l. - Via Leopardi 14 - 20123 Milano - Italy - Notified Body N° 0068
Certifica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Offici Scari - Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italy - Notified Body N° 0530
ECS GmbH - Hildtstraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N° 1883
AITEC-Asociación de Investigación de la Industria Textil - Plaza Emilio Sala 1 - 03801 ALCOY (ALICANTE) - Spain - Notified Body N° 0161

<http://docs.univet.it>

[illegible]

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (leggendo attentamente queste istruzioni) e verificare che la componente oculare/lente sia priva di graffi e/o incrinature o difetti che possano influenzare negativamente la resistenza a impatti o la corretta visione. Al fine di ridurre i rischi, se necessario, si deve rimpiazzare gli oculari danneggiati;
 - Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare ciascun componente secondo le istruzioni riportate nella/sulla confezione o nella nota informativa complementare;
 - Posizionare eventuali oculari amovibili e/o riposizionabili nella configurazione di utilizzo prevista;
 - Assemblare eventuali componenti e/o gli accessori utilizzando il manuale di istruzioni fornito;
 - Adattare ogni sistema di regolazione. Il DPI non deve muoversi in modo accidentale durante l'uso;
 - Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio ed utilizzarlo conformemente ai campi d'impiego previsti dalle marcature;
- I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori, sono specificatamente intesi per la protezione personale. Nell'eventualità che durante l'uso il DPI sia danneggiato il DPI dovrà essere sostituito. Gli unici campi di impiego ammissibili sono quelli risultanti dalle marcature applicate al DPI, il cui significato è espresso nelle Tabelle successive.

Tabella 1 = livello di impatto base.
Tabella 2 = impatti ad alte velocità.
Tabella 3 = impatto a massa elevata.
Tabella 4 = marcature per l'eventuale prestazione del filtro.
Tabella 5 = marcature filtri IR.

Tabella 1			
Marcatura	Sfera in acciaio		
nessuna	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	peso (66,8 ^{+0,05} ₀) g altezza di caduta (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabella 2			
Velocità d'impatto della sfera			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Livello d'impatto	C	D	E
Area minima da proteggere	Zona di protezione Orbitale	Zona di protezione orbitale estesa	Zona di protezione del viso
Tabella 3			
Marcatura	Proiettili d'acciaio		
HM	Ø (25,4±0,05) mm		
	peso (500 ⁺⁵⁰ ₀) g avente un angolo di (30±1)° tra i lati della punta conica con un 3,0 ^{+0,3} ₀ mm raggio sferico e altezza di caduta (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = se è presente dopo la prestazione del filtro (Code letter), indica oculari con capacità di riconoscimento del colore delle luci di segnalazione. I protettori con una trasmittanza spettrale non uniforme nell'area visiva potrebbero compromettere il riconoscimento dei colori e/o il riconoscimento di segnali luminosi.
T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5:2°C e +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Se il dispositivo non riporta la lettera T, deve essere usato esclusivamente per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Tabella 6 = marcatura del dispositivo.
Tabella 7 = esempio di sequenza di marcatura.
Tabella 8 = spiegazione simboli sull'etichetta.

Tabella 6	
Lettere/Numeri per la marcatura dei prodotti	Requisiti
16321	Standard di riferimento
1	Prestazioni ottiche migliorate (marcatura opzionale)
3	Gocce
4	Particelle di polvere grossolane
5	Gas e polveri sottili
6	Spruzzi di liquidi
7	Calore radiante
9	Metalli fusi e solidi caldi
CH	Resistenza chimica
K	Danni alla superficie dovuti a particelle fini
N	Resistenza all'appannamento
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L o 2-S, 2-M, 2-L	Dimensioni della forma della testa. Queste informazioni si possono trovare nella marcatura della montatura o in istruzioni d'uso separate (ad esempio etichette o imballaggio)

Tabella 4		
Lettera (Code letter)	Numero di Scala	
Filtri UV	U	Da 1,2 a 5
Filtri IR	R	Da 1,1 a 10
Filtri Solari	G	Da 0 a 4
Filtri per l'utilizzo nella soffiatura del vetro		SF1
Filtri per la saldatura	W	Da 1,2 a 16
Tabella 5		
Lettera (Code letter)	Rilevamento dei segnali luminosi	Riflettanza infrarossa incrementata
R	NO	NO
RL	SI	NO
RR	NO	SI
RR	SI	SI

THE USER BEFORE PROCEEDING TO USE THE PPE MUST:

- Make sure that it is suitable for the intended use (by reading these instructions carefully) and verify the eye component/lens is free from scratches and/or cracks or defects that may adversely affect impact strength or correct vision. In order to reduce risks, damaged eyepieces should be replaced, if necessary;
 - Where PPE is supplied unassembled, the user must assemble each component according to the instructions given in the package/information note or the additional information note;
 - Position any detachable and/or re-positionable eyepieces in the intended use configuration;
 - Assemble any components and/or accessories using the instruction manual provided;
 - Adapt each control system. PPE must not accidentally move during use;
 - Wear PPE before exposure to the risk conditions and use in compliance with the fields of use specified in the markings;
- PPE must not be exchanged among multiple users, it is specifically intended for personal protection. In the event PPE is damaged during use, the PPE must be replaced. The only acceptable fields of use are those resulting from the markings applied to the PPE, the meaning of which is expressed in the following Tables.

Table 1 = low impact level.
Table 2 = high velocity impact.
Table 3 = high mass impact.
Table 4 = markings for any performance of the filter.
Table 5 = IR filters marking.

Table 1			
Marking	Steel ball		
none	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	weight (66,8 ^{+0,05} ₀) g drop height (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Table 2			
Ball impact speed			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Level of impact	C	D	E
Minimum area to protect	Orbital protection zone	Extended orbital protection zone	Face protection zone
Table 3			
Marking	Steel bullet		
HM	Ø (25,4±0,05) mm		
	weight (500 ⁺⁵⁰ ₀) g with an angle of (30±1)° between the sides of the tapered point with a (3,0 ^{+0,3} ₀) mm spherical radius and drop height (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = if following the code letter, it indicates eyepieces with colour detection of signal lights. Protectors with uneven spectral transmittance in the visual area may impair colour recognition and/or recognition of light signals.
T = indicates the PPE was tested for protection against high velocity particles at extreme temperatures -5:2°C and +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). If the device does not bear the letter T, it must only be used for protection against high speed particles at room temperature.

Table 6 = PPE marking.
Table 7 = example of marking sequence.
Table 8 = explanation of symbols on label.

Table 6	
Code letters/code numbers for marking of protectors	Requirements
16321	Reference standards
1	Enhanced optical performance (optional marking)
3	Droplets
4	Large dust particles
5	Gas and fine dust particles
6	Streams of liquid
7	Radiant heat
9	Molten metals and hot solids
CH	Chemical resistance
K	Surface damage by fine particles
N	Resistance to fogging
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L or 2-S, 2-M, 2-L	Headform dimension. This information can be found in the marking of the frame or in separate instructions for use (for example labels or packaging)

Important - Compatibility of Markings: if the eyepieces and the frame do not bear the same symbols, whether C, D, E, HM, CT, DT, ET and HMT, the whole PPE is downgraded to the lowest level of mechanical strength compared to the field of use identified by the markings.
Markings - Specifications: Markings 7, 9, CH are only applicable to the complete device if each symbol is the same on the lens and frame.
Eye protectors against high speed particles worn over ophthalmic glasses can transmit impacts and thus generate a risk to the user. Filters with the ☒ symbol are not suitable for use on the road and driving (limitation applicable to solar filters with GL4 markings). If the filter has a light transmittance of less than 75% and more than 8%, it is not suitable for driving at dusk or at night.

Any modification to the PPE not carried out by Univet, as well as any maintenance of components and/or replacement operations not performed in accordance with the instructions provided by Univet, will result in loss of validity of performance and the validation of the product. Spare parts can be obtained from Univet s.r.l. Replacement of items degraded by wear, use not in accordance with specifications or tampered with are excluded.
If the original packaging is no longer available, it is advisable to use a soft non-abrasive micro-fibre container in order to store and transport the PPE.
Please keep uncontaminated PPE in its original packaging at a temperature between 5°C and 40°C and a relative humidity of < 70% in a dry environment where there are no organic vapours or airborne abrasive powders. Store potentially contaminated PPE in a special container other than the supply package and keep it separated from the devices intact until disposal or disinfection. To prevent deterioration in product performance do not expose it to heat sources and UV radiation.
The expiry date of the PPE depends on the use context. If the instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed precisely, the recommended service life of the product, depending on the intensity and frequency of use as well as wear due to external factors, must not exceed 3 years from the time it is first taken out of the package, the date of which must be duly recorded. The user, once the package is opened, is required to verify the integrity and status of the equipment before wearing it. However, it is advisable to replace the PPE every 3 years and in advance if there are signs of deterioration.
Clean the PPE whenever it has been used before storing it in the package and check the integrity of each component. PPE can be cleaned with cold water and mild soap, and dried with a soft non-abrasive cloth. Lenses with anti-fog treatment should only be cleaned with a soft cloth.
For disinfection, it must be considered that different contaminants require different types of approach and disinfectants. As a general rule, Univet suggests: disinfectants containing alcohol / ammonia / benzalkonium chloride / chlorine / benzene / sodium hypochlorite / solvents / acid or alkaline solutions in high percentages can reduce the performance of the equipment. Avoid any type of abrasive paste.
Particularly sensitive individuals may suffer an allergic reaction if certain materials composing this item come into direct contact with their skin.

 If this symbol is shown on the label attached to the packaging, latex is present in at least one component of this PPE or in the production process.

For further information consult our website.
The identification code/name of this PPE will be shown on the packaging.
In order to make a correct choice of PPE, you must contact the Occupational Health and Safety Officer.

 Se questo simbolo è rappresentato sull'etichetta applicata alla confezione il lattice è presente in almeno un componente di questo DPI.

Per ulteriori informazioni consultare il nostro sito web.
Il codice/nome di identificazione di questo DPI è rappresentato sulla confezione.
Al fine di effettuare una corretta scelta del DPI, è necessario rivolgersi al Responsabile in materia di Salute e Sicurezza sul Lavoro.

AVANT DE PORTER L'EPI, L'UTILISATEUR DOIT:

- Vérifier qu'il est adapté à l'utilisation prévue (lire avec soin les consignes) et que le composant oculaire/le verre est exempt de rayures, de fissures ou de défauts qui peuvent affecter la résistance aux chocs ou gêner la vision. Afin de réduire les risques, les oculaires endommagés doivent être remplacés si nécessaire;
 - Lorsque l'EPI est fourni non assemblé, l'utilisateur doit assembler chaque composant selon les consignes données dans l'emballage/la note informative ou la note informative complémentaire;
 - Positionner tous les oculaires détachables ou repositionnables dans la configuration d'utilisation prévue;
 - Assembler tous les composants ou accessoires à l'aide du manuel d'instructions fourni;
 - Adapter chaque système de contrôle. L'EPI ne doit pas bouger accidentellement pendant son utilisation;
 - Porter des EPI avant d'être exposé aux risques et les utiliser conformément à l'utilisation prévue dans les marquages;
- Les EPI ne doivent pas être échangés entre plusieurs utilisateurs, ils sont spécifiquement conçus pour protéger individuellement. Si un EPI est endommagé pendant l'utilisation, il faut le remplacer. Les seules utilisations admissibles sont celles qui résultent des marquages apposés sur les EPI dont la signification est exprimée dans les tableaux suivants.

Tableau 1 = niveau d'impact faible.

Tableau 2 = impact à grande vitesse.

Tableau 3 = impact de masse élevée.

Tableau 4 = marquages pour toute performance du filtre.

Tableau 5 = marquage des filtres IR.

Tableau 1	
Marquage	Bille en acier
aucun	Ø (25,40^{+0,05}₀) mm poids (66,8^{+0,05}₀) g hauteur de chute (1,27^{+0,03}₀) m

Tableau 2			
Vitesse d'impact de la balle			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Niveau d'impact	C	D	E
Surface minimale à protéger	Zone de protection orbitale	Zone de protection orbitale élargie	Zone de protection du visage

Tableau 3	
Marquage	Balle en acier
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	poids (500 ⁺⁵⁰ ₀) g avec un angle de (30-1)° entre les côtés de la pointe effilée avec un rayon sphérique de (3,0 ^{+0,3} ₀) mm et une hauteur de chute (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = si on suit la lettre d'identification, cela indique des oculaires avec détection de couleur des signaux lumineux. Les protecteurs ayant une transmission spectrale inégale dans la zone visuelle peuvent altérer la reconnaissance des couleurs ou celle des signaux lumineux.
T = indique que l'EPI a été testé pour sa protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes de -5-2 °C et +55-2 °C (CT, DT, ET, HMT). Si l'appareil ne porte pas la lettre T, il ne doit être utilisé que pour la protection contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

Tableau 6 = marquage EPI.

Tableau 7 = exemple de séquence de marquage.

Tableau 8 = explication des symboles sur l'étiquette.

Tableau 6	
Lettres d'identification/numéros d'identification pour marquage des protecteurs	Exigences
16321	Normes de référence
1	Performances optiques améliorées (marquage en option)
3	Gouttelettes
4	Grosses particules de poussière
5	Particules de gaz et de poussières fines
6	Jets de liquide
7	Chaleur rayonnante
9	Métaux en fusion et solides chauds
CH	Résistance chimique
K	Dommages superficiels causés par des particules fines
N	Résistance à la buée
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L ou 2-S, 2-M, 2-L	Dimension de la tête factice. Ces informations sont disponibles dans le marquage de la monture ou dans des consignes séparées (exemple : étiquettes ou emballage)

Important - Compatibilité des marquages: si les oculaires et la monture ne portent pas les mêmes symboles, que ce soit C, D, E, HM, CT, DT, ET et HMT, l'ensemble de l'EPI est déclassé au niveau de résistance mécanique le plus bas par rapport au domaine d'utilisation identifié par les marquages.

Marquages - Spécifications: Les marquages 7, 9, CH ne sont applicables à l'appareil que si chaque symbole est identique sur le verre et la monture.

Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse portées par-dessus des lunettes ophtalmiques peuvent créer des impacts et par conséquent, générer un risque pour l'utilisateur. Les filtres portant le symbole  ne sont pas adaptés à une utilisation sur route et à la conduite (limitation applicable aux filtres solaires portant le marquage GL4). Si le filtre a une transmission lumineuse inférieure à 75 % et supérieure à 8 %, il n'est pas adapté à la conduite à la tombée de la nuit ou de nuit.

Toute modification de l'EPI non effectuée par Univet, ainsi que toute maintenance des composants ou tout remplacement non effectués conformément aux instructions fournies par Univet, entraîneront la perte de validité des performances et de la validation du produit. Les pièces détachées peuvent être obtenues auprès d'Univet s.r.l. Le remplacement des pièces sujettes à l'usure, et une utilisation non conforme aux spécifications ou altérée sont exclus.

Si l'emballage d'origine n'est plus disponible, il est conseillé d'utiliser un conteneur souple en microfibre non abrasif pour stocker et transporter l'EPI.

Conserver les EPI non contaminés dans leur emballage d'origine à une température comprise entre 5 °C et 40 °C et une humidité relative à < 70 %, dans un environnement sec où il n'y a ni vapeurs organiques, ni poudres abrasives en suspension dans l'air. Conserver l'EPI potentiellement contaminé dans un conteneur spécial autre que l'emballage de fourniture et le garder à l'écart des appareils jusqu'à son élimination ou sa désinfection. Pour éviter toute détérioration des performances du produit, ne pas l'exposer à des sources de chaleur et aux rayons UV.

La date d'expiration de l'EPI dépend du contexte d'utilisation. Si les instructions d'utilisation, d'entretien, de nettoyage et de stockage de l'EPI sont scrupuleusement respectées, la durée de vie recommandée du produit - en fonction de l'intensité et de la fréquence d'utilisation ainsi que de l'usure due à des facteurs externes - ne doit pas dépasser 3 ans à compter du moment où il est préalablement sorti de son emballage. Nous vous recommandons de noter la date du déballeage du produit. L'utilisateur, une fois l'emballage ouvert, est tenu de vérifier l'intégrité et l'état du matériel avant de le porter. Il est toutefois conseillé de remplacer l'EPI tous les 3 ans et de manière anticipée en cas de signes de détérioration. Nettoyer l'EPI après chaque utilisation et avant de le ranger dans l'emballage, et vérifier l'intégrité de chaque composant. L'EPI peut être nettoyé avec de l'eau froide et du savon doux, puis séché avec un chiffon doux non abrasif. Les verres avec traitement antibuée doivent être nettoyés uniquement avec un chiffon doux.

Pour la désinfection, nous rappelons que chaque contaminant nécessite son propre type d'approche et son désinfectant. En règle générale, Univet suggère :

les désinfectants contenant de l'alcool / de l'ammoniaque / du chlorure de benzalkonium / du chlore / du benzène / de l'hypochlorite de sodium / des solvants / des solutions acides ou alcalines en pourcentages élevés peuvent réduire les performances de l'équipement. Éviter tout type de pâte abrasive.

Les personnes particulièrement sensibles peuvent souffrir d'une réaction allergique si certains matériaux composant ce produit entrent en contact direct avec leur peau.



Si l'étiquette apposée sur l'emballage contient ce symbole, cela signifie que le latex est présent dans au moins un composant de cet EPI ou dans le processus de production.

Pour plus d'informations, consulter notre site Internet.

Le code/nom d'identification de cet EPI sera indiqué sur l'emballage.

Pour bien choisir l'EPI, il est recommandé de contacter le responsable de la santé et de la sécurité au travail.

EL USUARIO ANTES DE PROCEDER A UTILIZAR EL EPI DEBE:

- Asegurarse de que es adecuado para el uso previsto (leyendo atentamente estas instrucciones) y verificar que el componente ocular/lente no presenta arañazos y/o grietas o defectos que puedan afectar negativamente a la resistencia al impacto o a la visión correcta. Con el fin de reducir los riesgos, los oculares dañados deben ser sustituidos, si es necesario;
 - Cuando el EPI se suministre desmontado, el usuario deberá montar cada componente siguiendo las instrucciones indicadas en la nota de embalaje/información o en la nota de información adicional;
 - Coloque los oculares desmontables y/o repositionables en la configuración de uso prevista;
 - Monte todos los componentes y/o accesorios siguiendo el manual de instrucciones suministrado;
 - Adapte cada sistema de control. El EPI no debe moverse accidentalmente durante su uso;
 - Póngase el EPI antes de la exposición a las condiciones de riesgo y utilizarlo respetando los ámbitos de utilización especificados en el marcado;
- Los EPI no deben intercambiarse entre varios usuarios, están destinados específicamente a la protección personal. En caso de que el EPI resulte dañado durante su uso, deberá ser sustituido. Los únicos ámbitos de utilización aceptables son los que resultan de los marcados aplicados al EPI, cuyo significado se expresa en las Tablas siguientes.

Tabla 1 = nivel de impacto bajo.

Tabla 2 = impacto de alta velocidad.

Tabla 3 = impacto de gran masa.

Tabla 4 = marcas para cualquier rendimiento del filtro.

Tabla 5 = marcado de filtros IR.

Tabla 1	
Marca	Bola de acero
ninguno	Ø (25,40^{+0,05}₀) mm peso (66,8^{+0,05}₀) g altura de caída (1,27^{+0,03}₀) m

Tabla 2			
Velocidad de impacto de la bola			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Nivel de impacto	C	D	E
Área mínima por proteger	Zona de protección orbital	Zona de protección orbital ampliada	Zona de protección facial

Tabella 3	
Marca	Bala de acero
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	peso (500 ⁺⁵⁰ ₀) g con un ángulo de (30-1)° entre las caras del punto cubierto con un (3,0 ^{+0,3} ₀) mm radio esférico y altura de caída (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = si sigue la letra de código, indica oculares con detección de color de las señales luminosas. Los protectores con una transmitancia espectral desigual en la zona visual pueden perjudicar el reconocimiento de los colores y/o de las señales luminosas.
T = indica que el EPI ha sido probado para la protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas -5-2°C y +55-2°C (CT, DT, ET, HMT). Si el dispositivo no lleva la letra T, sólo debe utilizarse para la protección contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Tabla 6 = marcado PPE.

Tabla 7 = ejemplo de secuencia de marcado.

Tabla 8 = explicación de los símbolos en la etiqueta.

Tabla 6	
Letras y números de código para marcado de los protectores	Requisitos
16321	Normas de referencia
1	Rendimiento óptico mejorado (marcado opcional)
3	Gotas
4	Grandes partículas de polvo
5	Gas y partículas finas de polvo
6	Corrientes de líquido
7	Calor radiante
9	Metales fundidos y sólidos calientes
CH	Resistencia química
K	Superficie dañada por partículas finas
N	Resistencia al empañamiento
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L o 2-S, 2-M, 2-L	Dimensiones de la forma de la cabeza. Esta información puede encontrarse en el marcado de la montura o en instrucciones de uso separadas (por ejemplo, etiquetas o embalaje)

Importante - Compatibilidad de Marcas: si los oculares y la montura no llevan los mismos símbolos, ya sean C, D, E, HM, CT, DT, ET y HMT, todo el EPI se degradará al nivel más bajo de resistencia mecánica en comparación con el campo de utilización identificado por las marcas.

Marcas - Especificaciones: Las marcas 7, 9, CH sólo son aplicables al dispositivo completo si cada símbolo es el mismo en la lente y en la montura.

Los protectores oculares contra partículas de alta velocidad utilizados sobre gafas oftálmicas pueden transmitir impactos y generar así un riesgo para el usuario. Los filtros con el  símbolo no son aptos para su uso en carretera y conducción (limitación aplicable a los filtros solares con marcas GL4). Si el filtro tiene una transmitancia luminosa inferior al 75% y superior al 8%, no es apto para conducir al atardecer o de noche.

Cualquier modificación del EPI no realizada por Univet, así como cualquier operación de mantenimiento de los componentes y/o sustitución no realizada de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Univet, dará lugar a la pérdida de validez de las prestaciones y de la validación del producto. Las piezas de recambio pueden obtenerse en Univet s.r.l. Queda excluida la sustitución de elementos degradados por desgaste, uso no conforme a las especificaciones o manipulados.

Si el embalaje original ya no está disponible, es aconsejable utilizar un contenedor de microfibra suave y no abrasivo para guardar y transportar el EPI.

Conserve los EPI no contaminados en su embalaje original a una temperatura entre 5°C y 40°C y una humedad relativa < 70%, en un ambiente seco donde no haya vapores orgánicos ni polvos abrasivos en suspensión en el aire. Guarde los EPI potencialmente contaminados en un recipiente especial distinto del envase de suministro y manténgalo separado de los dispositivos intactos hasta su eliminación o desinfección. Para evitar el deterioro de las prestaciones del producto, no lo exponga a fuentes de calor ni a la radiación UV.

La fecha de caducidad del EPI depende del contexto de uso. Si se siguen con precisión las instrucciones de uso, mantenimiento, limpieza y almacenamiento del EPI, la vida útil recomendada del producto, en función de la intensidad y frecuencia de uso, así como del desgaste debido a factores externos, no debe superar los 3 años a partir del momento en que se saca del envase por primera vez, cuya fecha debe quedar debidamente registrada. El usuario, una vez abierto el paquete, debe verificar la integridad y el estado del equipo antes de ponérselo. No obstante, es aconsejable sustituir el EPI cada 3 años y con antelación si presenta signos de deterioro.

Limpie el EPI siempre que se haya utilizado antes de guardarlo en el paquete y compruebe la integridad de cada componente. Los EPI pueden limpiarse con agua fría y jabón neutro, y secarse con un paño suave no abrasivo. Las lentes con tratamiento antivaho sólo deben limpiarse con un paño suave.

Para la desinfección, hay que tener en cuenta que los diferentes contaminantes requieren diferentes tipos de aproximación y desinfectantes. Como norma general, Univet recomienda:

Desinfectantes que contengan alcohol / amoniaco / cloruro de benzalconio / cloro / benceno / hipoclorito de sodio / disolventes / soluciones ácidas o alcalinas en porcentajes elevados pueden reducir el rendimiento del equipo. Evite cualquier tipo de pasta abrasiva.

Las personas especialmente sensibles pueden sufrir una reacción alérgica si ciertos materiales que componen este artículo entran en contacto directo con su piel.



Si este símbolo aparece en la etiqueta adherida al embalaje, el látex está presente en al menos un componente de este EPI o en el proceso de producción.

Para más información, consulte nuestro sitio web.

El código de identificación/nombre de este EPI figurará en el embalaje.

Para elegir correctamente el EPI, debe ponerse en contacto con el responsable de seguridad y salud en el trabajo.

DER BENUTZER MUSS, BEVOR ER MIT DER VERWENDUNG DER PSA FORTFÄHRT:

- Sicherstellen, dass sie für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist (durch sorgfältiges Lesen dieser Anleitung), und überprüfen, dass die Augenkomponente/Glasscheibe keine Kratzer und/oder Risse oder Defekte aufweist, die die Schlagfestigkeit oder die korrekte Sicht beeinträchtigen könnten. Um Risiken zu verringern, sollten beschädigte Okulare gegebenenfalls ausgetauscht werden;
 - Wenn die PSA nicht zusammengebaut geliefert wird, muss der Benutzer jedes Teil gemäß den Anweisungen auf der Verpackung/dem Informationsblatt oder dem zusätzlichen Informationsblatt zusammenbauen;
 - Positionieren Sie alle abnehmbaren und/oder umsteckbaren Okulare in der vorgesehenen Konfiguration;
 - Montieren Sie alle Komponenten und/oder Zubehörteile anhand der beiliegenden Gebrauchsanweisung;
 - Passen Sie jedes Kontrollsystems an. Die PSA darf sich während der Benutzung nicht versehentlich bewegen;
 - Tragen Sie die PSA, bevor Sie sich den Risikobedingungen aussetzen, und verwenden Sie sie entsprechend den auf der Kennzeichnung angegebenen Einsatzbereichen;
- Die PSA darf nicht zwischen mehreren Benutzern ausgetauscht werden, sie ist speziell für den persönlichen Schutz bestimmt. Wird die PSA bei der Benutzung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Die einzigen zulässigen Einsatzbereiche ergeben sich aus den auf der PSA angebrachten Kennzeichnungen, deren Bedeutung in den folgenden Tabellen angegeben ist.

Tabelle 1 = Geringe Aufprallstärke.
Tabelle 2 = Aufprall bei hoher Geschwindigkeit.
Tabelle 3 = Aufprall bei hoher Masse.
Tabelle 4 = Kennzeichnungen für jede Leistung des Filters.
Tabelle 5 = Kennzeichnung der IR-Filter.

Tabelle 1			
Kennzeichnung	Stahlkugel		
keine	Ø (25,4 ^{+0,05} ₀) mm		
	Gewicht (66,8 ^{+0,05} ₀) g Fallhöhe (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabelle 2			
Kugelaufprallgeschwindigkeit			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Aufprallstärke	C	D	E
Zu schützende Mindestfläche	Orbitale Schutzzone	Erweiterte orbitale Schutzzone	Gesichtsschutzzone
Tabelle 3			
Kennzeichnung	Stahlkugel		
	Ø (25,4-0,05) mm		
HM	Gewicht (500 ⁺⁵⁰ ₀) g mit einem Winkel von (30±)° zwischen den Seiten der verjüngten Spitze mit einem Kugelradius von (3,0 ^{+0,3} ₀) mm und einer Fallhöhe von (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = wenn nach dem Kennbuchstaben, kennzeichnet es Okulare mit Farberkennung von Signallampen. Protektoren mit ungleichmäßiger spektraler Durchlässigkeit im Sichtbereich können die Farberkennung und/oder die Erkennung von Lichtsignalen beeinträchtigen.
T = gibt an, dass die PSA zum Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen von -5-2°C und +55-2°C (CT, DT, ET, HMT) getestet wurde. Wenn das Gerät nicht mit dem Buchstaben T gekennzeichnet ist, darf es nur zum Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

Tabelle 6 = Kennzeichnung der PSA.
Tabelle 7 = Beispiel für eine Keinnzeichnungsreihenfolge.
Tabelle 8 = Erklärung der Symbole auf dem Etikett.

Tabelle 6	
Kennbuchstaben/ Kennnummern zur Kennzeichnung von Protektoren	Anforderungen
16321	Referenzstandards
1	Verbesserte optische Leistung (optionale Kennzeichnung)
3	Tröpfchen
4	Große Staubbpartikel
5	Gas und Feinstaubpartikel
6	Flüssigkeitsströme
7	Strahlungshöhe
9	Geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe
CH	Chemische Beständigkeit
K	Oberflächenbeschädigung durch feine Partikel
N	Widerstandsfähigkeit gegen Beschlag
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L oder 2-S, 2-M, 2-L	Abmessungen der Kopfform. Diese Informationen finden sich in der Kennzeichnung des Rahmens oder in separaten Gebrauchsanweisungen (z. B. Etiketten oder Verpackungen)

Tabelle 4		
	Kennbuchstabe	Skalenummer
UV-Filter	U	Von 1,2 bis 5
IR-Filter	R	Von 1,1 bis 10
Solar-Filter	G	Von 0 bis 4
Filter zur Verwendung beim Glasblasen		SF1
Filter zum Schweißen	W	Von 1,2 bis 16
Tabelle 5		
Kennbuchstabe	Erkennung von Lichtsignalen	Erhöhte Infrarot-Reflexion
R	NEIN	NEIN
RL	JA	NEIN
RR	NEIN	JA
RR	JA	JA

O UTILIZADOR ANTES DE CONTINUAR A UTILIZAR O DPI DEVE:

- Assegurar-se que é adequado para a utilização prevista (deve ler estas instruções cuidadosamente) e verificar se os componentes oculares/lentes estão sem arranhões e/ou fissuras ou defeitos que podem influenciar negativamente a força de impacto ou a visão correta. Para reduzir riscos, oculares danificados podem ser substituídos, se necessário;
 - Quando o DPI é fornecido desmontado, o utilizador deve montar cada componente de acordo com as instruções fornecidas na embalagem/notas de informações ou na nota de informação adicional;
 - Posicionar eventuais oculares removíveis e/ou reposicionáveis na configuração de utilização prevista;
 - Montar qualquer componente e/ou acessório usando o manual de instruções fornecido;
 - Adaptar cada sistema de controlo. O DPI não deve mover-se acidentalmente durante a utilização;
 - Utilizar o DPI antes da exposição a condições de risco e utilizá-lo em conformidade com os campos de utilização especificados as marcações;
- O DPI não deve ser trocado entre múltiplos utilizadores, ele é destinado especificado para a proteção pessoal. No caso em que o DPI seja danificado durante a utilização, ele deverá ser substituído. Os únicos campos aceitáveis de utilização são aqueles que apresentam marcações aplicadas nos DPIs, o significado este que é expresso nas seguintes Tabelas.

Tabela 1 = baixo nível de impacto.
Tabela 2 = alta velocidade de impacto.
Tabela 3 = alto impacto da massa.
Tabela 4 = marcações para qualquer desempenho do filtro.
Tabela 5 = marcação de filtros IR.

Tabela 1			
Marcação	Esfera de aço		
nenhum	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	peso (66,8 ^{+0,05} ₀) g altura de queda (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabela 2			
Veloc. Impacto esfera			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Nível de impacto	C	D	E
Área mínima a proteger	Zona de proteção orbital	Zona de proteção orbital estendida	Zona de proteção da face
Tabela 3			
Marcação	Bala de aço		
HM	Ø (25,4-0,05) mm		
	peso (500 ⁺⁵⁰ ₀) g com um ângulo de (30±1)° entre os lados do ponto cônico com um raio esférico de (3,0 ^{+0,3} ₀) mm mm e altura de queda (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = se segue a letra de código, indica oculares com deteção de cor de luzes de sinalização. Protetores com transmitância espectral na área visual pode prejudicar o reconhecimento da cor e/ou o reconhecimento de sinais de luz.
T = indica que o DPI foi testado para a proteção contra partículas em alta velocidade a temperaturas extremas -5-2°C e +55-2°C (CT, DT, ET, HMT). Se o dispositivo não trazer a letra T, ele só deverá ser utilizado para proteção contra partículas em alta velocidade à temperatura ambiente.

Tabela 6 = marcação DPI.
Tabela 7 = exemplo da sequência de marcação.
Tabela 8 = explicação dos símbolos na etiqueta.

Tabela 6	
Letras de código/número de código para a marcação de protetores	Requisitos
16321	Padrões de referência
1	Desempenho ótico melhorado (marcação opcional)
3	Gotículas
4	Grandes partículas de poeira
5	Partículas finas de gás e poeira
6	Fluxos de líquido
7	Calor radiante
9	Metais fundidos e sólidos quentes
CH	Resistência química
K	Danos na superfície por partículas finas
N	Resistência a embaçamento
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L ou 2-S, 2-M, 2-L	Dimensão da forma da cabeça. Esta informação pode ser encontrada na marcação da armação ou nas instruções de utilização separadas (por exemplo, etiquetas ou embalagem)

Importante - Compatibilidade das Marcações: se os oculares e a armação não trouxer os mesmos símbolos, como C, D, E, HM, CT, DT, ET e HMT, todos os DPIs é baixado para o mais baixo nível de força mecânica em comparação com o campo de utilização identificado pelas marcações.
Marcações - Especificações: As marcações 7, 9, CH só são aplicáveis no dispositivo completo, se cada símbolo é o mesmo das lentes e da armação.
Os protetores dos olhos contra partículas em alta velocidade utilizados sobre óculos oftálmicos podem transmitir impactos e, deste modo, um risco para o utilizador. Os filtros com o símbolo  não são adequados para utilização em estradas e condução (limitação aplicável aos filtros solares com marcações GL4). Se o filtro tem uma transmitância de luz inferior a 75% e superior a 8%, ele não será adequado para condução ao entardecer ou à noite.

Qualquer modificação no DPI não executada pela Univet, bem como qualquer manutenção dos componentes e/ou operações de substituição não efetuadas de acordo com as instruções fornecidas pela Univet, causarão a perda da validade de desempenho e validação do produto. Peças de reposição podem ser obtidas da Univet s.r.l. A substituição de itens degradados pelo desgaste, utilizados não de acordo com as especificações ou alterados são excluídos. Se a embalagem original não estiver mais disponível, recomenda-se a utilização de um conteúdo de microfibrã não abrasivo macio para armazenar e transportar o DPI. Manter o DPI sem contaminação em sua embalagem original a uma temperatura entre 5°C e 40°C e uma humidade relativa de < 70%, em um ambiente seco onde não haja vapores orgânicos ou pós abrasivos em partículas de poeira transportadas pelo ar. Armazenar o DPI potencialmente contaminado em um contentor especial diferente da embalagem de fornecimento e mantê-lo separado dos dispositivos intatos até a eliminação ou desinfecção. Para impedir deterioração no desempenho do produto, não expô-lo a fontes de calor e radiação UV.
A data de validade do DPI depende do contexto de utilização. Se as instruções de utilização, manutenção, limpeza e armazenamento dos DPIs são seguidas corretamente, a vida útil recomendada do produto, dependendo da intensidade e frequência de utilização bem como o desgaste devido a fatores externos, não deve exceder 3 anos do momento que é retirado pela primeira vez da embalagem, a data na qual deve ser devidamente registado. O utilizador, após a embalagem ser aberta, deve verificar a integridade e o estado do equipamento antes de utilizá-lo. Todavia, recomenda-se substituir o DPI a cada 3 anos e antes, se houver sinais de deterioração. Limpar o DPI sempre que for utilizado, antes de armazená-lo na embalagem e verificar a integridade de cada componente. O DPI pode ser limpo com água fria e sabão neutro e seco com um pano não abrasivo macio. Lentes com tratamento antineblina devem ser limpas só com um pano macio.
Para desinfecção, deve ser considerado que diferentes contaminantes exigem diferentes tipos de abordagem e desinfetantes. Como regra geral, a Univet sugere: desinfetantes que contêm álcool/amónia/cloreto de benzalcónio/cloro/benzeno/hipoclorito de sódio/solventes/soluções ácidas ou alcalinas em altas percentagens pode reduzir o desempenho do equipamento. Evitar qualquer tipo de pasta abrasiva. Pessoas particularmente sensíveis pode sofrer uma reação alérgica se certos materiais que compõem este item entram em contato direto com sua pele.

 Se este símbolo é mostrado na etiqueta anexa à embalagem, látex está presente em no mínimo um componente deste DPI ou no processo de produção.

Para obter mais informações, consulte nosso site web.
O código/nome de identificação deste DPI será mostrado na embalagem.
Para efetuar uma escolha correta do DPI, deve-se contactar o Responsável de Segurança e Saúde Ocupacional.

Wichtig - Kompatibilität der Kennzeichnungen:Wenn die Okulare und der Rahmen nicht die gleichen Symbole tragen, ob C, D, E, HM, CT, DT, ET und HMT, wird die gesamte PSA auf die niedrigste Stufe der mechanischen Festigkeit im Vergleich zu dem durch die Kennzeichnungen angegebenen Einsatzbereich zurückgestuft.
Markings - Specifications: Die Kennzeichnungen 7, 9 und CH gelten nur dann für die gesamte Einrichtung, wenn jedes Symbol auf der Linse und des Rahmens gleich ist.
Augenschutzmittel gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über Brillengläsern getragen werden, können Stöße übertragen und somit ein Risiko für den Benutzer darstellen. Filter mit dem Symbol  sind nicht für die Verwendung auf der Straße und im Straßenverkehr geeignet (Einschränkung gilt für Sonnenfilter mit GL4-Kennzeichnung). Wenn der Filter eine Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 % und mehr als 8 % aufweist, ist er nicht für Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht geeignet.

Jede nicht von Univet durchgeführte Änderung an der PSA sowie jede nicht gemäß den Anweisungen von Univet durchgeführte Wartung von Komponenten und/oder Austauschvorgänge führen zum Verlust der Gültigkeit der Leistung und der Validierung des Produkts. Ersatzteile können von Univet s.r.l. bezogen werden. Der Ersatz von Gegenständen, die durch Verschleiß, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Manipulationen beschädigt wurden, ist ausgeschlossen. Ist die Originalverpackung nicht mehr vorhanden, emphyelit es sich, für die Aufbewahrung und den Transport der PSA einen weichen, abriebfesten Mikrofaserbehälter zu verwenden. Bitte bewahren Sie nicht kontaminierte PSA in ihrer Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 70 % in einer trockenen Umgebung auf, in der keine organischen Dämpfe oder Schleifpulver in der Luft vorhanden sind. Bewahren Sie potenziell kontaminierte PSA in einem speziellen Behälter auf, der nicht in der Lieferverpackung enthalten ist, und halten Sie ihn bis zur Entsorgung oder Desinfektion von den intakten Geräten getrennt. Um eine Verschlechterung der Produktleistung zu vermeiden, setzen Sie das Produkt nicht Wärmequellen und UV-Strahlung aus.
Das Verfallsdatum der PSA hängt vom Einsatzkontext ab. Bei genauer Befolgung der Gebrauchs-, Wartungs-, Reinigungs- und Lagerungsanweisungen für die PSA darf die empfohlene Lebensdauer des Produkts je nach Intensität und Häufigkeit des Gebrauchs sowie der Abnutzung durch äußere Einflüsse 3 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Entnahme aus der Verpackung nicht überschreiten, wobei das Datum der Entnahme ordnungsgemäß festzuhalten ist. Der Benutzer muss nach dem Öffnen der Verpackung die Unversehrtheit und den Zustand der Ausrüstung überprüfen, bevor er sie anwendet. Es ist jedoch ratsam, die PSA alle 3 Jahre und bei Anzeichen von Verschlechterung vorzeitig zu ersetzen. Reinigen Sie die PSA nach jedem Gebrauch, bevor Sie sie in der Verpackung aufbewahren, und überprüfen Sie die Unversehrtheit der einzelnen Komponenten. Die PSA kann mit kaltem Wasser und milder Seife gereinigt und mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch abgetrocknet werden. Gläser mit Antibeschlagbehandlung sollten nur mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
Bei der Desinfektion ist zu berücksichtigen, dass unterschiedliche Schadstoffe unterschiedliche Vorgehensweisen und Desinfektionsmittel erfordern. Als allgemeine Regel empfiehlt Univet: Desinfektionsmittel, die Alkohol / Ammoniak / Benzalkoniumchlorid / Chlor / Benzol / Natriumhypochlorit / Lösungsmittel / saure oder alkalische Lösungen in hohen Prozentsätzen enthalten, können die Leistung der Ausrüstung beeinträchtigen. Vermeiden Sie jede Art von Scheuermittel. Besonders empfindliche Personen können allergisch reagieren, wenn bestimmte Materialien, aus denen dieser Artikel besteht, direkt mit ihrer Haut in Berührung kommen.

 Wenn dieses Symbol auf dem an der Verpackung angebrachten Etikett erscheint, ist Latex in mindestens einem Bestandteil dieser PSA oder im Produktionsprozess enthalten.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.
Der Identifikationscode/Name dieser PSA ist auf der Verpackung angegeben.
Um die richtige Wahl der PSA zu treffen, müssen Sie sich an den Beauftragten für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz wenden.

VOORDAT DE GEBRUIKER DE PBM GEBRUIKT, MOET HIJ:

- Controleren of ze geschikt zijn voor het beoogde gebruik (door deze instructies zorgvuldig te lezen) en of de lens vrij is van krassen en/of barsten of defecten die de schokweerstand of het correct gezichtsvermogen negatief kunnen beïnvloeden. Om risico's te beperken moeten beschadigde lenzen worden vervangen;
 - Als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ongemonteerd worden geleverd, moet de gebruiker elk onderdeel volgens de instructies in de verpakking/bijsluiter in elkaar zetten;
 - Plaats afneembare en/of herpositioneerbare lenzen in de beoogde gebruiksconfiguratie;
 - Zet alle onderdelen en/of accessoires in elkaar met behulp van de meegeleverde handleiding;
 - Pas elk regelsysteem toe. De PBM mogen tijdens het gebruik niet per ongeluk verschuiven;
 - Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) vóór u aan risico's wordt blootgesteld en gebruik ze in overeenstemming met de gemarkeerde toepassingsgebieden;
- De PBM mogen niet tussen meerdere gebruikers worden uitgewisseld, ze zijn specifiek bedoeld voor persoonlijke bescherming. Als de PBM tijdens het gebruik beschadigd raken, moeten ze worden vervangen. De markeringen op de PBM duiden de toegelaten gebruiksgebieden aan. Hun betekenis staat in de onderstaande tabellen.

Tabel 1 = laag impactniveau.
Tabel 2 = impact bij hoge snelheid.
Tabel 3 = impact met hoge massa.
Tabel 4 = markeringen voor elke filterprestatie.
Tabel 5 = IR-filters marking.

Tabel 1			
Markering	Stalen kogel		
geen	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	gewicht (66,8 ^{+0,05} ₀) g valhoogte (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabel 2			
Impactsnelheid kogel			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Impactniveau	C	D	E
Minimaal beschermd gebied	Orbitale beschermingszone	Uitgebreide orbitale beschermingszone	Gezichtsbeschermingszone
Tabel 3			
Markering	Stalen kogel		
HM	Ø (25,4+0,05) mm		
	gewicht (500 ⁺⁵⁰ ₀) g met een hoek van (30±1)° tussen de zijden van de taps toelopende punt met een bolstraal (3,0 ^{+0,3} ₀) mm en valhoogte (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = volgend op de kenletter duidt dit lenzen aan met kleurdetectie van signaallampen. Beschermingsmiddelen met een ongelijkmatige spectrale doorlaatbaarheid in het gezichtsveld kunnen de kleurherkenning en/of herkenning van lichtsignalen belemmeren. T = geeft aan dat de PBM getest zijn op bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen -5:2°C en +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Als de letter T niet op het beschermmiddel aanwezig is, mag het alleen worden gebruikt voor bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

Tabel 6 = PPE-markering.
Tabel 7 = voorbeeld van markeevolgorde.
Tabel 8 = verklaring van de symbolen op het etiket.

Tabel 6	
Kenletters/codenummers voor markering van beschermingsmiddelen	Vereisten
16321	Referentienormen
1	Verbeterde optische prestaties (optionele markering)
3	Druppels
4	Grote stofdeeltjes
5	Gas en fijne stofdeeltjes
6	Vloeistofstromen
7	Stralingswarmte
9	Gesmolten metalen en hete vaste stoffen
CH	Chemische weerstand
K	Oppervlakteschade door fijne deeltjes
N	Weerstand tegen beslaan
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L of 2-S, 2-M, 2-L	Afmetingen hoofdvorm. Deze informatie is te vinden in de markering van de montuur of in afzonderlijke gebruiksaanwijzingen (bv. etiketten of verpakking)

Belangrijk - Compatibiliteit van markeringen: als op de lenzen en het montuur niet dezelfde symbolen aanwezig zijn, of het nu gaat om C, D, E, HM, CT, DT, ET en HMT, wordt het volledige PBM gedeclineerd naar het laagste niveau van mechanische sterkte t.o.v. het gebruiksgebied dat door de markeringen wordt aangegeven.
Markeringen - Specificaties: De markeringen 7, 9, CH zijn alleen geldig voor het beschermmiddel als de symbolen op de lens en het montuur dezelfde zijn.
Oogbescherming tegen deeltjes met hoge snelheid die over een oftalmologische bril worden gedragen, kunnen schokken overbrengen en dus een risico vormen voor de gebruiker. Filters met het ☒ symbool zijn niet geschikt voor gebruik in het verkeer en autorijden (beperking geldig voor zonfilters met G14-markering). Als de filter een lichtdoorlatendheid heeft van minder dan 75% en meer dan 8%, is deze niet geschikt om 's avonds of 's nachts mee te rijden.

Elke wijziging aan de PBM, niet uitgevoerd door Univet, evenals elk onderhoud en/of vervanging van onderdelen, niet uitgevoerd volgens de instructies van Univet, zal leiden tot ongeligheidsverklaring van de prestaties en van het product. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij Univet s.r.l. De vervanging van onderdelen, aangeast door slijtage, knoeien of oneigenlijk gebruik is uitgesloten. Als de originele verpakking niet meer beschikbaar is, is het raadzaam om een zachte, niet-schurende microvezelhouder te gebruiken om de PBM in op te bergen en te vervoeren. Bewaar niet-verontreinigde PBM in de originele verpakking bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C en een relatieve vochtigheid van < 70%, in een droge omgeving waar geen organische dampen of schurende deeltjes in de lucht aanwezig zijn. Bewaar mogelijk verontreinigde PBM in een speciale container - dus niet de geleverde verpakking - en houd deze gescheiden van de intacte beschermingsmiddelen totdat ze worden verwijderd of ontsmet. Stel het product niet bloot aan warmtebronnen en UV-straling om achteruitgang van de prestaties te voorkomen. De vervaldatum van de PBM hangt af van de gebruiksonstandigheden. Als de instructies voor gebruik, onderhoud, reiniging en opslag van de persoonlijke beschermingsmiddelen nauwkeurig worden opgevolgd, mag de aanbevolen levensduur van het product, naargelang de gebruikintensiteit en -frequentie en de slijtage door externe invloeden, niet langer zijn dan 3 jaar vanaf de datum waarop het product voor het eerst uit de verpakking is gehaald. Deze datum moet nauwkeurig worden geregistreerd. Zodra de verpakking is geopend, moet de gebruiker controleren of de oogbescherming intact en in orde is voordat hij deze draagt. Het is echter raadzaam om de PBM om de 3 jaar te vervangen en ook eerder als er sporen van slijtage zijn. Reinig de PBM na gebruik voordat u ze in de verpakking opbergt en controleer of alle onderdelen nog intact zijn. De PBM kunnen worden gereinigd met koud water en milde zeep en worden afgedroogd met een zachte, niet-schurende doek. Lenzen met anticondensbehandeling mogen alleen worden gereinigd met een zachte doek. Houd er bij desinfectie rekening mee dat verschillende verontreinigingen verschillende soorten benaderingen en desinfectiemiddelen vereisen. Als algemene regel adviseert Univet: desinfectiemiddelen die alcohol / ammoniak / benzalkoniumchloride / chloor / benzen / natriumhypochloriet / oplosmiddelen / zure of alkalische oplossingen in hoge percentages bevatten, kunnen de prestaties van de uitrusting aantasten. Vermijd alle soorten schuurpasta. Bijzonder gevoelige personen kunnen een allergische reactie krijgen als bepaalde materialen, die deel uitmaken van dit product, in direct contact komen met hun huid.

LATEX Als dit symbool op het etiket van de verpakking staat, is er in minstens één onderdeel van dit PBM of in het productieproces latex aanwezig.

Raadpleeg onze website voor meer informatie.
De identificatiecode/naam van dit PBM staat op de verpakking.
Voor een juiste keuze van het PBM moet u contact opnemen met de Arbo-verantwoordelijke.

INDEN BRUG AF DE PERSONLIGE VÆRNMIDLER SKAL BRUGEREN:

- Sørg for, at de er egnede til den tilsigtede brug (ved at læse denne vejledning omhyggeligt), og kontrollere, at øjekomponenten/linsen er fri for ridser og/eller revner eller defekter, der kan påvirke stødstyrken eller det korrekte syn negativt. For at reducere risici bør beskadigede øjerglas udskiftes, hvis det er nødvendigt.
 - Hvis de personlige værnemidler leveres usamlet, skal brugeren samle hver komponent i overensstemmelse med instruktionerne i pakken/informationsnoten eller den supplerende informationsnote.
 - Placer eventuelle aftagelige og/eller genanvendelige øjerglas i den tilsigtede brugsconfiguration.
 - Saml alle komponenter og/eller tilbehør ved hjælp af den medfølgende brugsanvisning.
 - Tilpas hvert kontrolsystem. Personlige værnemidler må ikke ved et uheld bevæge sig under brug.
 - Bær personlige værnemidler før udsættelse for risikoforholdene og brug i overensstemmelse med de anvendelsesområder, der er specificeret i mærkningerne.
- Personlige værnemidler må ikke udveksles mellem flere brugere, de er specifikt beregnede til personlig beskyttelse. I tilfælde af at de personlige værnemidler beskadiges under brug, skal de udskiftes. De eneste acceptable anvendelsesområder er dem, der stammer fra mærkningerne på de personlige værnemidler, hvis betydning er udtrykt i de følgende tabeller.

Tabel 1 = lavt påvirkningsniveau.
Tabel 2 = højhastighedspåvirkning.
Tabel 3 = høj massepåvirkning.
Tabel 4 = mærkninger for alle filterets ydeevner.
Tabel 5 = mærking af IR-filtre

Tabel 1			
Mærkning	Stålkugle		
ingen	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	vægt (66,8 ^{+0,05} ₀) g faldhøjde (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabel 2			
Kuglens slaghastighed			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Påvirkningsniveau	C	D	E
Minimumsområde, der skal beskyttes	Øjebeskyttelseszone	Udvidet øjebeskyttelseszone	Ansigtsbeskyttelseszone
Tabel 3			
Mærkning	Stålprojektil		
HM	Ø (25,4+0,05) mm		
	vægt (500 ⁺⁵⁰ ₀) g med en vinkel på (30±1)° mellem siderne af det tilspsede punkt med en (3,0 ^{+0,3} ₀) mm sfærisk radius og faldhøjde (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = hvis man følger kodebogstavet, angiver det øjerglas med farvedetektering af signallys. Beskyttere med ujavn spektral transmittans i synsområdet kan forringe farvegenkendelse og/eller genkendelse af lyssignaler. T = angiver, at de personlige værnemidler er blevet testet for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer -5:2°C og +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Hvis enheden ikke har bogstavet T, må den kun bruges til beskyttelse mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

Tabel 6 = mærkning af personlige værnemidler.
Tabel 7 = eksempel på mærkningssekvens.
Tabel 8 = Forklaring af symbolerne på etiketten

Tabel 6	
Kodebogstav/kodenumre for mærkning af beskyttere	Krav
16321	Referencestandarder
1	Forbedret optisk ydeevne (valgfri mærkning)
3	Dråber
4	Store støvpartikler
5	Gas og fine støvpartikler
6	Strømme af væske
7	Strålevarme
9	Smeltede metaller og varme faste stoffer
CH	Kemisk resistens
K	Overfladebeskadigelse af fine partikler
N	Modstand mod dug
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L eller 2-S, 2-M, 2-L	Attraphoved, mål. Disse oplysninger kan findes i mærkningen på stellet eller i separate brugsanvisninger (f.eks. etiketter eller emballage).

Vigtigt - Kompatibilitet af mærkninger: hvis øjerglassene og stellet ikke bærer de samme symboler, uanset om det er C, D, E, HM, CT, DT, ET og HMT, nedgraderes hele det personlige værnemiddel til det laveste niveau af mekanisk styrke i forhold til det anvendelsesområde, der er identificeret ved mærkningerne.
Mærkninger - Specifikationer: Mærkningerne 7, 9, CH gælder kun for hele enheden, hvis hvert symbol er det samme på glasset og stellet.
Øjebeskyttelse mod højhastighedspartikler båret over øjebiller kan overføre stad og dermed skabe en risiko for brugeren. Filtre med symbolet ☒ er ikke egnede til brug på vej og kørsel (begrænsning gælder for solfiltre med G14-mærkning). Hvis filteret har en lystransmittans på mindre end 75 % og mere end 8 %, er det ikke egnet til kørsel i skumring eller om natten.

Enhver ændring af det personlige værnemiddel, som ikke er udført af Univet, såvel som enhver vedligeholdelse af komponenter og/eller udskiftning, der ikke udføres i overensstemmelse med instruktionerne fra Univet, vil resultere i tab af gyldighed af ydeevne og validering af produktet. Reserve dele kan fås hos Univet s.r.l. Udskiftning af dele, der er forringet pga. slid, anvendelse i uoverensstemmelse med specifikationerne eller manipulation, er udelukket. Hvis den originale emballage ikke længere er tilgængelig, er det tilrådeligt at bruge en blød, ikke-slibende mikrofiberbeholder til opbevaring og transport af værnemiddel. Opbevar det ikke-kontaminerede værnemiddel i dets originale emballage ved en temperatur mellem 5 °C og 40 °C og en relativ luftfugtighed på < 70 %, i et tørt miljø, hvor der ikke er organiske dampe eller luftbårne slibende pulvere. Opbevar et potentielt forurenet værnemiddel i en anden specialbeholder end forsyningspakken, og hold det intakt og adskilt fra andre enheder indtil bortskaffelse eller desinfektion. For at forhindre forringelse af produktets ydeevne må det ikke udsættes for varmekilder og UV-stråling. Udløbsdatoen for det personlige værnemiddel afhænger af brugskonteksten. Hvis brugs-, vedligeholdelses-, rengørings- og opbevaringsvejledningen for det personlige værnemiddel følges nøjagtigt, må produktets anbefalede levetid, afhængig af intensitet og hyppighed af brug samt slitage på grund af eksterne faktorer, ikke overstige 3 år fra tidspunktet, det tages ud af pakken, hvis dato skal behørigt skrives ned. Når pakken er åbnet, skal brugeren verificere udstyrets integritet og tilstand, før det tages i brug. Det er dog tilrådeligt at udskifte det personlige værnemiddel hvert 3. år og for, hvis der er tegn på forringelse. Rens det personlige værnemiddel efter brug og før det opbevares i pakken, og kontroller integriteten af hver komponent. Det personlige værnemiddel kan rengøres med koldt vand og mild sæbe og tørres med en blød, ikke-slibende klud. Glas med antidugbehandling bør kun rengøres med en blød klud. Ved desinfektion skal det tages i betragtning, at forskellige forurenende stoffer kræver forskellige typer tilgang og desinfektionsmidler. Som hovedregel foreslår Univet: desinfektionsmidler, der indeholder alkohol / ammoniak / benzalkoniumchlorid / klor / benzen / natriumhypochlorid / opløsningsmidler / sure eller alkaliske opløsninger i høje procenter kan reducere udstyrets ydeevne. Undgå enhver form for slibende pasta. Særligt følsomme personer kan få en allergisk reaktion, hvis visse materialer, der udgør dette produkt, kommer i direkte kontakt med deres hud.

LATEX Hvis dette symbol vises på etiketten på emballagen, er latex til stede i mindst én komponent af dette personlige værnemiddel eller i produktionsprocessen.

Besøg vores hjemmeside for yderligere oplysninger.
Identifikationskoden/navnet på dette værnemiddel står på emballagen.
For at træffe et korrekt valg af personlige værnemidler skal du kontakte en arbejdsmiljøansvarlig.

Tabel 4		
	Kodebogstav	Skalanummer
UV-filtre	U	Fra 1,2 til 5
IR-filtre	R	Fra 1,1 til 10
Solfiltre	G	Fra 0 til 4
Filtre til brug ved glasblæsning		SF1
Filtre til svejsning	W	Fra 1,2 til 16
Tabel 5		
Kodebogstav	Registrering af lyssignaler	Øget infrarød refleksionskoefficient
R	NEJ	NEJ
RL	JA	NEJ
RR	NEJ	JA
RR	JA	JA

FOR FORTSATT BRUK, MÅ BRUKEREN AV PVU:

- Pass på at utstyret egner seg til det som er tiltenkt (ved å lese disse instruksjonene nøye) og verifiser at øyekomponentene/linsen er fri for oppskraping og/eller sprekker eller defekter som kan påvirke styrken eller riktig syn på en negativ måte. For å redusere risikoen må skadde øyedeler skiftes ut, om nødvendig.
- Der personlig verneutstyr leveres usammenstilt, må brukeren sette sammen komponentene i henhold til instruksjonene som er angitt på emballasjen/på informasjonsarket eller vedlagte merknad.
- Posisjoner alle avtakbare og/eller bevegelig øyevern i den konfigurasjonen som er tiltenkt.
- Sett sammen alle komponenter og/eller tilbehør, og bruk bruksanvisningen som følger med.
- Tilpass hvert kontrolsystem. PVU må ikke kunne bevege seg under bruk.
- Bruk PVU for du utsetter deg for risikofylte situasjoner, og bruk utstyret i samsvar med brukerfeltene angitt på merkingene.
- PVU må ikke utveksles mellom forskjellige brukere. Utstyret er spesielt ment for personlig vern. I tilfelle det personlige verneutstyret blir skadet under bruk, må det skiftes ut. De eneste akseptable bruksområdene er dem som er angitt av merkingen som er festet på PVU-en, og betydningen av disse er uttrykt i de følgende tabellene.

Tabell 1 = lavt støtnivå.

Tabell 2 = innvirkning av stor hastighet.

Tabell 3 = innvirkning av kraftige støt.

Tabell 4 = merking for ytelse av filteret.

Tabell 5 = merking av IR-filter.

Tabell 1	
Merking	Stålboll
ingen	Ø (25,40^{+0,05}₀) mm vekt (66,8^{+0,05}₀) g fallhøyde (1,27^{+0,03}₀) m

Tabell 2			
Støthastigheten til kul			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Støtnivå	C	D	E
Minsteområde som skal vernes	Vernesone, krets	Utvidet orbital vernesone	Sone for ansiktsvern

Tabell 3	
Merking	Stållkule
	Ø (25,4-0.05) mm
HM	vekt (500 ⁺⁵⁰ ₀) g med en vinkel på (30-1)° mellom sidene på det kileformede punktet med en 3.0 ^{+0.3} ₀ mm sfærisk radius og fallhøyde (1.27 ^{+0.03} ₀) m

L = hvis denne følger kodebokstaven angir det at øyedelen vil farge påvisning av signallys, Verneinnretninger med ujevn spektral utstråling i synsfeltet kan redusere fargegjenkjennelsen og/eller lyssignaler.
T = angir at PVU ble testet for beskyttelse mot partikler under høy hastighet ved ekstreme temperaturer -5±2 °C og +55±2 °C (CT, DT, ET, HMT). Hvis enheten ikke er merket med bokstaven T, må den bare brukes til vern mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur.

Tabell 6 = PVU-merking.
Tabell 7 = eksempel på sekvens på merking.
Tabell 8 = forklaring av symbolene på etiketten.

Tabell 6	
Kodebokstaver/kodetall for merking av verneinnretninger	Krav
16321	Referansestandarder
1	Utvidet optisk ytelse (ekstra merking)
3	Dråper
4	Store støvpartikler
5	Partikler av gass og fint støv
6	Væskestrømmer
7	Strålevarme
9	Smeltede metaller og varme faststoffer
CH	Kjemisk motstand
K	Overflaten skadet av små partikler
N	Motstand mot dugging
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L eller 2-S, 2-M, 2-L	Mål hodeform. Denne informasjonen kan finnes i merkingen av rammen eller i den separate bruksanvisningen (for eksempel etiketter eller emballasje).

Viktig – kompatibiliteten av merking: Hvis delene for øyne og rammen ikke har de samme symbolene, enten det er C, D, E, HM, CT, DT, ET og HMT, blir hele PVU-utstyret nedgradert til det laveste nivået av mekanisk styrke sammenlignet med bruksområdet angitt på merkingen.
Markinger – spesifikasjoner: Mmerkingene 7, 9, CH gjelder bare hele enheten hvis hvert symbol er det samme på linse og ramme.
Øyevern mot partikler i høy hastighet brukt over oftalmiskebriller kan overføre støt, og dermed representere en risiko for brukeren. Filtre med symbolet ☒ egner seg ikke til bruk på veien eller ved kjøring (begrensningen gjelder solfiltre med GL4-merking). Hvis filteret viser en lysutstråling på mindre enn 75 % og mer enn 8 %, egner det seg ikke for kjøring ved skumring eller om natten.

Alle modifikasjoner av PVU som ikke er utført av Univet, eller vedlikehold av komponentene og/eller utskiftning av deler som ikke er gjort i henhold til bruksanvisningen som er levert av Univet, vil innebære tap av angitt ytelse og verifikasjon av produktet. Reservedeler kan bestilles fra Univet s.r.l. Utskifting av elementer som er forringet av slitasje, og som ikke kan brukes i henhold til spesifikasjonene. Heller ikke elementer som har blitt modifisert. Hvis originalemballasjen ikke er tilgjengelig lenger, anbefales det å bruke en myk, ikke oppskrapende beholder av mikrofilter til å oppbevare og transportere verneutstyret. Oppbevar PVU som ikke er kontaminert i originalemballasjen ved en temperatur på mellom 5 °C og 40 °C og en relativ luftfuktighet på < 70 %, i tære omgivelser der det ikke er noen oranisk damp eller luftbårne slipende pulvere. Oppbevar mulig kontaminert PVU i en spesialbeholder som ikke er emballasjen utstyret ble levert i og hold det adskilt fra intakte enheter til det skal kasseres eller desinfiseres. For å forhindre forringelse av ytelsen til produktet, må det ikke utsettes for varmekilder og UV-stråler. Utløpsdatoen til PVU avhenger av brukssammenhengene. Hvis bruksanvisningen, vedlikeholdsinstruksjonene, instruksjonene for rengjøring og oppbevaring av PVU følges nøyaktig må tiden utstyret brukes, avhengig av intensiteten og hyppigheten av bruken, i tillegg til slitasje som skyldes eksterne forhold, ikke overstige 3 år fra det tidspunktet utstyret først ble pakket ut. Denne datoen må registreres. Så snart pakningen er åpnet, er brukeren forpliktet til å verifisere integriteten og statusen av utstyret for det blir tatt i bruk. Det anbefales imidlertid å skifte ut PVU hvert 3. år og tidligere hvis det viser tegn på forringelse.

Rengjør verneutstyret etter hver bruk for det oppbevares i forpakningen og kontroller integriteten til hver av delene. PVU kan rengjøres med kaldt vann og mild såpe, og tørkes med en klut som ikke riper. Linser med antiduggbehandling må bare rengjøres med en myk klut. Når det gjelder desinfisering må det tas hensyn til at ulike forurensende stoffer krever forskjellige typer desinfeksjonsmidler og tilnærming. Som en generell regel foreslår Univet: desinfeksjonsmidler som inneholder alkohol / ammoniakk / benzalkonklorid / klor / benzen / natriumhypoklorid / løsemidler / syre eller alkaline løsninger i store prosentandeler kan redusere ytelsen av utstyret. Unngå all bruk av skuremidler.

Spesielt kan sensitive personer kan få en allergisk reaksjon hvis spesifikke materialer som inneholder slike stoffer kommer i direkte kontakt med huden.

 LATEX	Hvis dette symbolet vises på etiketten festet til pakken, inneholder produktet lateks i minst en komponent av dette verneutstyret, eller ble brukt i produksjonsprosessen.
--	--

For flere opplysninger, se på nettstedet vårt.
Identifikasjonskoden/navnet på dette personlige verneutstyret vil vises på emballasjen.
For å velge riktig PVU, må du kontakte verneombudet.

Tabell 4		
Kodebokstav	Vektnummer	
UV-filtre	U	Fra 1,2 til 5
IR-filtre	R	Fra 1,1 til 10
Solfiltre	G	Fra 0 til 4

Filtre til bruk ved glassblåsing		SF1
Filtre til sveising	W	Fra 1,2 til 16

Tabell 5			
Kodebokstav	Påvisning av lyssignaler	Økt infrarød reflektering	
R	NEI	NEI	
RL	JA	NEI	
RR	NEI	JA	
RR	JA	JA	

Tabell 3		
Markirøuka	Stållnaya пуля	
	Ø (25,4±0,05) mm	
HM	вага (500 ⁺⁵⁰ ₀) г з вуглом (30±1)° паміж бакамі конуснай кроплі з радыусам акружнасці 3,0 ^{+0,3} ₀ мм і вышынёй падзення (1,27 ^{+0,03} ₀) м	

ПЕРАД УЖЫВАННЕМ СІА КАРЫСТАЛЬНІК ПАВІНЕН:

- Пераканацца, што ён прыдатны для выкарыстання па прызначэнні (уважліва прачытаўшы гэтыя інструкцыі) і што кампанент для вачэй/лінза не мае драпін, расколін або дэфектаў, якія могуць негатыўна паўплываць на ударную трываласць або правільны зрок. Каб зменшыць рызыкі, пашкоджання дэталі для вачэй пры неабходнасці трэба змяняць.
- Калі СІА пастаўляецца ў разабраным выглядзе, карыстальнік павінен усталяваць кожны кампанент у адпаведнасці з інструкцыямі, прыведзенымі на ўпакоўку/у інфармацыйнай нататыці ці ў дадатковых інфармацыйных звестках.
- Размяшчаць любыя здымныя і/або перастаўныя акуляры ў канфігурацыі для выкарыстання.
- Сабраць усе кампаненты і/ці прылады ў адпаведнасці з інструкцыяй.
- Прывесці ў адпаведнасць усе сістэмы кантролю. СІА не павінен выпадава рукацца падчас ўжывання.
- Надзяваць СІА да пачатку ўздзеяння небяспечных умоў і ўжываць яго ў адпаведнасці з прызначэннем, паказаным на маркіроўцы.
- СІА не павінен выкарыстоўвацца некалькімі карыстальнікамі, ён спецыяльна прызначаецца для індывідуальнай абароны. Калі СІА пашкоджавецца падчас выкарыстання, яго неабходна змяніць. Прызначэнне СІА абмежавана сферамі, пазначанымі з дапамогай маркіроўкі, значэнне якой прыводзіцца ў наступных табліцах.

Tabella 1		
Маркіроўка	Стальны шар	
ніякай	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) мм	
	вага (66,8 ^{+0,05} ₀) г вышыня падзення (1,27 ^{+0,03} ₀) м	

Tabella 2			
Хуткасць удару шара			
	(45 ^{+1,5} ₀) м/с	(80 ^{+2,0} ₀) м/с	(120 ^{+3,0} ₀) м/с
Узровень уздзеяння	C	D	E
Мінімальная плошча абароны	Зона арбітальнай абароны	Пашыраная зона арбітальнай абароны	Зона абароны твару

Tabella 3		
Маркіроўка	Стальная пуля	
	Ø (25,4±0,05) mm	
HM	вага (500 ⁺⁵⁰ ₀) г з вуглом (30±1)° паміж бакамі конуснай кроплі з радыусам акружнасці 3,0 ^{+0,3} ₀ мм і вышынёй падзення (1,27 ^{+0,03} ₀) м	

L = пасля кодавай літары значае акуляры з вызначаннем колеру сігнальных лямпаў.
Пратэктары з нераўнамерным спектральным выпраменьваннем у полі зроку могуць пагоршыць выяўленне колеру і/або выяўленне светлавых сігналаў.
T = азначае, што СІА быў пратэставаны на прадмет абароны ад часцін з высокай хуткасцю пры экстрэмальных температурах -5±2°С і +55±2°С (CT, DT, ET, HMT). Калі на сродку няма літары T, ён павінен выкарыстоўвацца толькі для абароны ад паскораных часцін пры пакавай тэмпературы.

Tabella 6 = Маркіроўка СІ3.
Tabella 7 = прыклад паслядоўнасці маркіроўкі.
Tabella 8 = тлумачэнне сімвалаў на зтыкетцы

Tabella 6		
Кодавыя літары/кодавыя нумары для маркіроўкі пратэктараў	Патрабаванні	
16321	Стандарты	
1	Палешаныя аптычныя характарыстыкі (дадатковая маркіроўка)	
3	Кроплі	
4	Вялікія часціны пылу	
5	Газ і дробныя часціны пылу	
6	Патокі вадкасці	
7	Выпраменьваючае святло	
9	Расплаўленыя металы і гарачыя цвёрдыя рэчывы	
CH	Хімічная ўстойлівасць	
K	Паверхневае пашкоджанне дробнымі часціцамі	
N	Устойлівасць да запяцвання	
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L або 2-S, 2-M, 2-L	Памер галаўной часткі. Гэту інфармацыю можна знайсці на маркіроўцы рамы або ў асобных інструкцыях па ўжыванні (напрыклад, на зтыкетках або ўпакоўцы).	

Важна — сумацільнасць маркіровак: калі хаця б адзін з сімвалаў (C, D, E, HM, CT, DT, ET і HMT) на акулярах і аправе не супадае, ўвесь СІА атрымлівае ніжэйшы ўзровень механічнай трываласці ў дачыненні сферы ўжывання, ідэнтыфікаванай праз маркіроўку.
Маркіроўка — спецыфікацыі: Маркіроўка 7, 9, CH наносіцца на цэлую прыладу толькі ў тым выпадку, калі кожны сімвал аднолькавы на лінзах і на аправе.
Калі надзяваць пратэктары для вачэй для абароны ад паскораных часцін паверх акулярнаў для зроку, яны могуць перадаваць удары і такім чынам ствараць пагрозу для карыстальніка. Фільтры з сімвалам ☒ непрыдатныя для выкарыстання на дарозе і падчас кіравання транспартным сродкам (абмежаванне распаўсюджваецца на сонечныя фільтры з маркіроўкай GL4). Калі святлопрапусканне фільтра менш за 75% і больш за 8%, ён непрыдатны для язды ў прыцемках і ноччу.

Любая мадыфікацыя сродкаў індывідуальнай абароны, выкананая не кампаніяй Univet, а таксама любое тэхнічнае абслугоўванне кампанентаў і/або аперацыі па замене, выкананыя не ў адпаведнасці з інструкцыямі, прадстаўленымі кампаніяй Univet, прывядуць да страты прыдатнасці эксплуатацыйных характарыстык і вальдзіцы вырабу. Запасныя часткі можна атрымаць у Univet s.r.l. Замена дэталей, якія спасваліся з-за зносу, выкарыстання не ў адпаведнасці са спецыфікацыямі або мадыфікавання, выключаецца. Калі арыгінальнай упакоўкі больш няма ў наяўнасці, рэкамендуецца выкарыстоўваць мяккі неабразуючы кантэйнер з мікрафібры для захоўвання і транспарціроўкі СІА. Калі ласка, захоўвайце незабруджаныя СІА у арыгінальнай упакоўцы пры тэмпературы ад 5°С да 40°С і адноснай вільготнасці <70%, у сухім асяроддзі, дзе няма арганічных пароў або абразуючых парашкоў у паветры. Захоўвайце патэнцыйна забруджаныя СІА ў спецыяльным кантэйнеры (не ва ўпакоўцы, у якой яны пастаўляліся) і трымайце іх асобна ад цэлых сродкаў да моманту ўтылізацыі або дэзынфекцыі. Для прадухілення пагаршэння характарыстык вырабу не падвяжайце яго ўздзеянню крыніц цяпла і УФ-выпраменьвання.

Срок службы СІА залежыць ад умоў выкарыстання. Калі інструкцыі па выкарыстанню, абслугоўванню, ачысццы і захоўванню СІА дакладна выконваюцца, рэкамендаваны тэрмін службы вырабу, у залежнасці ад інтэнсіўнасці і частаты ўжывання, а таксама ад зносу ў выніку ўздзеяння знешніх фактараў, не павінен перавышаць 3 гады пасля таго, калі яго ўпершыню дасталі з упакоўкі (гэта дата павінна быць належаючым чынам зафіксавана). Пасля адкрыцця ўпакоўкі карыстальнік павінен правярць стан сродку і наяўнасць на ім пашкоджанняў да пачатку выкарыстання. Тым не менш, мы раім змяняць СІА кожныя тры гады, а пры наяўнасці прыкмет зносу — раней.

Ачышчайце СІА, калі яго ўжывалі, перад тым як пакласці яго ва ўпакоўку, і правярайце кожны кампанент на прадмет пашкоджанняў. СІА можна чысціць халоднай вадой з мяккім мылам і выціраць мяккай неабразуючай тканінай. Лінзы з пакрыццём супраць запяцвання для дэзынфекцыі неабходна ўлічваць, што розныя забруджвальнікі патрабуюць розных падыходаў і сродкаў дэзынфекцыі. У якасці агульнага правіла Univet прапануе наступныя рэкамендацыі: дэзынфікуючыя сродкі, якія змяшчаюць спірт / аміяк / хларыд бензалконію / хлор / бензол / гіпхаларыт натрыю / растваральнікі / кіслотныя або шчолачныя растворы ў высокіх працэнтах, могуць пагоршыць характарыстыкі сродку. Пазбягайце любых відаў абразуючай пасты. Асабліва адчувальныя індывіды могуць пакутаваць ад алергічнай рэакцыі пры прамым кантакце са скурай асобных матэрыялаў, якія ўваходзяць у склад гэтага артыкулу.

 LATEX	Калі на зтыкетцы на ўпакоўцы знаходзіцца гэты сімвал, латэкס прысутнічае хаця б у адным кампаненце гэтага СІА або ўжываецца ў вытворчым працэсе.
--	--

Больш падрабязную інфармацыю можна знайсці на нашым сайце.
Ідэнтыфікацыйны код/назва гэтага СІА знаходзяцца на ўпакоўцы.
Для правільнага выбару сродкаў індывідуальнай абароны неабходна звярнуцца да спецыяліста па ахове працы.

Tabella 4		
Літара коду	Нумар шкалы	
УФ-фільтры	U	3 1,2 па 5
ІЧ-фільтры	R	3 1,1 па 10
Сонечныя фільтры	G	3 0 па 4
Фільтры для выдзімання шкла		SF1
Фільтры для зваркі	W	3 1,2 па 16

Tabella 5			
Літара коду	Выяўленне светлавых сігналаў	Павышаны каэфіцыент адлюстравання інфрачырвонага выпраменьвання	
R	HE	HE	
RL	TAK	HE	
RR	HE	TAK	
RR	TAK	TAK	

Tabella 3		
Маркіроўка	Стальная пуля	
	Ø (25,4±0,05) mm	
HM	вага (500 ⁺⁵⁰ ₀) г з вуглом (30±1)° паміж бакамі конуснай кроплі з радыусам акружнасці 3,0 ^{+0,3} ₀ мм і вышынёй падзення (1,27 ^{+0,03} ₀) м	

Tabella 7		
Прыкладная паслядоўнасць маркіроўкі	Прыклад: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	Стандарт	
U	Ідэнтыфікацыя вытворцы (Univet)	
U2	Ультрафіялетава фільтр і адпаведны нумар шкалы	
D	Узровень уздзеяння D	
3	Абарона ад кропель	
CH	Хімічная ўстойлівасць	

Tabella 8		
Маркіроўка лінзаў	Маркіроўка аправы	
		
		
		

ПОТРЕБИТЕЛЯТ, ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИ КЪМ УПОТРЕБА НА ЛПС, ТРЯБВА:

- Уверете се, че е подходящ за предвидената употреба (като прочетете внимателно тези инструкции) и се уверете, че компонентът око/лещите няма драскотини и/или пукнатини или дефекти, които могат да повлияят неблагоприятно на силата на удара или правилната визия. За да се намалят рисковете, повредените окуляри трябва да бъдат заменени, ако е необходимо.
- Когато ЛПС се доставят неслобени, потребителят трябва да слоби всеки компонент в съответствие с инструкциите, дадени в опаковката/информационната бележка или в допълнителната информационна бележка.
- Поставете всички окуляри, подлежащи на демантиране и/или на повторно позициониране в конфигурацията за предвидената употреба.
- Слобете всички компоненти и/или аксесори, като използвате предоставеното ръководство за употреба.
- Адаптирайте всяка система за контрол. ЛПС не трябва да се движат случайно по време на употреба.
- Носете ЛПС преди излагане на рискови условия и ги използвайте в съответствие с областите на употреба, посочени на маркировките.

ЛПС не трябва да се обменят между множество потребители, те са специално предназначени за лична защита. Ако ЛПС са повредени по време на употреба, ЛПС трябва да бъдат сменени.

Единствените приемливи области на употреба са тези, произтичащи от маркировките, приложени към ЛПС, чието значение е отразено в следните Таблицы.

Таблица 1 = ниско ниво на удар.
Таблица 2 = удар с висока скорост.
Таблица 3 = удар с висока маса.
Таблица 4 = маркировки за всякаква производителност на филтъра.
Таблица 5 = маркировка на филтри IR

Таблица 1	
Маркировка	Стоманено топче
няма	Ø (25,40 ^{+0.05} ₀) mm
	тегло (66,8 ^{+0.05} ₀) g височина на падане (1,27 ^{+0.03} ₀) m

Таблица 2			
Скорост на удара на топче			
	(45 ^{+1.5} ₀) m/s	(80 ^{+2.0} ₀) m/s	(120 ^{+3.0} ₀) m/s
Степен на удар	C	D	E
Минимална площ за защита	Орбитална зона на защита	Разширена орбитална защитна зона	Зона за защита на лицето

Таблица 3	
Маркировка	Стоманен курушум
НМ	Ø (25,4+0,05) mm
	тегло (500 ⁺⁵⁰ ₀) g с ъгъл от (30+1)° между страните на заострен връх със (3,0 ^{+0.3} ₀) mm сферичен радиус и височина на падане (1,27 ^{+0.03} ₀) m

L = ако следва буква на код, тя показва окуляри с цветно откриване на сигнали светлини. Протекторите с неравномерна спектрална пропускливост във визуалната област могат да нарушат разпознаването на цветовете и/или разпознаването на светлинните сигнали.
T = показва, че ЛПС е тествано за защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури -5-2°C и +55-2°C (CT, DT, ET, HMT). Ако устройството не носи буквата T, то трябва да се използва само за защита срещу високоскоростни частици при стайна температура.

Таблица 6 = маркировка на ЛПС.
Таблица 7 = пример за последователност на маркиране
Таблица 8 = Обяснение на символите върху етикета

Таблица 6	
Букви на код/номера на код за маркиране на предпазители	Изисквания
16321	Контролни стандарти
1	Подобвени оптични характеристики (опционална маркировка)
3	Капчици
4	Големи прахови частици
5	Газ и фини прахови частици
6	Потоци от течност
7	Лъчиста топлина
9	Разтопени метали и горещи твърди вещества
CH	Химическа устойчивост
K	Увреждане на повърхността от фини частици
N	Устойчивост на замъгляване
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L или 2-S, 2-M, 2-L	Размер на форма на глава. Тази информация може да бъде намерена на маркировката на рамката или в отделни инструкции за употреба (например етикети или опаковки).

Важно - Съвместимост на Маркировки: ако окулярите и рамката не носят същите символи, независимо дали са C, D, E, НМ, СТ, DT, ET и HMT, цялото ЛПС е понижено до най-ниското ниво на механична устойчивост в сравнение с областта на употреба, идентифицирана от маркировките.

Маркировки - Спецификации: Маркировки 7, 9, CH са приложими само за цялото устройство, ако всеки символ е един и същ на лещите и на рамката.

Защитните очила срещу високоскоростни частици, износени на офталмологични очила, могат да предават удари и по този начин да се генерира риск за потребителя. Филтрите със символа  не са подходящи за използване на пътя и за шофиране (ограничение, приложимо за слънчевите филтри с маркировка GL4). Ако филтърът има пропускливост на светлина по-малка от 75% и по-голяма от 8%, той не е подходящ за шофиране привечер или през нощта.

Всяка промяна на ЛПС, която не е извършена от Univet, както и всяка поддръжка на компоненти и/или операции по подмяна, които не са извършени в съответствие с инструкциите, предоставени от Univet, ще доведе до загуба на валидност на експлоатационните характеристики и валидиране на продукта. Резервни части могат да бъдат получени от Univet s.r.l. Изключва се подмяна на елементи, вложени от износване, употреба, която не е в съответствие със спецификациите или е подправена. Ако оригиналната опаковка вече не е налична, препоръчително е да се използва мек необразивен контейнер от микрофибър, за съхранение и транспортиране на ЛПС. Моля, съхранявайте незамърсените ЛПС в оригиналната им опаковка при температура между 5°C и 40°C и относителна влажност < 70% в суха среда, където няма органични пари или пренасяни по въздуха абразивни прахове. Съхранявайте потенциално замърсените ЛПС в специален контейнер, различен от опаковката за доставка и ги съхранявайте отделно от устройствата, непокънати до изхвърляне или дезинфекция. За да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта, не го излагайте на източници на топлина и UV лъчи. Срокът на годност на ЛПС зависи от контекста на употреба. Ако инструкциите за употреба, поддръжка, почистване и съхранение на ЛПС се спазват точно, препоръчителният експлоатационен живот на продукта, в зависимост от интензивността и честотата на употреба, както и износването поради външни фактори, не трябва да надвишава 3 години от момента на първото изваждане от опаковката, дата на която трябва да бъде надлежно записана. Потребителят, след като опаковката е отворена, е длъжен да провери целостта и състоянието на оборудването, преди да го носи. Независимо от това е препоръчително ЛПС да се подменят на всеки 3 години и предварително, ако има признаци на влошаване. Почиставайте ЛПС, когато са били използвани, преди да ги поставите за съхранение в опаковката и проверявайте целостта на всеки компонент. ЛПС могат да се почистват със студена вода и мек сапун и да се изсушават с мек необразивна кърпа. Лещите, третирани против замъгляване трябва да се почистват само с мек кърпа. За дезинфекция трябва да се има предвид, че различните замърсители изискват различни видове подход и дезинфектанти. Като общо правило Univet препоръчва: дезинфектанти, съдържащи алкохол / амоняк / бензалкониев хлорид / хлор / бензен / натриев хипохлорит / разтворители / киселинни или алкални разтвори във високи проценти, могат да намалят характеристиките на оборудването. Избягвайте всякакъв вид абразивна паста. Особено чувствителните хора могат да получат алергична реакция, ако определени материали, съставляващи този продукт, влязат в пряк контакт с кожата им.

 Ако този символ е показан на етикета, прикрепен към опаковката, латексът присъства в поне един компонент на това ЛПС или в производствения процес

За допълнителна информация консултирайте нашия сайт.
Идентификационният код/име на това ЛПС ще бъде посочен на опаковката.
За да направите правилен избор на ЛПС, трябва да се свържете със служителя по здравословию и безопасни условия на труд.

NEŽ UŽIVATEL PŘÍSTOUPÍ K POUŽÍVÁNÍ OOP, MUSÍ:

- Se ujistit, zda je vhodný pro zamýšlené použití (pečlivým seznámením se s těmito pokyny) a ověřit, zda jsou oční komponenty/čochky prosty škrábanců a/nebo prasklin či vad, které by mohly mít negativní dopad na sílu nebo správnost vidění. Pro omezení rizika je třeba poškozen okuláry dle potřeby vyměnit;
- Pokud je OOP demontovaný, uživatel musí jednotlivé komponenty složit v souladu s pokyny uvedenými v balení/informačním letáku nebo dodatečném informačním oznámení;
- Umístit případně odpojitelné a/nebo nastavitelné oční díly do konfigurace zamýšleného použití;
- Smontovat případné komponenty a/nebo příslušenství v souladu s pokyny v dodaném návodu;
- Přizpůsobit jednotlivé kontrolní systémy. OOP se během používání nesmí náhodně pohnout;
- Si nasadit OOP před expozicí rizikovým podmínkám a používat je v souladu s oblastí použití uvedenou na označení.

OOP nesmí být sdíleny mezi více členy, zejména pokud jste specificky určeny pro osobní ochranu. V případě poškození OOP během používání je třeba OOP vyměnit. Jediné přijatelné oblasti použití jsou ty, které vyplývají z označení uvedeného na OOP, jehož význam je vysvětlen v následujících tabulkách.

Tabulka 1 = nízká úroveň nárazu.
Tabulka 2 = náraz vysokou rychlostí.
Tabulka 3 = náraz velké masy.
Tabulka 4 = označení pro případný výkon filtru.
Tabulka 5 = označení IR filtrů

Tabulka 1	
Označení	Ocelová koule
žádný	Ø (25,40 ^{+0.05} ₀) mm
	hmotnost (66,8 ^{+0.05} ₀) g výšky upuštění (1,27 ^{+0.03} ₀) m

Tabulka 2			
Rychlost nárazu koule			
	(45 ^{+1.5} ₀) m/s	(80 ^{+2.0} ₀) m/s	(120 ^{+3.0} ₀) m/s
Úroveň nárazu	C	D	E
Minimální plocha ochrany	Orbitální oblast ochrany	Rozšířená orbitální oblast ochrany	Oblast ochrany obličeje

Tabulka 3	
Označení	Ocelová kulka
HM	Ø (25,4+0,05) mm
	hmotnost (500 ⁺⁵⁰ ₀) g pod úhlem (30+1)° mezi stranami zkoseného hrotu se sférickým poloměrem (3,0 ^{+0.3} ₀) mm sa výškou upuštění (1,27 ^{+0.03} ₀) m

L = pokud následuje za kódovým písmenem, označuje okuláry s barevnou detekcí světelných signálů. Ochranné prvky s nerovnoměrou propustností spektra ve viditelné oblasti mohou ohrožovat rozpoznání barev a/nebo rozpoznání světelných signálů.
T = znamená, že OOP byl testován z hlediska ochrany proti částicím pod vysokou rychlostí při extrémních teplotách -5-2 °C a +55-2 °C (CT, DT, ET, HMT). Pokud prostředek není označen písmenem T, musí se používat výhradně na ochranu proti částicích pod vysokou rychlostí při pokojové teplotě.

Tabulka 6 = Označení OOP.
Tabulka 7 = příklad pořadí označení.
Tabulka 8 = Vysvětlení symbolů na etiketě

Tabulka 6	
Kódová písmena/kódová čísla pro označení ochranných prvků	Požadavky
16321	Referenční normy
1	Zvýšený optický výkon (volitelné označení)
3	Kapky
4	Velké prachové částice
5	Plyn a jemné prachové částice
6	Proud kapaliny
7	Vyzařované teplo
9	Roztavené materiály a horké pevné látky
CH	Chemická odolnost
K	Povrch poškozený jemnými částicemi
N	Odolnost vůči zamílžování
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L nebo 2-S, 2-M, 2-L	Rozměry tvaru hlavy. Tyto informace lze najít v označení rámu nebo v samostatných pokynech k použití (například štítky nebo obaly).

Důležité - Kompatibilita označení: pokud okuláry a rám nejsou opatřeny stejnými symboly, ať již C, D, E, HM, CT, DT, ET nebo HMT, míra ochrany celého OOP se snižuje na nejnižší úroveň mechanické odolnosti dle srovnání oblastí použití uvedených označeními.
Označení - Specifikace: Označení 7, 9, CH se vztahují na celý prostředek pouze v případě, že jsou symboly na čočkách a rámu stejné.
Ochranné prostředky očí proti vysokorychlostním částicím nošené přes dioptrické brýle mohou přenášet náraz a způsobit tak riziko pro uživatele. Filtry se symbolem  nejsou vhodné pro použití na veřejné komunikaci a při řízení (omezení se vztahuje na sluneční filtry s označením GL4). Pokud má filtr propustnost světla nižší než 75 % a více než 8 %, není vhodný pro řízení za soumraku nebo v noci.

Jákovoliv případné úpravy OOP neprovedené společností Univet, stejně jako operace údržby a/nebo výměn komponent, které nebudou provedeny v souladu s pokyny poskytnutými společností Univet, způsobí propadnutí platnosti výkonu a hodnocení produktu. Náhradní díly lze objednávat od společnosti Univet s.r.l. Výměna položek zastaralých v důsledku opotřebení, používání v rozporu se specifikacemi nebo v důsledku zásahů je vyloučena. Pokud již není k dispozici původní obal, doporučujeme pro uskladnění a přípravu OOP používat měkké pouzdro z neabrazivního mikrovláknna. Nekontaminované OOP prosím uchovávejte v původním obalu při teplotách v rozmezí od 5 °C do 40 °C a při relativní vlhkosti < 70 %, v suchém prostředí, kde se nevyskytují organické výpary ani abrazivní prach přenášený vzduchem. Potenciálně kontaminované OOP uchovávejte ve speciálním obalu odlišeném od dodané balení a uchovávejte jej odděleně od nedotčených prostředků až do jejich likvidace nebo vydezinfikování. Aby se zabránilo zhoršování výkonu produktu, nevystavujte jej působení zdrojů tepla a UV záření. Datum spotřeby OOP závisí na kontextu používání. Pokud jsou pečlivě dodržovány pokyny pro použití, údržbu, čištění a skladování OOP, doporučená provozní životnost produktu v závislosti na intenzitě a frekvenci používání, jakož i opotřebení v důsledku působení vnějších faktorů, nesmí překročit 3 roky od okamžiku prvního výjmutí z obalu, přičemž toto datum je nutno řádně zaznamenat. Po otevření obalu je uživatel povinen zkontrolovat neporušenost a stav prostředku, než jej použije. Doporučujeme nicméně nahradit OOP každé 3 roky nebo dříve, pokud vykazuje známky zhoršení stavu. OOP vyčistíte po každém použití před uskladněním do obalu a zkontrolujte přítom neporušenost všech jednotlivých komponent. OOP lze čistit studenou vodou a jemným čisticím prostředkem a vysušit měkkým neabrazivním hadříkem. Čochky s ošetřením proti zamílžování lze čistit pouze pomocí měkkého hadříku. Zejména dezinfikování je třeba zohlednit skutečnost, že různé znečišťující látky vyžadují různé typy přístupu a různé dezinfekční prostředky. V obecnosti společnost Univet uvádí: Dezinfekční prostředky obsahující alkohol / čpavek / benzalkonium chlorid / chlór / benzen / chlornan sodný / rozpouštědla / kyselé nebo alkalické roztoky ve vysokém procentu mohou snižovat výkon zařízení. Nepoužívejte žádné typy abrazivních past. Mimořádně citliví jedinci mohou trpět alergickou reakcí, pokud se určité materiály tvořící součást položky dostanou do přímého kontaktu s pokožkou.

 Pokud je na štítku umístěném na obalu uveden tento symbol, latex je přítomen minimálně v jedné komponentě tohoto OOP nebo se používá ve výrobním procesu.

Podrobnější informace najdete na našich webových stránkách.
I dentifikační kód/název tohoto OOP bude uveden na obalu.
Ohledně volby správného OOP se obraťte na zástupce pro zdraví a bezpečnost na pracovišti.

Tabulka 4		
	Kódové písmeno	Číslo škály
UV filtry	U	Od 1,2 do 5
IR filtry	R	Od 1,1 do 10
Sluneční filtry	G	Od 0 do 4

Filtry k použití při foukání skla	SF1	
Filtry pro sváření	W	Od 1,2 do 16

Tabulka 5		
Kódové písmeno	Detekce světelných signálů	Zvýšení infračervený odraz
R	NE	NE
RL	ANO	NE
RR	NE	ANO
RR	ANO	ANO

Tabulka 6	
Označení	Požadavky
16321	Referenční norma
U	Identifikace výrobce (Univet)
U2	UV ochranný filtr a příslušné číslo škály
D	Úroveň nárazu D
3	Ochrana proti kapkám
CH	Chemická odolnost

Tabulka 7	
Pořadí uvádění označení Příklad: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	Referenční norma
U	Identifikace výrobce (Univet)
U2	UV ochranný filtr a příslušné číslo škály
D	Úroveň nárazu D
3	Ochrana proti kapkám
CH	Chemická odolnost

Tabulka 8	
Označení čoček	Označení rámečku
	
	
	

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ:

• Να βεβαιωθεί ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση του (διαβάζοντας προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες) καθώς και να βεβαιωθεί ότι το εξάρτημα/ο φακός του μαπιού δεν έχει γρατζουνιές ή/και ρωγμές ή ελαττώματα που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ανταχή κρούσης ή τη σωστή όραση. Για τη μείωση των κινδύνων, τα κατεστραμμένα προσοφθάλμια θα πρέπει να αντικαθίστανται εάν είναι απαραίτητο.
• Στις περιπτώσεις που το ΜΑΠ παραδίδεται μη συναρμολογημένο, ο χρήστης θα πρέπει να συναρμολογήσει κάθε εξάρτημα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στη συσκευασία/ενημερωτικό σημείωμα ή στο επιπλέον ενημερωτικό σημείωμα.
• Να τοποθετήσει τυχόν αποσπώμενα ή/και επανατοποθετούμενα προσοφθάλμια στη διαμόρφωση για την προβλεπόμενη χρήση.
• Να συναρμολογήσει τυχόν εξάρτηματα ή/και αξεσουάρ χρησιμοποιώντας το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
• Να προσαρμόσει κάθε σύστημα ελέγχου. Το ΜΑΠ δεν θα πρέπει να μετακινείται κατά λάθος κατά τη χρήση.
• Να φορέει το ΜΑΠ πριν από την έκθεσή του σε συνθήκες κινδύνου και να το χρησιμοποιήσει σύμφωνα με τα πεδία χρήσης που επισημαίνονται στις σημάνσεις.
Το ΜΑΠ δεν πρέπει να ανταλλάσσεται μεταξύ πολλών χρηστών, προορίζεται συγκεκριμένα για ατομική προστασία. Σε περίπτωση βλάβης του ΜΑΠ κατά τη χρήση, το ΜΑΠ πρέπει να αντικατασταθεί.
Τα μόνα αποδεκτά πεδία χρήσης είναι εκείνα που προκύπτουν από τις σημάνσεις σχετικά με το ΜΑΠ, η έννοια των οποίων αναφέρεται στους ακόλουθους πίνακες.

Πίνακας 1 = κρούση χαμηλού επιπέδου.

Πίνακας 2 = κρούση μεγάλης ταχύτητας.

Πίνακας 3 = κρούση υψηλής μάζας.

Πίνακας 4 = σημάνσεις για οποιαδήποτε απόδοση του φίλτρου.

Πίνακας 5 = σήμανση φίλτρων IR

Πίνακας 1	
Σήμανση	Χαλύβδινη σφαίρα
	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
καμία	βάρος (66,8 ^{+0,05} ₀) g ύψος πτώσης (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Πίνακας 2			
Ταχύτητα κρούσης σφαίρας			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s

Επίπεδο κρούσης	C	D	E
Ελάχιστη περιοχή προστασίας	Τροχιακή περιοχή προστασίας	Εκτεταμένη τροχιακή περιοχή προστασίας	Περιοχή προστασίας προσώπου

Πίνακας 3	
Σήμανση	Χαλύβδινη σφαίρα
	Ø (25,4±0,05) mm
HM	βάρος (500 ⁺⁵⁰ ₀) g με γωνία (30±1)° μεταξύ των πλευρών του κωνικού σημείου με σφαιρική ακτίνα (3,0 ^{+0,3} ₀) mm και ύψος πτώσης (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = αν ακολουθεί το κωδικό γράμμα, υποδεικνύει προσοφθάλμια με χρωματική ανίχνευση των φωτεινών σημάτων. Τα προστατευτικά με ανομοιόμορφη φασματική διαπερατότητα στην οπτική περιοχή ενδέχεται να επηρεάσουν την αναγνώριση χρωμάτων ή/ και φωτεινών σημάτων.

T = υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ ελέγχθηκε για την προστασία του ενάντια σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακριβείς θερμοκρασίες -5±2°C και +55±2°C (CT, DT, ET, HMT). Εάν η συσκευή δεν φέρει το γράμμα T, πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία ενάντια σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Πίνακας 6 = σήμανση ΜΑΠ.

Πίνακας 7 = παράδειγμα ακολουθίας σήμανσης.

Πίνακας 8 = Επεξήγηση συμβόλων στην ετικέτα

Πίνακας 6	
Κωδικά γράμματα/ κωδικοί αριθμοί για σήμανση των προστατευτικών	Προδιαγραφές
16321	Πρότυπα αναφοράς
1	Αυξημένη οπτική απόδοση (προαιρετική σήμανση)
3	Σταγόνες
4	Μεγάλα σωματίδια σκόνης
5	Αέριο και λεπτά σωματίδια σκόνης
6	Ροές υγρών
7	Ακτινοβολούμενη θερμότητα
9	Λιωμένα μέταλλα και θερμά στερεά
CH	Αντοχή σε χημικές ουσίες
K	Βλάβη στην επιφάνεια από τα λεπτά σωματίδια
N	Αντίσταση στο θάμπωμα
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L ή 2-S, 2-M, 2-L	Διαστάσεις κεφαλής. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στη σήμανση του πλαισίου ή σε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης (π.χ. ετικέτες ή συσκευασία).

Σημαντικό - Συμβατότητα των σημάνσεων: εάν τα προσοφθάλμια και ο σκελετός δεν φέρουν τα ίδια σύμβολα, είτε τα C, D, E, HM, CT, DT, ET και HMT, το ΜΑΠ στο σύνολό του υποβαθμίζεται στο χαμηλότερο επίπεδο μηχανικής αντοχής σε σύγκριση με το πεδίο χρήσης που προσδιορίζεται από τις σημάνσεις.

Σημάνσεις - Προδιαγραφές: Οι σημάνσεις 7,9, CH ισχύουν μόνο για τη συσκευή στο σύνολό της, εάν κάθε σύμβολο είναι το ίδιο στο φακό και στο σκελές.

Τα προστατευτικά μαπιών κατά των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από γυαλιά οράσεως μπορούν να γίνουν αποδέκτες κρούσεων και επομένως να δημιουργήσουν κίνδυνο για το χρήστη. Τα φίλτρα με το σύμβολο  δεν είναι κατάλληλα για χρήση στο δρόμο και κατά την οδήγηση (περιορισμός που ισχύει για τα ηλιακά φίλτρα με σημάνσεις GL4). Εάν το φίλτρο έχει διαπερατότητα φωτός λιγότερη από 75% και περισσότερη από 8%, δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση το σούρουπο ή τη νύχτα.

Οποιαδήποτε τροποποίηση στο ΜΑΠ που δεν διεξάγεται από την Univet, καθώς και οποιαδήποτε συντήρηση εξαρτημάτων ή/και εργασίες αντικατάστασης που δεν διεξάγονται σε συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχει η Univet, θα οδηγήσει σε απώλεια της ισχύος επίδοσης και της εγκυρότητας του προϊόντος. Μπορείτε να πραγματοποιείτε ανταλλακτικά από την Univet s.r.l. Δεν προβλέπεται η αντικατάσταση στοιχείων που έχουν αλλοιωθεί λόγω φθοράς και χρήσης μη σύμφωνα με τις προδιαγραφές ή έχουν παραμορφωθεί.

Εάν η αρχική συσκευασία δεν είναι πλέον διαθέσιμη, συνιστάται η χρήση ενός μαλακού, μη λεκαντικού περιέκτη με μικροίεες για την αποθήκευση και τη μεταφορά του ΜΑΠ. Διαπρέπει το μη μολυσμένο ΜΑΠ στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C and 40°C και σε σχετική υγρασία < 70%, σε ξηρό περιβάλλον όπου δεν υπάρχουν οργανικοί ατμοί ή αερομεταφερόμενες λειαντικές σκόνες. Αποθηκεύστε το δυνατικά μολυσμένο ΜΑΠ σε έναν ειδικό περιέκτη διαρροητικό πριν το αποθηκεύσετε στη συσκευασία και ελέγχετε την ακεραιότητα του κάθε εξαρτήματος. Το ΜΑΠ μπορεί να καθαριστεί με κρύο νερό και ήπιο σαπούνι και να στεγνώσει με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί. Οι φακοί με αντιβαμβωτική προστασία θα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με μαλακό πανί.

Η ημερομηνία λήξης του ΜΑΠ εξαρτάται από το πλαίσιο χρήσης. Εάν τηρούνται επακριβώς οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης, καθαρισμού και αποθήκευσης του ΜΑΠ, η συνιστώμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος, ανάλογα με την ένταση και τη συχνότητα χρήσης καθώς και τη φθορά λόγω εξωτερικών παραγόντων, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 3 χρόνια από τη στιγμή που θα βγει πρώτη φορά από τη συσκευασία, η ημερομηνία της οποίας πρέπει να καταγραφεί σωστά. Με το άνοιγμα της συσκευασίας, ο χρήστης πρέπει να ελέγξει την ακεραιότητα και την κατάσταση του εξοπλισμού πριν το φορέσει. Ωστόσο, συνιστάται η αντικατάσταση του ΜΑΠ κάθε 3 χρόνια και εκ των προτέρων αν παρουσιαστούν ενδείξεις φθοράς.

Καθαρίζτε το ΜΑΠ κάθε φορά που έχει χρησιμοποιηθεί πριν το αποθηκεύσετε στη συσκευασία και ελέγχετε την ακεραιότητα του κάθε εξαρτήματος. Το ΜΑΠ μπορεί να καθαριστεί με κρύο νερό και ήπιο σαπούνι και να στεγνώσει με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί.

Αναφορικά με την απολύμανση, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι διάφοροι μολυσματικοί παράγοντες απαιτούν διαφορετικούς τρόπους προσέγγισης και απολυμαντικά. Κατά γενικό κανόνα, η Univet συνιστά:

απολυμαντικά που περιέχουν αλκοόλη/αμμωνία/χλωριούχο βενζικό/αλκοόλη/γλυκίνη/υποχλωριώδες νάτριο/διαλύτες/όξια ή αλκαλικά διαλύματα σε υψηλά ποσοστά μπορούν να μειώσουν την απόδοση του εξοπλισμού. Αποφύγετε κάθε είδους λειαντική πτώσα. Ειδικότερα τα ευαίσθητα άτομα ενδέχεται να υποστούν αλλεργική αντίδραση εάν ορισμένα υλικά που αποτελούν το προϊόν έρθουν σε άμεση επαφή με το δέρμα τους.



Εάν αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στην ετικέτα που βρίσκεται στη συσκευασία, υπάρχει λάτεις τουλάχιστον σε ένα εξάρτημα του παρόντος ΜΑΠ ή στη διαδικασία παραγωγής.

Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας.

Ο κωδικός αναγνώρισης/η ονομασία του ΜΑΠ θα απεικονίζεται στη συσκευασία.

Για τη σωστή επιλογή ΜΑΠ, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο ασφαλείας και υγείας στην εργασία.

ENNE ISIKUKAITSEVAHENDI KASUTAMIST PEAB KASUTAJA:

• Veenduma, et see sobib ettenähtud kasutuseks (lugesed need juhised hoolikalt läbi) ja veenduma, et silma komponendid/läätsel pole kriimustusi ja/või mörasid ega defekte, mis võivad kahjustada lookidele vastupidavust või korrektset nägemist. Riskide vähendamiseks tuleb kahjustatud okulaarid vajadusel välja vahetada.
• Kui isikukaitsevahend tarnitakse kokku panemata, peab kasutaja kõik komponendid kokku panema vastavalt pakendil/teabelehel või täiendavatel infolehtedel antud juhistele.
• Asetage kõik eemaldatavad ja/või ümberpaigutatavad okulaarid ettenähtud kasutuskonfiguratsiooni.
• Pange kokku kõik komponendid ja/või tarvikud vastavalt kaasasolevale kasutusjuhendile.
• Kohandage kõik kontrollisüsteemid. Isikukaitsevahend ei tohi kasutamise ajal kogemata liikuda.
• Kandke isikukaitsevahendeid enne riskitingimustega kokkupuutumist ja kasutage vastavalt märgistusel näidatud asjakohases kasutusvaldkonnas.
Isikukaitsevahendit ei tohi kasutada mitu erinevat kasutajat, see on spetsiaalselt ette nähtud isiklikeuks kaitseks. Kui isikukaitsevahend on kasutamise ajal kahjustatud, tuleb see välja vahetada.
Ainsad asjakohased kasutusvaldkonnad on need, mis on näidatud isikukaitsevahendile kantud märgistusel. Nende tähendus on esitatud alljärgnevates tabelites.

1. tabel = madal loogikaitse.
2. tabel = loogikaitse suure kiirusega liikuvate osakeste eest.
3. tabel = loogikaitse suure massi korral.
4. tabel = märgised filtri mis tahes toimivuse kohta.
5. tabel = IR-filtri märgistus

1. tabel	
Märgistus	Teraskuul
	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
puudub	kaal (66,8 ^{+0,05} ₀) g kukkumise kõrgus (1,27 ^{+0,03} ₀) m

2. tabel			
Kuuli kokkupuörke kiirus			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s

Löögi tase	C	D	E
Minimaalne kaitseala	Orbitaalne kaitsevöönd	Laiendatud orbitaalne kaitsevöönd	Näo kaitsetsoon

3. tabel	
Märgistus	Terasest kuul
	Ø (25,4±0,05) mm
HM	kaal (500 ⁺⁵⁰ ₀) g mille nurk on (30±1)° kitsenevate punktide külgede vahel (3,0 ^{+0,3} ₀) mm sning sfääriline raadius ja kukkumiskõrgus (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = tunnuskoodi tähe järel tähistab okulaare, mis eristavad värvilisi valgussignaale. Nägemispiirkonnas ebaühtlase spektraalse läbilaskvusega isikukaitsevahendid võivad halvendada värvituvastust ja/või valgussignaaside tuvastamist.

T = näitab, et isikukaitsevahendit on testitud suure kiirusega liikuvate osakeste vastase kaitse suhtes äärmuslikel temperatuuridel -5·2°C ja +55·2°C (CT, DT, ET, HMT). Kui seadmel pole esitatud T-tähte, tohib seda kasutada ainult toatemperatuuril suure kiirusega liikuvate osakeste eest kaitsmiseks.

6. tabel = isikukaitsevahendi märgis.

7. tabel = märgistusjärjestuse näide

8. tabel = Etiketil olevate sümbolite selgitus

6. tabel	
Isikukaitsevahendite märgise tunnuskoodi tähed/tunnuskoodi numbrid	Nõuded
16321	Võrdlusstandardid
1	Täiustatud optiline jõudlus (valikuline märgistus)
3	Tilgad
4	Suured tolmuosakesed
5	Gaas ja peentolmuosakesed
6	Vedelikujoad
7	Soojuskiirgus
9	Sulametallid ja kuumad tahked ained
CH	Keemiline vastupidavus
K	Pinnakahjustused peenosakeste poolt
N	Vastupidavus udu suhtes

1-C12, 1-S, 1-M, 1-L or 2-S, 2-M, 2-L	Peakuju müüdu. Selle teabe leiate raami märgistuselt või eraldi kasutusjuhendist (näiteks etiketid või pakendid).
---------------------------------------	---

NBI Märgiste ühilduvus: kui okulaaridel ja raamil ei ole samu sümboleid, kas C, D, E, HM, CT, DT, ET ja HMT, on kogu isikukaitsevahendi mehaaniline tugevus vähendatud madalaimale tasemele võrreldes märgistuste järgi kindlaks määratud kasutusvaldkonnaga. Märgised – spetsifikatsioonid: märgised 7, 9, CH kehtivad kogu seadme kohta ainult siis, kui kõik sümbrid läätsel ja raamil on samasugused. Oftalmiliste prillide peal kantavad kiirete osakeste eest kaitsvad silmakaitsevahendid võivad looke edasi anda ja seega kasutajat ohustada. Filtrid, millel on sümbol  ei sobi kasutamiseks maanteel ega sõiduvahendiga sõitmiseks (piirang kehtib GL4 märgistusega päikesefiltrite). Kui filtri valgusläbivus on alla 75% ja üle 8%, ei sobi see hämaras ega öösel sõiduvahendiga sõitmiseks

Isikukaitsevahendi mis tahes muutmine, mis pole läbiiviidud Univeti poolt, samuti komponentide hooldus ja/või asendus, mis pole teostatud Univeti antud juhiste kohaselt, toob kaasa toote toimivuse ning toote valideerimise kaotuse. Varusi saab tellida ettevõtettest Univet srl. Kulumisest kahjustunud, spetsifikatsioonidele mittevastava kasutamise tõttu või rikutud esemete asendamine on välistatud. Kui originaalpakend pole enam saadaval, on isikukaitsevahendi hoidmiseks ja transportimiseks soovitatav kasutada pehmet mitteabrasiivset mikrokiust karpi. Palun hoidke saastamata isikukaitsevahendeid originaalpakendis temperatuuril 5°C kuni 40°C ja suhtelise õhumiskuse juures < 70%, kuivades tingimustes, kus puuduvad orgaanilised aured ja õhus levivad abrasiivsed pulbrid. Hoidke potentsiaalselt saastunud isikukaitsevahendeid spetsiaalses mahutis, mis ei ole tarnepakend ja hoidke seda kuni kõrvaldamiseni või desinfitseerimiseni tervetest isikukaitsevahenditest eraldi. Toote toimivuse halvenemise vältimiseks ärge jätke seda soojusallikate ja UV-kiirguse kätte. Isikukaitsevahendi kõlblikkusaeg sõltub kasutamisest. Isikukaitsevahendi kasutus-, hooldus-, puhastamis- ja hoiustamise juhendite täpsel järgimisel ei tohi toote soovitatav kasutusiga, olenevalt kasutamise intensiivsusest ja sagedusest ning välistest teguritest tingitud kulumisest ületada 3 aastat. Toote esmakordse pakendist väljavõtmise kuupäev tuleb nõuetekohaselt registreerida. Pärast pakendi avamist peab kasutaja enne selle kandmist kontrollima isikukaitsevahendi terviklikkust ja seisukorda. Siiski on soovitatav isikukaitsevahendit välja vahetada iga 3 aasta järel ja varem, kui selle seisukord on halvenenud.

Enne isikukaitsevahendi hoiustamist puhastage see alati pärast selle kasutamist ja kontrollige iga komponendi terviklikkust. Isikukaitsevahendeid saab puhastada külma vee ja pehmetoimelise seebiga ning kuivatada pehme mitteabrasiivse lapiga. Uduvastase töötusega läätsi tohib puhastada ainult pehme lapiga.

Desinfitseerimisel tuleb arvestada, et erinevad saasteained nõuavad erinevat tüüpi puhastamist ja desinfitseerimisvahendeid. Üldreeglina juhib Univet tähelepanu sellele, et desinfitseerimisvahendit, mis sisaldavad alkoholi / ammoniaaki / bensalkooniumkloriidi / kloori / benseeni / naatriumhüpokloriiti / lahusteid / suures kontsentratsioonis happe- või leelislahuseid võivad vähendada seadme efektiivsust. Vältige igasugust abrasiivset pastat. Eriti tundlikel inimestel võib tekkida allergiline reaktsioon, kui toote koostises olevad teatud materjalid puutuvad otseselt kokku nahaga.



Kui see sümbol on näidatud pakendile kinnitatud etiketil, esineb lateksit vähemalt ühes selle isikukaitsevahendi komponendis või tootmisprotsessis.

Lisateabe saamiseks külastage meie veebisaiti.

Selle isikukaitsevahendi tunnuskood/nimetus on näidatud pakendil.

Isikukaitsevahendi õige valiku tegemiseks tuleb pöörduda töötervishoiu ja tööhutuse ametniku poole.

4. tabel		
	Kooditäh	Skaala number
UV-filtrid	U	1,2 kuni 5
IR-filtrid	R	1,1 kuni 10
Päikesefiltrid	G	0 kuni 4
Klaasipuhumisel kasutatavad filtrid		SF1
Filtrid keevitamiseks	W	1,2 kuni 16

5. tabel		
Tunnuskoodi täht	Valgussignaaside tuvastamine	Suurenenud infrapuna peegeldusvõime
R	EI	EI
RL	JAH	EI
RR	EI	JAH
RR	JAH	JAH

7. tabel		
Märgistusjärjestus		
Näide: 16321 U U2 D 3 CH		
16321	Võrdlusstandard	
U	Tootja tunnusmärk (Univet)	
U2	UV-kaitsefilter ja asjakohane skaala number	
D	Löögitase D	
3	Kaitse tilkade langemise eest	
CH	Keemiline vastupidavus	

8. tabel	
Lääste märgistus	Prilliraami märgistus
	
	
	

ENNEN HENKILÖNSUOJAIMEN KÄYTTÖÄ KÄYTTÄJÄN TULEE:

- Varmistaa, että se soveltuu aiottuun käyttöön (lukemalla nämä ohjeet huolellisesti), ja tarkistaa, ettei silmäosassa/linsseissä ole naarmuja ja/tai halkeamia tai vikoja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti iskunkestävyyteen tai oikeaan näkemiseen. Vaurioituneet okulaarit on tarvittaessa vaihdettava riskien vähentämiseksi.
 - Jos henkilönsuojain toimitetaan kokoonpanemattomana, käyttäjän on koottava kukin osa pakkauksessa/tiedotteessa tai lisätiedotteessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
 - Aseta kaikki irrotettavat ja/tai uudelleenasennettavat okulaarit aiottuun käyttökokoonpanoon.
 - Kokoa kaikki komponentit ja/tai lisävarusteet mukana toimitetun käyttöohjeen mukaisesti.
 - Mukauta kaikki säätöjärjestelmät. Henkilönsuojain ei saa vahingossa liikkua käytön aikana.
 - Käytä henkilönsuojainta ennen altistumista riskialtuille olosuhteille ja käytä sitä merkinnoissä määriteltyjen käyttöaluiden mukaisesti.
- Henkilönsuojaimia ei saa vaihtaa useiden käyttäjien kesken, vaan ne on tarkoitettu nimenomaan henkilökohtaiseen suojaukseen. Jos henkilönsuojain vahingoittuu käytön aikana, se on vaihdettava. Ainoat hyväksyttävät käyttöalueet ovat ne, jotka johtuvat henkilönsuojaimen kiinnitetystä merkinnoistä, joiden merkitys ilmaistaan seuraavissa taulukoissa.

Taulukko 1 = alhainen iskutaso.
Taulukko 2 = korkeanopeuksinen iskeytyminen.
Taulukko 3 = korkean massan iskeytyminen.
Taulukko 4 = suodattimen suorituskykyä koskevat merkinnät.
Taulukko 5 = IR-suodattimien merkintä

Taulukko 1	
Merkintä	Teräskuula
ei mitään	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	paino (66,8 ^{+0,05} ₀) g pudotuskorkeus (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Taulukko 2			
Pallon iskeytymisnopeus			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Iskeytymistaso	C	D	E
Suojattava minimalue	Orbitaalinen suojavyöhyke	Laajennettu orbitaalinen suojavyöhyke	Kasvojen suojavyöhyke

Taulukko 3	
Marking	Steel bullet
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	paino (500 ⁺⁵⁰ ₀) g kun kartiokärjen sivujen välinen kulma on (30-1)° pallon säde (3,0 ^{+0,3} ₀) mm ja pudotuskorkeus (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = jos se esiintyy suodattimen suorituskyvyn jälkeen (koodikirjain), tarkoittaa okulaareja, joissa on signaalivalon värintunnistusominaisuus. Suojaimet, joiden spektrinen läpäisykyky näköalueella on epätasainen, voivat heikentää värien ja/tai valosignaalin tunnistamista. T = tarkoittaa, että henkilönsuojain on testattu suojaamaan suurten nopeuksien hiukkasilta ääriämpötiloissa -5:2°C ja +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Jos laitteessa ei ole T-kirjainta, sitä saa käyttää vain suojaamaan suurten nopeuksien hiukkasilta huoneenlämmössä.

Taulukko 6 = henkilönsuomainen merkintä
Taulukko 7 = esimerkki merkintäjärjestyksestä
Taulukko 8 = Tarrassa olevien symbolien selitys.

Taulukko 6	
Koodikirjaimet/koodinumerot suojusten merkitsemiseen	Vaativuukset
16321	Viitestandardit
1	Parannettu optinen suorituskyky (valinnainen merkintä)
3	Pisarat
4	Suuret pölyhiukkas
5	Kaasu ja hienot pölyhiukkas
6	Nestevirrat
7	Säteilevä lämpö
9	Sulaneet metallit ja kuumat kiinteät aineet
CH	Kemikaalikestävyys
K	Pienihiukasten aiheuttamat pintavauriot
N	Huurtumisen kestävyys
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L tai 2-S, 2-M, 2-L	Pään muodon mitta. Nämä tiedot löytyvät kehiksen merkinnoistä tai erillisistä käyttöohjeista (esimerkiksi tarroista tai pakkauksista).

Tärkeää - Merkintöjen yhteensopivuus: jos okulaareissa ja kehyksessä ei ole samoja symboleja, olivatpa ne sitten C, D, E, HM, CT, DT, ET tai HMT, koko henkilönsuojain luokitellaan alimmalle mekaanisen lujuuden tasole verrattuna merkinnöillä yksiliöttyyn käyttöalueeseen.

Merkinnät - Tekniset tiedot: Merkinnät 7, 9 ja CH koskevat koko laitetta vain, jos jokainen symboli on sama linssissä ja kehyksessä.

Silmälasien päällä käytettävät silmiensuojaimet suurten nopeuksien hiukkasia vastaan voivat välittää iskuja ja aiheuttaa siten riskin käyttäjälle. Suodattimet, joissa on symboli , eivät sovellu käytettäväksi tiellä ja ajamiseen (rajoitus koskee aurinkosuodattimia, joissa on GL4-merkintä). Jos suodattimen valonläpäisykyky on alle 75 % ja yli 8 %, se ei sovellu ajamiseen hämärässä tai yöllä.

Kaikki muutostyöt henkilönsuojaimeen, joita Univet ei ole tehnyt, sekä komponenttien huolto ja/tai vaihtotoimet, joita ei ole tehty Univetin antamien ohjeiden mukaisesti, johtavat suorituskyvyn ja tuotteen validoinnin menettämiseen. Varaosia saa Univet s.r.l:ltä. Kulumisen, määritysten vastaisen käytön tai peukaloiminn vuoksi huonontuneiden tuotteiden korvaaminen ei ole sallittua. Jos alkuperäistä pakkausta ei ole enää saatavilla, on suositeltavaa käyttää pehmeää, hankaamatonta mikrokuitupakkausta henkilönsuojaimen säilyttämiseen ja kuljettamiseen. Säilytä saastumattomat henkilönsuojaimet alkuperäispakkauksissaan 5-40 °C:n lämpötilassa ja < 70 %-n suhteellisessa kosteudessa, kuivassa ympäristössä, jossa ei ole orgaanisia höyryjä tai ilmassa kulkeutuvia hankaavia jauheita. Säilytä mahdollisesti saastuneet henkilönsuojaimet muussa erityisessä säiliössä kuin tarvikepakkauksessa ja pidä ne erillään ehjistä laitteista, kunnes ne hävitetään tai desinfioidaan. Tuotteen suorituskyvyn heikkenemisen estämiseksi älä altista sitä lämmönlähteille tai UV-säteilylle. Henkilönsuojaimen viimeinen käyttöpäivä riippuu käyttötyheydestä. Jos henkilönsuojainten käyttö-, huolto-, puhdistus- ja säilytysohjeita noudatetaan tarkasti, tuotteen suositeltu käyttöikä, joka riippuu käytön intensiteetistä ja tiheydestä sekä ulkoisista tekijöistä johtuvasta kulumisesta, ei saa ylittää kolmea vuotta siitä hetkestä, kun tuote otetaan ensimmäisen kerran pakkauksesta, ja tämä päivämäärä on kirjattava asianmukaisesti. Kun pakkaus on avattu, käyttäjän on tarkistettava varusteiden eheys ja tila ennen niiden käyttämistä. On kuitenkin suositeltavaa vaihtaa henkilönsuojaimet 3 vuoden välein ja etukäteen, jos niissä on merkkejä heikkenemisestä. Puhdista henkilönsuojaimet aina, kun niitä on käytetty, ennen niiden säilyttämistä pakkauksessa ja tarkista jokaisen osan eheys. Henkilönsuojaimet voidaan puhdistaa kylmällä vedellä ja miedolla saippualla ja kuivata pehmeällä hankaamattomalla liinalla. Huurtumisenestokäsitellyt linssit saa puhdistaa vain pehmeällä liinalla. Desinfiointissa on otettava huomioon, että eri epäpuhtaudet vaativat erityyppisiä lähestymistapoja ja desinfiointiaineita. Yleissääntönä Univet suosittelee: desinfiointiaineet, jotka sisältävät alkoholia / ammoniakkaa / bentsaakoniumkloridia / klooria / bentseeniä / natriumhypokloriittia / liuottimia / happoja tai emäksisiä liuoksia suurina pitoisuuksina, voivat heikentää laitteen suorituskykyä. Vältä kaikenyyppisiä hankaavia tahnoja. Eriyisen herkätkioliot voivat saada allergisen reaktion, jos tietyt tämän tuotteen sisältämät materiaalit joutuvat suoraan kosketuksiin heidän ihonsa kanssa.

 Jos tämä symboli on merkitty pakkaukseen kiinnitettyyn etikettiin, lateksia on ainakin yhdessä tämän henkilönsuojaimen osassa tai tuotantoprosessissa.

Lisätietoja saat verkkosivuiltamme. Tämän henkilönsuojaimen tunnustuskoodi/nimi on merkitty pakkaukseen. Oikean henkilönsuojaimen valintaa varten sinun on otettava yhteyttä työterveys- ja työturvallisuusvastaavaan.

KORISNIK PRIJE UPORABE OZO MORA:

- Provjeriti je li prikladna za namjeravanu uporabu (pajžljivo pročitati ove upute) i provjeriti je li očna komponenta / leća bez ogrebotina i/li pukotina ili nedostataka koji mogu negativno utjecati na snagu udara ili ispravan vid. Kako bi se smanjili rizici, oštećene okulare treba zamijeniti ako je potrebno.
- Ako se OZO isporučuje nesastavljena, korisnik mora sastaviti svaku komponentu prema uputama danim u pakiranju / informativnoj bilješci ili dodatnoj informativnoj bilješci.
- Postavite sve okulare koji se mogu odvojiti i/li ponovo postaviti u predviđenu konfiguraciju za uporabu.
- Sastavite sve komponente i/li dodatke upotrebljavajući priloženi priružnik s uputama.
- Prilagodite svaki sustav upravljanja. OZO se ne smije slučajno pomaknuti tijekom uporabe.
- Nosite OZO prije izlaganja rizičnim uvjetima i upotrebljavajte u skladu s područjima uporabe navedenima u oznakama.
- OZO se ne smije razmjenjivati između više korisnika, ona je posebno namijenjena za osobnu zaštitu. U slučaju da se OZO ošteti tijekom uporabe, OZO se mora zamijeniti. Jedina prihvatljiva područja uporabe su ona koja proizlaze iz oznaka primijenjenih na OZO, čije je značenje izraženo u sljedećim tablicama.

Tablica 1 = niska razina utjecaja.
Tablica 2 = udar velikom brzinom.
Tablica 3 = udar velikom brzinom.
Tablica 4 = oznake za bilo koju izvedbu filtra.
Tablica 5 = oznaka IR filtra.

Tablica 1	
Oznaka	Čelična kugla
nema	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	težina (66,8 ^{+0,05} ₀) g visina pada (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tablica 2			
Brzina udara kugle			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Razina udara	C	D	E
Minimalna površina za zaštitu	Orbitalna zaštitna zona	Proširena orbitalna zaštitna zona	Zona zaštite lica

Tablica 3	
Oznaka	Čelični metak
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	Težina (500 ⁺⁵⁰ ₀) g kutom od (30-1)° ° između stranica suženog vrha s (3,0 ^{+0,3} ₀) mm sferni polumjer i visina pada (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = ako slijedi iza kodnog slova, označava okulare s detekcijom boja signalnih svjetala. Štitnici s nejednakom spektralnom propusnošću u vidnom području mogu oslabiti prepoznavanje boja i/li raspoznavanje svjetlosnih signala. T = označava da je OZO testirana na zaštitu od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama -5:2 °C i +55:2 °C (CT, DT, ET, HMT). Ako uređaj nema slovo T, smije se upotrebljavati samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

Tablica 6 = oznaka OZO.
Tablica 7 = primjer slijeda označavanja.
Tablica 8 = Objašnjenje simbola na etiketi

Tablica 6	
Kodna slova / kodni brojevi za označavanje štitnika	Zahtjevi
16321	Referentni standardi
1	Poboljšane optičke performanse (izborno označavanje)
3	Kapljice
4	Velike čestice prašine
5	Plin i fine čestice prašine
6	Mlazovi tekućine
7	Zračenje topline
9	Rastaljeni metali i vruće čvrste tvari
CH	Otpornost na kemikalije
K	Oštećenje površine finim česticama
N	Otpornost na magljenje
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L ili 2-S, 2-M, 2-L	Dimenzija oblika glave. Te se informacije mogu pronaći u oznaci okvira ili u posebnim uputama za uporabu (na primjer naljepnice ili pakiranja).

Važno – kompatibilnost oznaka: ako okulari i okvir ne nose iste simbole, bilo C, D, E, HM, CT, DT, ET i HMT, cijela OZO se smanjuje na najnižu razinu mehaničke čvrstoće u usporedbi s područjem uporabe označenim oznakama. **Oznake – specifikacije:** Oznake 7, 9, CH primjenjive su samo na cijeli uređaj ako su svi simboli isti na leći i okviru. Štitnici za čestice velike brzine koji se nose preko oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce i tako stvoriti rizik za korisnika. Filtri sa simbolom  nisu prikladni za uporabu na cesti i u vožnji (ograničenje se odnosi na solarne filtre s oznakama GL4). Ako filter ima propusnost svjetla manju od 75 % i veću od 8 %, nije prikladan za vožnju u sumrak ili noću.

Svaka izmjena OZO koju nije izvršila tvrtka Univet, kao i bilo kakvo održavanje komponenti i/li radovi zamjene koja nije izvršena u skladu s uputama koje je dala tvrtka Univet, rezultirat će gubitkom valjanosti performansi i validacije proizvoda. Rezervni dijelovi se mogu nabaviti od tvrtke Univet s.r.l. Iskjučena je zamjena stavki oštećenih zbog istrošenosti, uporabe koja nije u skladu sa specifikacijama ili neovlaštenog mijenjanja. Ako originalno pakiranje više nije dostupno, preporučljivo je upotrebljavati meku neabrazivnu posudu od mikrovlakana za pohranu i transport OZO. Čuvajte nekontaminiranu OZO u originalnom pakiranju na temperaturi između 5 °C i 40 °C i relativnoj vlažnosti od < 70 %, u suhom okruženju gdje nema organskih para ili abrazivnih praškova u zraku. Spremite potencijalno kontaminiranu osobnu zaštitnu opremu u poseban spremnik koji nije dio pakiranja i držite ga netaknutim podalje od uređaja do odlaganja ili dezinfekcije. Kako biste spriječili pogoršanje performansi proizvoda, ne izlažite ga izvorima topline i UV zračenju. Rok valjanosti OZO ovisi o kontekstu uporabe. Ako se točno slijede upute za uporabu, održavanje, čišćenje i skladištenje OZO, preporučeni vijek trajanja proizvoda, ovisno o intenzitetu i učestalosti uporabe i trošenju uslijed vanjskih čimbenika, ne smije biti dulji od 3 godine od trenutka prvog vađenja iz pakiranja, čiji datum mora biti propisno zabilježen. Korisnik je dužan nakon otvaranja paketa prije nošenja provjeriti cjelovitost i status opreme. Međutim, preporučljivo je zamijeniti OZO svake 3 godine i unaprijed ako postoje znakovi propadanja. Ošistite osobnu zaštitnu opremu kad god je upotrijebljena prije nego što je spremite u paket i provjerite integritet svake komponente. OZO se može čistiti hladnom vodom i blagim sapunom i sušiti mekom neabrazivnom krpom. Leće s tretmanom protiv magljenja potrebno je čistiti samo mekom krpom. Za dezinfekciju se mora uzeti u obzir da različiti kontaminanti zahtijevaju različite vrste pristupa i dezinficijensa. Kao opće pravilo, Univet predlaže: sredstva za dezinfekciju koja sadrže alkohol/amonijak / benzalkonijev klorid / klor/benzen / natrijev hipoklorit / otapala / kisele ili alkalne otopine u visokim postocima mogu smanjiti učinkovitost opreme. Izbjegavajte bilo koju vrstu abrazivne paste. Osobito osjetljivi pojedinci mogu doživjeti alergijsku reakciju ako određeni materijali od kojih se sastoji ovaj proizvod dodu u izravan kontakt s njihovom kožom.

 Ako je ovaj simbol prikazan na naljepnici pričvršćenoj na pakiranje, lateks je prisutan u barem jednoj komponenti ove OZO ili u procesu proizvodnje.

Za dodatne informacije posjetite našu web stranicu. Identifikacijski kód / naziv ove OZO bit će prikazan na pakiranju. Kako biste ispravno odabrali OZO, morate se obratiti službeniku za zdravlje i sigurnost na radu.

Tablica 4		
	Kodno slovo	Broj skale
UV filtri	U	Od 1,2 do 5
IR filtri	R	Od 1,1 do 10
Solarni filtri	G	Od 0 do 4
Filtri za uporabu u puhanju stakla		SF1
Filtri za zavarivanje	W	Od 1,2 do 16

Tablica 5		
Kodno slovo	Detekcija svjetlosnih signala	Povećana infracrvena refleksija
R	NE	NE
RL	DA	NE
RR	NE	DA
RR	DA	DA

Tablica 6		
Oznaka	Čelični metak	
	Ø (25,4-0,05) mm	
HM	Težina (500 ⁺⁵⁰ ₀) g kutom od (30-1)° ° između stranica suženog vrha s (3,0 ^{+0,3} ₀) mm sferni polumjer i visina pada (1,27 ^{+0,03} ₀) m	

Tablica 7	
	Označavanje niza prikaza Primjer: 16321 U U2 D 3 CH
16321	Referentni standard
U	Identifikacija proizvođača (Univet)
U2	UV zaštitni filter i odgovarajući broj na ljestvici
D	Razina udara
3	Zaštita od kapljica
CH	Otpornost na kemikalije

Tablica 8	
Označavanje leće	Označavanje okvira
	
	
	

AZ EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS HASZNÁLATA ELŐTT A FELHASZNÁLÓNAK AZ ALÁBBIAKAT KELL MEGTENNI:

- Győződjön meg arról, hogy alkalmas a rendeltetészerű használatra (az útmutatót figyelmesen olvassa el), és ellenőrizze, hogy a szemet védő alkatrész/lencse karcolásoktól és/vagy repedésektől vagy hibáktól mentes, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az ütési szilárdságot vagy a megfelelő látást. A kockázatok csökkentése érdekében a sérült szemlencsákat szükség esetén ki kell cserélni.
- Ha az egyéni védőeszközt össze nem szerelve szállítják, a felhasználónak minden alkatrészt össze kell szerelnie a csomagoláson/tájékoztatóban vagy a kiegészítő tájékoztatóban megadott utasítások szerint.
- Helyezze el a levehető és/vagy újra pozícionálható szemlencsákat a rendeltetészerű felhasználási konfigurációban.
- Szerelje össze az összes alkatrészt és/vagy tartozékot a mellékelt használati útmutató szerint.
- Alkalmazzon minden vezérlőrendszert. Az egyéni védőfelszerelésnek használat közben nem szabad véletlenül elmozdulnia.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést a kockázati feltételeknek való kitettség előtt, és a jelölésekben meghatározott felhasználási területeknek megfelelően használja.

Az egyéni védőfelszereléseket nem szabad több felhasználó között cserélni, kifejezetten személyi védelemre készül. Ha az egyéni védőfelszerelés használat közben megsérül, azt ki kell cserélni.

Az egyedül elfogadható felhasználási területek az egyéni védőfelszerelésekre helyezett jelölésekből adódnak, amelyek jelentését a következő táblázatok ismertetik.

- táblázat** = alacsony hatásszint.
- táblázat** = nagy sebességű ütközés.
- táblázat** = nagy tömegű ütközés.
- táblázat** = a szűrő bármely teljesítményére vonatkozó jelölések.
- táblázat** = IR szűrők jelölése

1. táblázat	
Jelölés	Acélgolyó
nincs	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	súly (66,8 ^{+0,05} ₀) g esési magasság (1,27 ^{+0,03} ₀) m

2. táblázat			
A golyó ütközési sebessége			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Ütközés szintje	C	D	E
Minimális védendő terület	Szemüregi védőzóna	Kiterjesztett orbitális védőzóna	Arc védelmi terület

3. táblázat	
Jelölés	Acélgolyó
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	súly (500 ⁺⁵⁰ ₀) g (30-1)° -os szöggel a (3,0 ^{+0,3} ₀) mm gömbsugarú és (1,27 ^{+0,03} ₀) m esési magasságú kúpos pont oldalai között

L = ha a betűkód követi, a jelzőfények színérzékelésével rendelkező szemlencsákat jelzi. A vizuális területen egyenetlen spektrális áteresztőképességy védelemk ronthatják a színtelismerést és/vagy a fényjelzések felismerését.

T = azt jelzi, hogy az egyéni védőfelszerelést nagy sebességű részecskék elleni védelem szempontjából tesztelték szélsőséges hőmérsékleten -5-2°C és +55-2°C (CT, DT, ET, HMT). Ha a készüléken nincs T betű, csak szobahőmérsékleten, nagy sebességű részecskék elleni védelemre szabad használni.

- táblázat** = egyéni védőfelszerelés jelölése.
- táblázat** = példa a jelölési sorrendre.
- táblázat** = Címkén lévő szimbólumok magyarázata

6. táblázat	
Kódbetűk/kódszámok védőburkolatok jelöléséhez	Követelmények
16321	Referencia szabvány
1	Továbbfejlesztett optikai teljesítmény (opcionális jelölés)
3	Cseppek
4	Nagy porszemcsék
5	Gáz és finom porrészecskék
6	Folyadék áramlatok
7	Sugárzó hő
9	Olvadtt fémek és forró szilárd anyagok
CH	Kémiai ellenállás
K	Finom részecskék által okozott felületi sérülés
N	Ellenállás a párássalással szemben
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L vagy 2-S, 2-M, 2-L	Fejforma mérete. Ez az információ a keret jelölésén vagy külön használati utasításban (például címkéken vagy csomagolásban) található.

Fontos – A jelölések kompatibilitása: ha a szemlencsén és a kereten nem ugyanaz a szimbólum található, akár C, D, E, HM, CT, DT, ET és HMT, az egész egyéni védőfelszerelés a mechanikai szilárdság legalacsonyabb szintjére kerül a jelölésekkel azonosított felhasználási területhez képest.

Jelölések – Műszaki adatok: A 7, 9, CH jelölések csak akkor érvényesek a teljes készülékre, ha minden szimbólum azonos a lencsén és a kereten.

A szemüveg felett hordott nagy sebességű részecskék elleni szemvédők továbbítják az ütéseket, és így kockázatot jelenthetnek a felhasználóra nézve. A  szimbólummal ellátott szűrők nem alkalmasak közötti és vezetési használatra (a korlátozás a GL4 jelzésű napkollektorokra vonatkozik). Ha a szűrő fénytátersztő képessége 75%-nál kisebb és 8%-nál nagyobb, akkor nem alkalmas szűrőketben vagy éjszakai közlekedésre.

Az egyéni védőfelszerelés bármilyen, nem az Univet által végzett módosítása, valamint az alkatrészek karbantartása és/vagy cseréműveletek, amelyeket nem az Univet utasításai szerint hajtottak végre, a teljesítmény és a termék érvényességének elvesztését eredményezi. A pótalkatrészek az Univet s.r.l.-től szerezhetők be. A kopásnak kitett, az előírttól eltérően használt, vagy módosított alkatrészeket a gyártó nem cseréli ki.

Ha az eredeti csomagolás már nem elérhető, tandóssos puha, nem súroló hatású mikroszálas edényt használni az egyéni védőfelszerelés tárolására és szállítására.

Kérjük, a szennyezetlen egyéni védőfelszerelést az eredeti csomagolásában, 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten és < 70%-os relatív páratartalom mellett tartsa száraz környezetben, ahol nincsenek szerves gőzök vagy levegőben szálló csiszolásból származó porok. A potenciálisan szennyezett egyéni védőfelszerelést minden használat után, mielőtt a csomagolásban tárolná, és ellenőrizze az egyes alkatrészek sértetlenségét. Az egyéni védőfelszerelések hideg vízzel és enyhe szappannal tisztíthatók, majd puha, nem súroló ronggyal száríthatók. A párássodásgátló kezeléssel ellátott lencsákat csak puha ruhával szabad tisztítani.

A fertőtlenítésnél figyelembe kell venni, hogy a különböző szennyeződések más-más megközelítést és fertőtlenítőszert igényelnek. Általános szabályként az Univet a következőket javasolja:

a nagy százalékban alkoholt / ammóniát / benzalkónium-kloridot / klórt / benzolt / nátrium-hipokloritot / oldószereket / savas vagy lúgos oldatokat tartalmazó fertőtlenítőszerek csökkenthetik a berendezés teljesítményét. Kerülje a súroló hatású paszta bármilyen típusát.

A különösen érzékeny egyéneknél allergiás reakciók válhatnak ki, ha az elemet alkotó bizonyos anyagok közvetlen érintkezésbe kerülnek a bőrükkel.



Ha ez a szimbólum szerepel a csomagoláson lévő címkén, latex van jelen ennek az egyéni védőfelszerelésnek legalább egy komponensében vagy a gyártási folyamatban.

További információkért látogasson el weboldalunkra.

Ennek az egyéni védőfelszerelésnek az azonosító kódja/neve a csomagoláson lesz feltüntetve.

Az egyéni védőfelszerelések megfelelő kiválasztásához fel kell vennie a kapcsolatot a munkahelyi egészségügyi és biztonsági tisztviselővel.

PRIEŠ PRADĖDAMAS NAUDOTI AAP, NAUDOTOJAS PRIVALO:

- Įsitikinti, kad ji tinkama numatyti paskirčiai (atidžiai perskaitydamas šias instrukcijas) ir patikrinti, ar akių apsaugos komponentas / lęšis nėra subraižytas ir (arba) jame nėra įtrūkimų arba defektų, galinčių turėti neigiamos įtakos stiprumui ir tinkamam matymui. Kad sumažintumėte riziką, jei reikia, pakeiskite akių apsaugos priemonės turi būti pakeistos.
- Jei AAP tiekiamo nesurinkta, naudotojas privalo surinkti kiekvieną komponentą vadovaudamasis pakuotėje / informaciniame pranešime pateiktomis instrukcijomis arba papildomu informaciniu pranešimu.
- Uždėkite bet kokius atjungiamus ir (arba) reguliuojamos padėties akių apsaugos priemonės numatytoje naudojimo konfigūracijoje.
- Surinkite visus komponentus ir (arba) priedus naudodamiesi duoti instrukcijų vadovu.
- Pritaikykite kiekvieną valdymo sistemą. Naudojant AAP negali netikėtai pajudėti.
- Mūvėkite AAP prieš atsirandant riziką keliančioms sąlygoms ir naudokite pagal ženkliniuose nurodytas naudojimo paskirtis.
- AAP negali naudoti keli naudotojai. Ji specialiai skirta asmeninei apsaugai. Jei AAP pažeidiama naudojimo metu, AAP reikia pakeisti.

Vienintelės priimtinos naudojimo sritys yra tos, kurios nurodytos prie AAP prativirtintuose ženkliniuose, o jų reikšmė yra nurodyta sekančiose lentelėse.

- lentelė** = mažas smūgio lygis.
- lentelė** = smūgis dideliu greičiu.
- lentelė** = smūgis dideliu svoriu.
- lentelė** = filtro eksploatacinių savybių ženkliniai.
- lentelė** = IR filtrų ženklinimas

1 lentelė	
Ženklinimas	Plieninis rutulys
nėra	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	svoris (66,8 ^{+0,05} ₀) g kritimo aukštis (1,27 ^{+0,03} ₀) m

2 lentelė			
Rutulio smūgiavimo greitis			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Smūgiavimo lygis	C	D	E
Minimali apsaugos zona	Orbitinė apsaugos zona	Praiginta orbitinė apsaugos zona	Veido apsaugos zona

3 lentelė	
Ženklinimas	Plieninė kulka
	Ø (25,4-0,05) mm
HM	svoris (500 ⁺⁵⁰ ₀) g kampas (30-1)° tarp smailejančio taško šonų, kai (3,0 ^{+0,3} ₀) mm mm rutulio spindulys ir kritimo aukštis (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = jei nurodyta po kodo raidės, nurodo akių apsaugos priemonės su įspėjamųjų lemputių spalvos aptikimu. Apsaugos priemonės, kurių spektro pralaidumas regėjimo srityje yra nevienodas, gali trukdyti atpažinti spalvas ir (arba) šviesos signalus.

T = reiškia, kad asmeninė apsaugos priemonė buvo išbandyta apsaugai nuo didelio greičio daelių ekstremalioje temperatūroje -5-2 °C ir +55-2 °C (CT, DT, ET, HMT). Jei ant priemonės nėra raidės T, ji turi būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio daelių kambario temperatūroje.

6 lentelė = AAP ženklinimas.

7 lentelė = ženklinio sekos pavyzdys.

8 lentelė = Etiketėje pateiktų simbolių paaiškinimas

6 lentelė	
Kodo raidės / kodo numeriai, skirti apsaugos priemonių ženkliniui	Reikalavimai
16321	Pamatiniai standartai
1	Geresnės optinės eksploatacinės savybės (pasirenkamas ženklinimas)
3	Lašeliai
4	Didelės dulkių dalelės
5	Dujų ir smulkių dulkių dalelės
6	Skysčio srautai
7	Spinduliuojantis karštis
9	Išlydyti metalai ir karštos kietosios dalelės
CH	Cheminis atsparumas
K	Paviršiaus pažeidimas smulkiais kietosiomis dalelėmis
N	Atsparumas rasojimui
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L arba 2-S, 2-M, 2-L	Galvos maketo dydis. Šią informaciją galima rasti rėmelio ženkliniame arba atskirose naudojimo instrukcijose (pavyzdžiui, etiketėse arba pakuotėje).

Svarbu – ženklinių suderinamumas: jei okuliarai ir rėmelis nėra pažymėti tais pačiais simboliais: C, D, E, HM, CT, DT, ET ir HMT, visos AAP klasė sumažinama iki žemiausio mechaninio stiprio lygio, palyginti su ženkliniams nurodyta naudojimo sritimi. Ženkliniai – specifikacijos: ženkliniai 7, 9, CH taikomi tik visam prietaisui, jei toks pats simbolis pateiktas ir ant lęšio, ir ant rėmo. Akių apsaugos nuo didelių greičiu krentančių kietųjų daelių priemonės, dėvimos ant oftalmologinių akinų, gali perduoti smūgi ir šitaip sukelti riziką naudotojui. Filtrai su  simboliu nėra tinkami naudoti kelyje ir vairuojant (ribojamas taikomas saulės filtrams su GL4 ženklinimais). Jei filtro šviesos pralaidumas mažesnis nei 75 % ir didesnis nei 8 %, jis nėra tinkamas vairuoti sutemus arba naktį.

Bet koks „Univet“ neatiktas AAP pakeitimas, o taip pat visi komponentų priežiūros ir (arba) pakeitimo veiksmai, kurie nebuvo atlikti pagal „Univet“ pateiktas instrukcijas, panaikins eksploatacinių savybių galiojimą ir produkto patvirtinimą. Atsarginių dalių galima gauti iš „Univet s.r.l.“. Jei dalies būklė pablogėjo dėl nusidėvėjimo, naudojimo ne pagal specifikacijas arba be leidimo pakeitus, šis punktas nėra taikomas.

Jei originalios pakuotės daugiau nebėra, AAP laikyti ir gauti rekomenduojama naudoti minkštą nebraižančią mikropluostą talpyklą.

Laikykite neužterštą AAP originalioje pakuotėje nuo 5 °C iki 40 °C temperatūroje ir < 70 % santykinėje drėgmėje, sausoje aplinkoje, kurioje nėra organinių garų ir oru sklindančių braižančių daelių. Potencialiai užterštą AAP laikykite specialioje talpykloje, kuri nėra tiekiami pakuotė ir laikykite ją atskirtą nuo sveikų priemonių iki šalinimo ir dezinfekavimo. Kad išvengtumėte produkto eksploatacinių savybių pablogėjimo, saugokite jį nuo karščio šaltinių ir UV spinduliutės.

AAP galiojimo data priklauso nuo naudojimo konteksto. Jei bus tiksliai laikomasi AAP naudojimo, priežiūros, valymo ir laikymo instrukcijų, rekomenduojamas produkto naudojimo laikas, atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą ir dažnumą, o taip pat nusidėvėjimą dėl išorinių veiksnių, negali ilgesnis nei 3 metai nuo tada, kai jis buvo pirmą kartą išimtas iš pakuotės ir ši data turi būti tinkamai užregistruota. Kai pakuotė atidaroma, prieš pradėdamas muvėti, naudotojas privalo patikrinti priemonės sveikumą ir būklę. Tačiau AAP rekomenduojama pakeisti kas 3 metus ir anksčiau, jei yra pablogėjimo požymių.

Prieš dėdami į pakuotę, nuvalykite AAP po kiekvieno naudojimo ir patikrinkite, ar visos sudedamosios dalys yra sveikos. AAP galima valyti šaltu vandeniu ir šiltu muilu bei nusausti minkšta nebraižančia šluoste. Priemone nuo rasojimo apdoroti lęšiai turėtų būti valomi tik minkšta šluoste.

Dezinfekavimą reikia žinoti, kad skirtingiems teršalams reikalingi skirtingi dezinfekavimo būdai ir priemonės. Paprastai, „Univet“ siūlo:

dezinfekavimo priemonės, kurių sudėtyje yra dideli procentiniai dydžiai alkoholio / amoniako / benzalkonio chlorido / chloro / benzeno / natrio hipochlorito / tirpiųjų / rūgščių ar šarmų, gali sumažinti priemonės eksploatacines savybes. Venkite visų rūšių abrazyvinių pastų.

Jei tam tikros šį gaminių sudarančios medžiagos pateks tiesiai ant odos, ypač jautrius asmenims gali pasireikšti alerginė reakcija.



Jei šis simbolis rodomas prie pakuotės prativirtintojo etiketėje, bent vienoje iš šios AAP sudedamųjų dalių arba gamybos procese buvo naudojamas lateksas.

Daugiau informacijos rasite mūsų interneto svetainėje.

Šios AAP identifikavimo kodas / pavadinimas bus pateiktas ant pakuotės.

Norėdami tinkamai pasirinkti AAP, turite kreiptis į sveikatos ir saugos darbo vietoje pareigūną.

4 lentelė		
	Kodo raidė	Mastelio dydis
UV filtrai	U	Nuo 1,2 iki 5
IR filtrai	R	Nuo 1,1 iki 10
Saulės filtrai	G	Nuo 0 iki 4
Filtrai, naudojami stiklo pūtimui		SF1
Virinimo filtrai	W	Nuo 1,2 iki 16

5 lentelė		
Kodo raidė	Šviesos signalų aptikimas	Padidintas infraraudonųjų spindulių atspindėjimas
R	NE	NE
RL	TAIP	NE
RR	NE	TAIP
RR	TAIP	TAIP

7 lentelė		
	Ženklinio pateikimo seka Pavyzdys: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	Pamatinis standartas	
U	Gamintojo identifikavimas („Univet“)	
U2	UV apsauginis filtras ir atitinkamas mastelio dydis	
D	Smūgiavimo lygis D	
3	Apsauga nuo lašelių	
CH	Cheminis atsparumas	

8 lentelė		
	Lęšio ženklinimas	Rėmelio ženklinimas

PIRMS IAL IZMANTOŠANAS LIETOTĀJAM JĀVEIC ŠĀDAS DARBĪBAS:

- Jāpārliecinās, vai aprīkojums ir piemērots paredzētajam lietojumam (rūpīgi izlasot šīs instrukcijas) un jāpārbauda, vai acu sastāvdaļai/lēcai nav skrāpējumu un/vai plaisu vai defektu, kas var negatīvi ietekmēt triecienizturību vai pareizu redzi. Lai samazinātu riskus, bojāti okuliāri, ja nepieciešams, jānomaina.
 - Ja IAL tiek piegādāts nesamontēts, lietotājam ir jāsamontē katra sastāvdaļa saskaņā ar instrukcijām, kas norādītas uz iepakojuma/informācijas piezīmē vai papildu informācijas piezīmē.
 - Jānovieto visi noperamie un/vai maināmie okuliāri paredzētajā lietošanas konfigurācijā.
 - Jāsamontē visas sastāvdaļas un/vai piederumi, izmantojot pievienoto lietošanas pamācību.
 - Jāpielāgo katra vadības sistēma. IAL lietošanas laikā nedrīkst nejausi pārvietoties.
 - Jālieto IAL, pirms pakļaušanās riskantiem apstākļiem, un aprīkojums jāizmanto, ievērojot marķējumā norādītās lietošanas jomas.
 - IAL nedrīkst apmainīt vairāki lietotāji, aprīkojums īpaši paredzēts personas aizsardzībai. Ja IAL lietošanas laikā tiek bojāts, IAL ir jānomaina.
- Vienīgās pieņemamās lietošanas jomas ir tās, kas izriet no IAL marķējumiem, kuru nozīme ir norādīta nākamajās tabulās.

- 1. tabula** = zems trieciena līmenis.
- 2. tabula** = liela ātruma trieciens.
- 3. tabula** = lielas masas trieciens.
- 4. tabula** = jebkura filtra veikspējas marķējums.
- 5. tabula** = IR filtra marķējums

1. tabula			
Marķējums	Tērauda lode		
	Ø (25,40 ^{+0.05} ₀) mm		
nav	svars (66,8 ^{+0.05} ₀) g kritiena augstums (1,27 ^{+0.03} ₀) m		
2. tabula			
Bumbas trieciena ātrums			
	(45 ^{+1.5} ₀) m/s	(80 ^{+2.0} ₀) m/s	(120 ^{+3.0} ₀) m/s
Ietekmes līmenis	C	D	E
Minimālā aizsargājamā platība	Orbitālās aizsardzības zona	Paplašinātā orbitālā aizsardzības zona	Sejas aizsardzības zona
3. tabula			
Marķējums	Tērauda lode		
	Ø (25,4+0.05) mm		
HM	svars (500 ⁺⁵⁰ ₀) g ar (30-1)° leņķi starp konusveida punkta malām ar (3,0 ^{+0.3} ₀) mm sfērisku rādiusu un kritiena augstumu (1,27 ^{+0.03} ₀) m		

L = ja seko koda burtam, apzīmē okuliārus ar gaismas signālu krāsu noteikšanu. Aizsargi ar vienmērīgu spektrālo caurlaidību redzes zonā var pasliktināt krāsu atpazīšanu un/vai gaismas signālu atpazīšanu.
T = norāda, ka IAL ir pārbaudīts aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām ekstrēmālās temperatūrās -5:2°C un +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Ja uz ierīces nav burta T, to drīkst izmantot tikai aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

- 6. tabula** = PPE marķējums.
- 7. tabula** = marķējuma secības piemērs.
- 8. tabula** = Simbolu skaidrojums uz etiķetes

6. tabula	
Koda burti/koda cipari aizsargu marķējumam	Prasības
16321	Atsauces standarti
1	Uzlabota optiskā veikspēja (izvēles marķējums)
3	Pilieni
4	Lielas putekļu daļiņas
5	Gāzes un smalkas putekļu daļiņas
6	Šķidruma plūsmas
7	Starojošs siltums
9	Izkausēti metāli un karstas cietvielas
CH	Ķīmiskā izturība
K	Virsmas bojājumi ar smalkām daļiņām
N	Izturība pret aizsvīšanu
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L vai 2-S, 2-M, 2-L	Galvas formas izmērs. Šo informāciju var atrast rāmja marķējumā vai atsevišķās lietošanas instrukcijās (piemēram, etiķetēs vai iepakojumā).

7. tabula	
	Marķējuma attēlojuma secība Piemērs: 16321 U U2 D 3 CH
16321	Atsauces standarts
U	Ražotāja identifikācija (Univet)
U2	UV aizsargfiltrs un attiecīgais skalas numurs
D	Ietekmes līmenis D
3	Aizsardzība pret pilieniem
CH	Ķīmiskā izturība
8. tabula	
Lēcu marķējums	Rāmja marķējums
	
	
	

Svarīgi - marķējumu savietojamība: ja uz okuliāriem un rāmja nav vienādi simboli, neatkarīgi no tā, vai C, D, E, HM, CT, DT, ET un HMT, viss IAL tiek pazemināts līdz zemākajam mehāniskās izturības līmenim, salīdzinot ar izmantošanas jomu, kas noteikta ar marķējumiem.
Marķējumi - specifikācijas: Marķējumi 7, 9, CH attiecas tikai uz visu ierīci, ja katrs simbols ir vienāds uz lēcām un rāmja.
Acu aizsargi pret liela ātruma daļiņām, kas likami uz oftalmologiskajām brillēm, var pārraidīt triecienus un tādējādi radīt risku lietotājam. Filtri ar ☒ simbolu nav piemēroti lietošanai uz ceļa un braukšanai (ierobežojums attiecas uz saules filtriem ar GL4 marķējumu). Ja filtra gaismas caurlaidība ir mazāka par 75% un lielāka par 8%, tas nav piemērots braukšanai krēslā vai naktī.

Jebkādas IAL modifikācijas, ko nav veicis Univet, kā arī jebkura sastāvdaļu apkope un/vai nomaiņas darbības, kas nav veiktas saskaņā ar Univet sniegtajām instrukcijām, zaudēs veikspējas derīgumu un produkta validāciju. Rezerves daļas var iegūt no Univet s.r.l. Ir izslēgta tādu preču nomaiņa, kuras ir bojātas nolietojuma, lietošanas neatbilstoši specifikācijām rezultātā vai kuras ir pārveidotas.
Ja oriģinālais iepakojums vairs nav pieejams, IAL uzglabāšanai un transportēšanai ieteicams izmantot mikstu, neabrazīvu mikrošķiedras konteineru.
Lūdzu, glabājiet nepiesāpotos IAL to oriģinālajā iepakojumā temperatūrā no 5°C līdz 40°C un relatīvajā mitrumā < 70%, sausā vidē, kur nav organisku tvaiku vai gaisā esošu abrazīvu pulveru. Potenciāli piesāpotos IAL glabājiet īpaša konteinerā, kas nav piegādes iepakojums, un turiet tos atsevišķi no ierīcēm neskartus līdz to uztīrīšanai vai dezinfekcijai. Lai novērstu produkta veikspējas pasliktināšanos, nepakļaujiet to siltuma avotu un UV starojumam.
IAL derīguma termiņš ir atkarīgs no lietošanas konteksta. Precīzi ievērojot IAL lietošanas, apkopes, tīrīšanas un uzglabāšanas instrukcijas, produkta ieteicamais kalpošanas laiks atkarībā no lietošanas intensitātes un biežuma, kā arī no ārējo faktoru izraisīta nodiluma nedrīkst pārsniegt 3 gadus no brīža, kad tas pirmo reizi izpēnts no iepakojuma, un šis datums ir attiecīgi jāreģistrē. Pēc iepakojuma atvēršanas lietotājam ir jāpārbauda ierīces integritāte un statuss pirms tās lietošanas. Tomēr IAL ir ieteicams nomainīt ik pēc 3 gadiem un iepriekš, ja ir nolietojuma pazīmes.
Pirms uzglabāšanas iepakojumā notīriet IAL ik reizi, kad tas ir lietots, un pārbaudiet katras sastāvdaļas integritāti. IAL var tīrīt ar aukstu ūdeni un maigām ziepēm un nosusināt ar mikstu, neabrazīvu drānu. Lēcas ar pretaizvīšanas apstrādi jātīra tikai ar mikstu drāniņu.
Dezinficēšanai jāņem vērā, ka dažādiem piesārņotājiem ir nepieciešamas dažāda veida pieejas un dezinfekcijas līdzekļi. Parasti Univet iesaka, ka: dezinfekcijas līdzekļi, kas satur spirtu / amonjaku / benzalkonija hlorīdu / hlora / benzola / nātrija hipohlorītu / šķīdinātājus / skābes vai sārmu šķīdumus lielos procentos, var samazināt ierīces veikspēju. Izvairieties no jebkāda veida abrazīvas pastas. Īpaši jutīgām personām var rasties alerģiska reakcija, ja daži materiāli, kas veido šo precī, nonāk tiešā saskarē ar viņu ādu.

	Ja šīs simbols ir redzams uz iepakojuma pievienotās etiķetes, latekss ir vismaz viēnā šī IAL komponentā vai tiek izmantots ražošanas procesā.
--	---

Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni.
Šī IAL identifikācijas kods/nosaukums ir norādīts uz iepakojuma.
Lai pareizi izvēlētos IAL, jums jāzinašins ar darba aizsardzības speciālistu.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA ZE ŚOI UŻYTKOWNIK MUSI:

- Upewnić się, że sprzęt nadaje się do zamierzonego użytku (uwaga: przeczytać niniejszą instrukcję) i sprawdzić, czy element okularu/soczewka nie ma zadrapań i/lub pęknięć lub wad, które mogą negatywnie wpływać na siłę uderzenia lub prawidłowość widzenia. W celu zmniejszenia ryzyka należy w razie potrzeby wymienić uszkodzone okulary.
 - W przypadku, gdy SOI są dostarczane w stanie niezmontowanym, użytkownik musi zmontować każdy element zgodnie z instrukcją umieszczoną w opakowaniu / broszurze / ulotce informacyjnej.
 - Ustawić odłączane i/lub ustawiane okulary w wymaganej konfiguracji.
 - Zmontować wszystkie komponenty i/lub akcesoria, bazując na otrzymanej instrukcji obsługi.
 - Dostosować system kontroli. SOI nie mogą przypadkowo przesunąć się podczas użytkowania.
 - Nosić SOI przed narażeniem na ryzyko i używać ich zgodnie z zakresem użytkowania określonym w oznaczeniach.
 - SOI, jak wskazuje to nazwa, są środkami indywidualnymi i nie mogą być wymieniane między wieloma użytkownikami. W razie uszkodzenia SOI podczas użytkowania należy je wymienić.
- SOI należy stosować wyłącznie w miejscach zgodnych z oznaczeniami, podanymi w poniższych Tabelach.

- Tabela 1** = niski poziom oddziaływania.
Tabela 2 = bardzo szybkie oddziaływanie
Tabela 3 = oddziaływanie o dużej masie
Tabela 4 = oznaczenia dla dowolnej wydajności filtra.
Tabela 5 = oznaczenie filtrów IR

Tabela 1			
Oznaczenie	Stalowa kula		
brak	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm		
	masa (66,8 ^{+0,05} ₀) g wysokość spadku (1,27 ^{+0,03} ₀) m		
Tabela 2			
Prędkość uderzenia kuli			
	(45 ⁺¹⁵ ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Poziom uderzenia	C	D	E
Minimalny obszar objęty ochroną	Orbitalna strefa ochronna	Rozszerzona orbitalna strefa ochronna	Strefa ochronna twarzy
Tabela 3			
Oznaczenie	Stalowy pocisk		
HM	Ø (25,4+0,05) mm		
	masa (500 ⁺⁵⁰ ₀) g z kątem (30+1)° między bokami stożkowego punktu o (3,0 ^{+0,3} ₀) mm i wysokości spadku (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = jeśli następuje po literze kodu, oznacza okulary z kolorową detekcją światła sygnalizacyjnych. Zabezpieczenie o nierównomierniej przepuszczalności widmowej w obszarze widzenia mogą utrudniać rozpoznawanie kolorów i/lub rozpoznawanie sygnałów świetlnych.
T = oznacza, że SOI zostały przetestowane pod kątem ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach -5:2°C i +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Jeśli urządzenie nie jest oznaczone literą T, może być używane wyłącznie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

- Tabela 6** = oznaczenie SOI.
Tabela 7 = przykład sekwencji oznaczania.
Tabela 8 = Objaśnienie symboli na etykietcie.

Tabela 6	
Litery kodu/numery kodu dla oznaczenia ochraniający	Wymagania
16321	Standardy referencyjne
1	Zwiększona wydajność optyczna (opcjonalne oznaczenie)
3	Krople
4	Duże cząsteczki kurzu
5	Gaz i drobne cząsteczki kurzu
6	Strumienie plynu
7	Promieniowanie cieplne
9	Roztopione metale i gorące ciała stałe
CH	Odporność chemiczna
K	Uszkodzenia powierzchni przez drobne cząstki
N	Odporność na zaparowywanie
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L lub 2-S, 2-M, 2-L	Wymiar głowy. Informacje są do znalezienia w oznaczeniu ramy lub w oddzielnych instrukcjach obsługi (na przykład na etykietach lub opakowaniach).

Ważne - Kompatybilność oznaczeń: jeśli okulary i oprawka nie są opatrzone tymi samymi symbolami, niezależnie od tego, czy są to symbole C, D, E, HM, CT, DT, ET i HMT, cały SOI jest obniżany do najniższego poziomu wytrzymałości mechanicznej w porównaniu z zakresem użytkowania wskazanym przez oznaczenia.
Nabywac części zamienne w firmie Univer s.r.l. Producent nie wymienia elementów uszkodzonych w wyniku zużycia, użytkowania niezgodnego ze specyfikacją lub niedozwolonych ingerencji.
Jeśli oryginalne opakowanie nie jest już dostępne, zalecamy umieszczenie SOI na czas przechowania lub transportu w miękkim, nieszorstkim opakowaniu z mikrofibry.
Przechowywać czyste SOI w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od 5°C do 40°C i wilgotności względnej < 70%, w suchym środowisku, pozbawionym oparów organicznych i lotnych proszków ciernych. Potencjalnie skażone SOI należy przechowywać w specjalnym pojemniku innym niż opakowanie dostawcze i oddzielić je od innych, nienaruszonych SOI do czasu użycizacji lub dezynfekcji. Aby zapobiec utracie skuteczności ochronnej produktu, nie należy wystawiać go na działanie źródeł ciepła i promieniowania UV.
Data przydatności do użycia SOI zależy od środowiska i sposobów użytkowania. Jeśli instrukcja użytkowania, konserwacji, czyszczenia i przechowywania SOI jest dokładnie przestrzegana, zalecany okres przydatności do użycia produktu, w zależności od intensywności i częstotliwości użytkowania, a także zużycia spowodowanego czynnikami zewnętrznymi, nie może przekraczać 3 lat od momentu pierwszego wyjęcia z opakowania, co należy skrupulatnie odnotować. Po otwarciu opakowania użytkownik musi sprawdzić kompletność i stan sprzętu przed jego założeniem. Zalecamy wymianę środków ochrony indywidualnej co 3 lata lub częściej, jeśli widoczne są oznaki ich zużycia.
Po każdym użyciu i przed odłożeniem SOI do opakowania, należy je wyczyścić i sprawdzić kompletność każdego elementu. SOI można myć zimną wodą i łagodnym mydłem, a następnie osuszyć miękką, nieszorstką ściereczką. Soczewki z powłoką przeciwwielgłą należy czyścić wyłącznie miękką ściereczką.

W przypadku dezynfekcji należy pamiętać, że różne zanieczyszczenia wymagają różnych sposobów działania i różnych środków dezynfekujących. Jako zasadę ogólną, Univet informuje, że: środki dezynfekujące zawierające alkohol / amoniak / chlorek benzalkoniowy / chlor / benzen / podchloryn sodu / rozpuszczalniki / roztwory kwasów lub zasad w dużych ilościach mogą zmniejszyć skuteczność ochronną sprzętu. Należy unikać wszelkiego rodzaju past ściernych. Szczególnie wrażliwe osoby mogą odczuwać reakcję alergiczną, jeśli niektóre materiały wchodzące w skład tego produktu wejdą w bezpośredni kontakt z ich skórą.

	Jeśli ten symbol znajduje się na etykietcie dołączonej do opakowania, oznacza to, że lateks jest obecny w co najmniej jednym elemencie SOI lub był użyty w procesie produkcji.
---	--

Więcej informacji znajdą państwo na naszej stronie internetowej.
Kod identyfikacyjny/nazwa SOI jest podana na opakowaniu.
Aby prawidłowo dobrać SOI, należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bhp.

Tabela 4		
	Litera kodu	Numer skali
Filtry UV	U	Od 1,2 do 5
Filtry IR	R	Od 1,1 do 10
Filtry słoneczne	G	Od 0 do 4
Filtry do stosowania w wydmuchiwaniu szkła		SF1
Filtry do stosowania podczas spawania	W	Od 1,2 do 16
Tabela 5		
Litera kodu	Wykrywanie sygnałów świetlnych	Zwiększony współczynnik odbicia podczerwieni
R	NIE	NIE
RL	TAK	NIE
RR	NIE	TAK
RR	TAK	TAK

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZEZE EIP, UTILIZATORUL TREBUIE:

- Să se asigure că este acesta este adecvat pentru utilizarea prevăzută (citind cu atenție aceste instrucțiuni) și să verifice dacă componenta oculară/lentila nu prezintă zgârieturi și/sau fisuri sau defecte care pot afecta negativ rezistența la impact sau vederea corectă. Pentru a reduce riscurile, ocularele deteriorate trebuie înlocuite, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentele individuale de protecție (EIP) sunt furnizate neasamblate, utilizatorul trebuie să asambleze fiecare componentă în conformitate cu instrucțiunile din ambalaj/nota informativă sau din nota de informații suplimentare.
- Poziționați toate ocularele detașabile și/sau care pot fi re poziționate în configurația de utilizare prevăzută.
- Asamblați toate componentele și/sau accesoriile utilizând manualul de instrucțiuni furnizat.
- Adaptați fiecare sistem de control. EIP nu trebuie să se miște accidental în timpul utilizării.
- Purtați EIP înainte de expunerea la condițiile de risc și utilizați-l în conformitate cu domeniile de utilizare specificate în marcate.
- EIP-urile nu trebuie schimbate între utilizatori, acestea fiind concepute în mod special pentru protecția personală. În cazul în care EIP-urile sunt deteriorate în timpul utilizării, acestea trebuie înlocuite. Singurele domenii de utilizare acceptabile sunt cele care rezultă din marcatele aplicate pe EIP, a căror semnificație este exprimată în tabelele următoare.

Tabelul 1 = nivel scăzut de impact.
Tabelul 2 = impact de mare viteză.
Tabelul 3 = impact de masă ridicat.
Tabelul 4 = protecție pentru fiecare performanță a filtrului.
Tabelul 5 = marcatul filtrelor IR.

Tabelul 1	
Marcaj	Bilă de oțel
niciunul	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	greutate (66,8 ^{+0,05} ₀) g înălțime de cădere (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tabelul 2			
Viteza de impact a bilei			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Nivelul de impact	C	D	E
Suprafața minimă de protejat	Zona de protecție orbitală	Zona de protecție orbitală extinsă	Zona de protecție a feței

Tabelul 3			
Marcaj	Glonț de oțel		
	Ø (25,4+0,05) mm		
HM	greutate (500 ⁺⁵⁰ ₀) g cu un unghi de (30+1)° între laturile punctului conic cu raza sferică (3,0 ^{+0,3} ₀) mm și înălțimea de cădere (1,27 ^{+0,03} ₀) m		

L = dacă este după codul din litere, indică oculare cu detectarea culorii luminilor de semnalizare. Mișloacele de protecție cu transmitanță spectrală inegală în zona vizuală pot afecta recunoașterea culorilor și/sau recunoașterea semnalelor luminoase.
T = indică faptul că EIP a fost testat pentru protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme de -5+2°C și +55+2°C (CT, DT, ET, HMT). Dacă dispozitivul nu este marcat cu litera „T”, acesta trebuie utilizat numai pentru protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei.

Tabelul 6 = marcatul EIP.
Tabelul 7 = exemplu de secvență a marcajelor.
Tabelul 8 = explicația simbolurilor de pe etichetă

Tabelul 6	
Cod din litere/Cod din numere pentru marcarea mijloacelor de protecție	Cerințe
16321	Standarde de referință
1	Performanță optică îmbunătățită (marcaj opțional)
3	Picături
4	Particule mari de praf
5	Gaz și particule fine de praf
6	Jeturi de lichid
7	Căldură radiantă
9	Metale topite și solide fierbinți
CH	Rezistența chimică
K	Deteriorarea suprafeței de particule fine
N	Rezistență la ceață
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L sau 2-S, 2-M, 2-L	Dimensiunea capului-manechin. Aceste informații pot fi găsite în marcatul ramei sau în instrucțiunile separate de utilizare (de exemplu, etichete sau ambalaje).

Important - Compatibilitatea marcajelor: dacă ocularele și rama nu au aceleași simboluri, indiferent dacă sunt C, D, E, HM, CT, DT, ET și HMT, întregul EIP este declasat la cel mai scăzut nivel de rezistență mecanică în comparație cu domeniul de utilizare identificat de marcate.
Marcate - Specificații: Marcatele 7, 9, CH sunt aplicabile dispozitivului complet numai dacă fiecare simbol este același pe lentilă și ramă. Protecțiile pentru ochi împotriva particulelor de mare viteză purtate peste ochelari de vedere pot transmite impacturi și, astfel, pot genera un risc pentru utilizator. Filtrele cu simbolul ☒ nu sunt adecvate pentru utilizare la mers și condus (limită aplicabilă filtrelor solare cu marcate GL4). Dacă filtrul are o transmisie a luminii mai mică de 75% și mai mare de 8%, nu este potrivit pentru conducerea la lăsarea serii sau noaptea.

Orice modificare a EIP care nu este efectuată de Univet, precum și operațiunile de întreținere și/sau de înlocuire a componentelor care nu sunt efectuate în conformitate cu instrucțiunile furnizate de Univet, vor duce la pierderea valabilității performanței și a validării produsului. Piesele de schimb pot fi obținute de la Univet s.r.l. Înlocuirea articolelor deteriorate din cauza uzurii, a utilizării neconforme cu specificațiile sau a modificărilor efectuate fără autorizație este exclusă. Dacă ambalajul original nu mai este disponibil, este recomandabil să folosiți un recipient din microfibră moale, neabraziv pentru depozitarea și transportul EIP. Vă rugăm să păstrați EIP necontaminat în ambalajul original, la o temperatură între 5°C și 40°C și o umiditate relativă < 70%, într-un mediu uscat, unde nu există vapori organici sau praf abraziv în aer. Depozitați EIP potențial contaminat într-un recipient special, altul decât ambalajul original, și păstrați-l separat de dispozitivele intacte până la eliminare sau dezinfectare. Pentru a preveni scăderea performanței produsului, nu îl expuneți la surse de căldură și radiații UV. Data expirării EIP depinde de contextul utilizării. Dacă instrucțiunile de utilizare, întreținere, curățare și depozitare a EIP sunt respectate întocmai, durata de viață recomandată a produsului, în funcție de intensitatea și frecvența utilizării, precum și de uzura datorată factorilor externi, nu trebuie să depășească 3 ani de la prima scoatere din ambalaj, a cărei dată trebuie înregistrată corespunzător. Utilizatorul, odată ce ambalajul este deschis, este obligat să verifice integritatea și starea echipamentului înainte de a-l purta. Cu toate acestea, se recomandă înlocuirea EIP la fiecare 3 ani sau mai devreme dacă există semne de deteriorare. Curățați EIP de fiecare dată când este folosit înainte de a-l pune înapoi în ambalaj și verificați integritatea fiecărei componente. EIP poate fi curățat cu apă rece și detergent neagresiv și uscat cu o cârpă moale neabrazivă. Lentilele cu tratament anti-ceață (anti-aburire) trebuie curățate numai cu o cârpă moale. Pentru dezinfectare, trebuie luat în considerare faptul că diferiți contaminanți necesită diferite tipuri de abordare și produse dezinfectante. Ca regulă generală, Univet recomandă: produsele dezinfectante care conțin alcool/amoniac/clorură de benزالconiu/clor/benzen/hipoclorit de sodiu/solvenți/soluții acide sau alcaline în procente ridicate pot reduce performanța echipamentului. Evitați orice tip de pastă abrazivă. Persoanele deosebit de sensibile pot suferi o reacție alergică dacă anumite materiale care compun acest articol intră în contact direct cu pielea.

LATEX Dacă acest simbol apare pe eticheta de pe ambalaj, latexul este prezent în cel puțin o componentă a EIP sau în procesul de producție.

Pentru informații suplimentare, consultați site-ul nostru. Codul de identificare/denumirea EIP respectiv va figura pe ambalaj. Pentru a face o alegere corectă a EIP, este necesar să contactați responsabilul cu securitatea și sănătatea în muncă.

PRED POUŽITÍM OOP JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ:

- Skontrolovať, či je vhodný pre zamýšľané použitie (starostlivým zoznámením sa s týmito pokynmi) a overiť, či sú očný komponent/šošovky bez škrabancov a/alebo prasklín či chýb, ktoré by mohli mať negatívny dopad na silu nárazu alebo správne videnie. Pre obmedzenie rizika je treba poškodené očné v prípade potreby vymeniť.
- V prípade, že sa OOP dodáva nezmontovaný, používateľ musí zmontovať jednotlivé komponenty v súlade s pokynmi uvedenými na obale/informačnom ozname či v dodatočnom informačnom ozname.
- Umiestniť prípadne odstrániteľné a/alebo nastaviteľné očné do konfigurácie pre zamýšľané použitie.
- Zmontovať jednotlivé komponenty a/alebo príslušenstvo v súlade s dodaným návodom na použitie.
- Prispôbiť jednotlivé kontrolné systémy. V priebehu používania sa OOP nesmie náhodne posunúť.
- Nasadiť si OOP pred expozíciou rizikovým podmienkam a používať ho v súlade s oblasťami využitia uvedenými na označeniach.
- OOP sa nesmie zdieľať medzi viacerými používateľmi, je výslovne určený ako osobný ochranný prostriedok. V prípade poškodenia OOP v priebehu používania je treba ho vymeniť. Jediné prijateľné oblasti použitia sú tie, ktoré vyplývajú z označení aplikovaných na OOP, pričom ich význam je vysvetlený v nasledovných tabuľkách.

Tabuľka 1 = nízka úroveň nárazu.
Tabuľka 2 = vysoká rýchlosť nárazu.
Tabuľka 3 = vysoká masa nárazu.
Tabuľka 4 = označenia prípadného výkonu filtra.
Tabuľka 5 = označenia IR filtrov

Tabuľka 1	
Označenie	Oceľová guľa
žiadne	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	hmotnosť (66,8 ^{+0,05} ₀) g výška pádu (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tabuľka 2			
Rýchlosť dopadu gule			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Úroveň nárazu	C	D	E
Minimálna plocha, ktorú je treba chrániť	Orbitálna ochranná oblasť	Rozšírená orbitálna ochranná oblasť	Ochranná oblasť tváre

Tabuľka 3	
Označenie	Oceľová guľka
	Ø (25,4+0,05) mm
HM	hmotnosť (500 ⁺⁵⁰ ₀) g pod uhlom (30+1)° medzi bokmi skoseného hrotu so sférickým polomerom (3,0 ^{+0,3} ₀) mm a výškou pádu (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = pokiaľ je uvedené za kódovým písmenom, označuje očné s detekciou farby svetelných signálov. Chrániče s nerovnomernou svetelnou priepustnosťou vo viditeľnom spektre môžu ohroziť rozpoznávanie farieb a/alebo rozpoznávanie svetelných signálov.
T = označuje OOP testovaný pre ochranu proti vysokej rýchlosti častíc pri extrémnych teplotách -5+2 °C a +55+2 °C (CT, DT, ET, HMT). Pokiaľ prostriedok nie je označený písmenom T, je treba ho používať na ochranu proti vysokej rýchlosti častíc iba pri izbovej teplote.

Tabuľka 6 = označenie OOP.
Tabuľka 7 = príklad poradia označení.
Tabuľka 8 = Vysvetlenie symbolov na etikete

Tabuľka 6	
Kódové písmená/kódové čísla pre označenie chráničov	Požiadavky
16321	Referenčné normy
1	Zvýšený optický výkon (voliteľné označenie)
3	Kvapky
4	Veľké prachové častice
5	Plyn a jemné prachové častice
6	Prúdy kvapaliny
7	Vyžarované teplo
9	Roztavené materiály a horúce pevné látky
CH	Chemická odolnosť
K	Poškodenie povrchu jemnými časticami
N	Odolnosť voči zahmleniu
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L alebo 2-S, 2-M, 2-L	Rozmery tvaru hlavy. Tieto informácie nájdete v označení rámu alebo v samostatných pokynoch pre použitie (napríklad na štítkoch alebo obale).

Dôležité - Kompatibilita označenia: pokiaľ očné a rám nie sú označené rovnakými symbolmi, či už C, D, E, HM, CT, DT, ET alebo HMT, hodnotenie celého OOP sa znižuje na najnižšiu úroveň mechanickej odolnosti vo vzťahu k oblasti použitia označenej s pomocou označení.
Označenia - Špecifikácie: Označenia 7, 9, CH platia na celý prostriedok iba v prípade, že sú všetky symboly rovnaké na šošovkách ako aj na ráme. Chrániče očí proti vysokej rýchlosti častíc nosené cez dioptrické okuliare môžu prenášať náraz a spôsobíť tak riziko pre používateľa. Filtre so symbolmi ☒ nie sú vhodné pre použitie na verejných komunikáciách a pri šoférovaní (obmedzenie sa vzťahuje na slnečné filtre s označením GL4). Pokiaľ má filter priepustnosť svetla nižšiu ako 75 % a vyššiu ako 8 %, nie je vhodný pre riadenie za súmraku a v noci.

Akékoľvek prípadné úpravy OOP nerealizované spoločnosťou Univet, ako aj akékoľvek operácie údržby a/alebo výmeny komponentov nerealizované v súlade s pokynmi poskytnutými spoločnosťou Univet, spôsobia stratu platnosti výkonu a hodnotenia produktu. Náhradné diely je možné objednávať od spoločnosti Univet s.r.l. Výmeny položiek, stav ktorých sa zhoršil v dôsledku opotrebovania, používania v rozpore so špecifikáciami alebo kvôli zásahu, sú vylúčené. Pokiaľ už nie je k dispozícii pôvodný obal, odporúčame na skladovanie a prípravu OOP používať puzdro z mäkkého neabrazívneho mikrovlákná. Nekontaminovaný OOP uchovávať v pôvodnom obale pri teplotách v rozmedzí od 5 °C do 40 °C a pri relatívnej vlhkosti < 70 %, v suchom prostredí, kde nie sú prítomné organické výpady ani abrazívny prach prenášaný vzduchom. Potenciálne kontaminovaný OOP skladujte v špeciálnom puzdre oddišnom od dodávaného obalu a uchovávať ho oddelene od ostatných nedotknutých prostriedkov až do jeho likvidácie alebo vydezinfikovania. Aby sa zabránilo zhoršeniu stavu výkonu produktu, nevystavujte ho pôsobeniu zdrojov tepla ani UV žiareniu.

Dátum spotreby OOP závisí na kontexte používania. V prípade starostlivého dodržiavania pokynov pre používanie, údržbu, čistenie a skladovanie OOP, odporúčaná prevádzková životnosť produktu v závislosti na intenzite a frekvencii používania, ako aj v závislosti na opotrebovaní v dôsledku pôsobenia externých faktorov, nesmie prekročiť 3 roky od prvého vybalenia, pričom tento dátum je treba riadne zaznamenať. Po otvorení obalu je používateľ povinný skontrolovať neporušenosť a stav prostriedku, než si ho nasadí. OOP však odporúčame vymeniť každé 3 roky či skôr v prípade známok zhoršenia stavu. OOP vyčistíte po každom použití pred uložením do obalu, a rovnako skontrolujete neporušenosť jednotlivých komponentov. OOP je možné čistiť studenou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a vysušiť mäkkou neabrazívnou handričkou. Šošovky s ošetrením proti zahmlievaniu je možné čistiť iba s použitím mäkkej handričky. V prípade dezinfikovania je treba zohľadniť skutočnosť, že rôzne dezinfekčné znečisťujúce látky vyžadujú odlišné typy dezinfekčných prostriedkov a odlišný prístup. Vo všeobecnosti spoločnosť Univet uvádza: dezinfekčné prostriedky obsahujúce alkohol / amoniak / benzalkóniumchlorid / chlór / benzén / chlórnan sodný / rozpúšťadlá / kysel alebo alkalické roztoky vo vysokých percentách môžu znížiť výkon prostriedku. Nepoužívajte žiadne typy abrazívnych pást. Mimoriadne citlivé jednotlivci môžu trpieť alergickou reakciou v prípade, že sa niektoré materiály tvoriace položku dostanú priamo do styku s pokožkou.

LATEX Pokiaľ je na štítku upevnenom na obale uvedený tento symbol, znamená to, že latex je prítomný minimálne v jednom komponente tohto OOP alebo sa využíva vo výrobnom procese.

Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach. Identifikačný kód/názov tohto OOP je uvedený na obale. Pre správnu voľbu OOP sa obracajte na zástupcu ochrany zdravia a bezpečnosti na pracovisku.

Tabuľka 4		
	Kódové písmeno	Číslo škály
UV filtre	U	Od 1,2 do 5
IR filtre	R	Od 1,1 do 10
Slnečné filtre	G	Od 0 do 4
Filtre na používanie pri fúkaní skla		SF1
Filtre pre zváranie	W	Od 1,2 do 16

Tabuľka 5		
Kódové písmeno	Detekcia svetelných signálov	Zvýšená infračervená odrazivosť
R	NIE	NIE
RL	ÁNO	NIE
RR	NIE	ÁNO
RR	ÁNO	ÁNO

Tabuľka 7		
	Zobrazenie poradia označení Príklad: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	Referenčná norma	
U	Identifikácia výrobcu (Univet)	
U2	Ochranný UV filter a príslušné číslo škály	
D	Úroveň nárazu D	
3	Ochrana proti kvapkám	
CH	Chemická odolnosť	

Tabuľka 8		
	Označenie šošoviek	Označenie rámu
		
		
		

UPORABNIK MORA PRED UPORABO OSEBNE ZAŠČITNE OPREME:

- Preveriti, ali je oprema primerna za predvideno uporabo (natančno prebrati ta navodila) in se prepričati, da zaščita za oči/leča ni opraskana ali razpokana ali ima napake, ki lahko ovirajo vidljivost ali zaščito v primeru udarcev. Da bi zmanjšali tveganje, je treba poškodovano zaščito za oči zamenjati.
- Če je osebna zaščitna oprema dobavljena v razstavljenem stanju, mora uporabnik vsak sestavni del sestaviti v skladu z navodili na embalaži ali v informativnem listu ali dodatnem informativnem listu.
- Namestite vse dele zaščite za oči, ki se snamejo ali jih je mogoče ponovno namestiti, v njihov prvotni položaj.
- Sestavite vse sestavne dele in/ali dodatke s pomočjo priloženega priročnika z navodili.
- Prilagodite posamezne nadzorne sisteme. Osebna zaščitna oprema se med uporabo ne sme nenamerno premikati.
- Namestite si osebno zaščitno opremo, preden boste izpostavljeni nevarnim pogojem in uporabljajte jo v skladu s področji uporabe, določenimi v oznakah. Osebno zaščitno opremo lahko uporablja samo en uporabnik, saj je namenjena osebni zaščiti. Če se osebna zaščitna oprema med uporabo poškoduje, jo je treba zamenjati. Edina sprejemljiva področja uporabe so tista, ki so označena z oznakami za osebno zaščitno opremo, katerih pomen je prikazan v naslednjih tabelah.

Tabela 1 = blag udarec

Tabela 2 = močan udarec

Tabela 3 = udarec z veliko maso

Tabela 4 = oznake za posamezno zmogljivost filtra.

Tabela 5 = oznake IR-filtrov

Tabela 1	
Oznaka	Jeklena krogla
ni	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	teža (66,8 ^{+0,05} ₀) g višina padca (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tabela 2			
Hitrost udarca z žogo			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Stopnja udarca	C	D	E
Minimalno območje za zaščito	Orbitalno območje zaščite	Razširjeno orbitalno območje zaščite	Območje za zaščito obraza

Tabela 3	
Oznaka	Jeklena krogla
HM	Ø (25,4÷0,05) mm
	teža (500 ⁺⁵⁰ ₀) g s kotom (30÷1)° med stranicami zožene točke s okroglim polimerom (3,0 ^{+0,3} ₀) mm in višino padca (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = če sledi črki šifre, označuje zaščito za oči z zaznavanjem barv signalnih luči. Ščitniki z neenakomerno spektralno prepustnostjo v vidnem območju lahko poslabšajo prepoznavanje barv in/ali prepoznavanje svetlobnih signalov.

T = označuje, da je bila osebna zaščitna oprema testirana za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah – 5 ÷ 2 °C in + 55 ÷ 2 °C (CT, DT, ET, HMT). Če naprava nima črke 1, jo lahko uporabljajte samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

Tabela 6 = Oznake osebne zaščitne opreme.

Tabela 7 = Primer zaporedja označevanja.

Tabela 8 = Razlaga simbolov na etiketi

Tabela 6	
Šifrine črke/Številke za označevanje zaščit	Zahteve
16321	Referenčni standardi
1	Izboljšana optična zmogljivost (dodatna oznaka)
3	Kapljice
4	Veliki prašni delci
5	Plin in drobni prašni delci
6	Tekočinski tokovi
7	Sevalna toplota
9	Staljene kovine in vroče trdne snovi
CH	Kemična odpornost
K	Površinske poškodbe zaradi drobnih delcev
N	Odpornost na rosenje
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L oz 2-S, 2-M, 2-L	Dimenzija modela glave. Te informacije lahko najdete v oznaki okvirja ali v ločenih navodilih za uporabo (na primer na etiketah ali embalaži).

Pomembno – Združljivost oznak: če zaščita za oči in okvir niso označena z istimi simboli C, D, E, HM, CT, DT, ET in HMT, se stopnja osebne zaščitne opreme zmanjša na najnižjo stopnjo mehanske trdnosti glede na področje uporabe, opredeljeno z oznakami. **Oznake – specifikacije:** Oznake 7, 9, CH veljajo za celoten kos opreme, če so simboli enaki tako na leči kot na okvirju. Če uporabnik zaščito za oči, ki ščiti pred delci z visoko hitrostjo, nosi preko oftamoloških očal, je to lahko nevarno zaradi prenosa udarca. Filtri s simbolom  niso primerni za uporabo na cesti in med vožnjo (omejitev velja za sončne filtre z oznakami GL4). Če je prepustnost svetlobe manjša od 75 % in večja od 8 %, filter ni primeren za vožnjo v mraku ali ponoči.

Spremembe osebne zaščitne opreme, ki jih ne opravi družba Univet, pa tudi vzdrževanje sestavnih delov in/ali postopki zamenjave, ki niso izvedeni v skladu z navodili družbe Univet, bodo imeli za posledico ukinitve veljavnosti učinkovitosti in veljavnosti izdelka. Rezervne dele lahko dobite pri družbi Univet s.r.l. Zamenjava delov, ki so obrabljeni ali poškodovani zaradi uporabe, ki ni v skladu s specifikacijami, ali zaradi nedovoljenih posegov, ni mogoča.

Če originalna embalaža ni več na voljo, vam priporočamo, da za shranjevanje in prevoz osebne zaščitne opreme uporabite mehko embalažo iz mikrovlaken.

Nekontaminirano osebno zaščitno opremo hranite v originalni embalaži pri temperaturi med 5 °C in 40 °C ter relativni vlažnosti < 70 %, in sicer na suhem mestu, kjer v zraku ni organskih hlapov ali abrazivnega prahu. Potencialno kontaminirano osebno zaščitno opremo hranite v posebni embalaži, ki ni dobavna embalaža, in jo, dokler je ne odstranite ali razkužite, ločite od drugih pripomočkov. Da bi preprečili poslabšanje učinkovitosti izdelka, ga ne izpostavljajte virom toplote in UV-sevanju.

Datum isteka veljavnosti osebne zaščitne opreme je odvisen od okolja uporabe. Če natančno upoštevate navodila za uporabo, vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje osebne zaščitne opreme, priporočena življenjska doba izdelka, ki je odvisna od intenzivnosti in pogostosti uporabe ter obrabe zaradi zunanjih dejavnikov, ne sme biti daljša od 3 let od dne, ko je bil izdelek prvič vzet iz paketa, ta datum pa mora biti ustrezno zabeležen. Po odprtju paketa mora uporabnik pred uporabo opreme preveriti njeno celovitost in stanje. V vsakem primeru je priporočljivo, da osebno zaščitno opremo zamenjate vsaka 3 leta oziroma prej, če se pojavijo znaki poslabšanja.

Preden osebno zaščitno opremo shranite v embalažo, jo vsakič po uporabi očistite in preverite celovitost posameznega sestavnega dela. Osebno zaščitno opremo lahko očistite s hladno vodo in blagim milom ter obrišete z mehko, neabrazivno krpo. Leče, ki so obdelane za zaščito proti rosenju, lahko čistite samo z mehko krpo.

Pri razkuževanju je treba upoštevati, da različni onesnaževalci zahtevajo različne pristope in razkužila. Na splošno družba Univet predlaga naslednje:

razkužila, ki vsebujejo alkohol / amoniak / benzalmonijev klorid / klor / benzen / natrijev hipoklorit / topila / kisline ali alkalne raztopine v visokih odstotkih, lahko zmanjšajo učinkovitost opreme. Izogibajte se vsem abrazivnim pastam.

Pri posebej občutljivih posameznikih lahko pride do alergijske reakcije, iz katerih je sestavljen ta izdelek, pridejo v neposreden stik s kožo.



Če je ta simbol prikazan na etiketi na embalaži, je lateks prisoten v vsaj enem sestavnem delu te osebne zaščitne opreme ali v proizvodnem procesu le-te.

Za več informacij obiščite našo spletno stran.

Identifikacijska šifra /ime te osebne zaščitne opreme bo navedena na embalaži.

Za pravilno izbiro osebne zaščitne opreme se morate obrniti na pristojno osebo za zdravje in varnost pri delu.

КОРИСНИК ПРЕ НЕГО ШТО НАСТАВИ ДА КОРИСТИ ЛЗО МОРА:

- Уверите се да је погодна за предвиђену употребу (пажљиво прочитајте ова упутства) и проверите да ли компонента ока/сочива нема огреботина и/или пукотина или дефеката који могу негативно утицати на јачину удара или исправан вид. Да би се смањили ризици, оштећене окуларе треба заменити, ако је потребно.
- Тамо где се ЛЗО испоручује несастављена, корисник мора да састави сваку компоненту у складу са упутствима датим у пакету/информационој напомени или напомени са додатним информацијама.
- Поставите све окуларе који се могу одвојити и/или поново поставити у конфигурацију предвиђене употребе.
- Саставите све компоненте и/или додатке користећи приложено упутство за употребу.
- Прилагодите сваки контролни систем. ЛЗО се не сме случајно померити током употребе.
- Носите ЛЗО пре излагања условима ризика и користите у складу са областима употребе наведеним на ознакама.
- ЛЗО се не сме мењати између више корисника, она је посебно намењена за личну заштиту. У случају да се ЛЗО оштети током употребе, ЛЗО се мора заменити. Једина прихватљива поља употребе су она која произилазе из ознака које се налазе на ЛЗО, а чије је значење изражено у следећим табелама.

Табела 1 = низак ниво утицаја.

Табела 2 = удар велике брзине.

Табела 3 = удар велике масе.

Табела 4 = ознаке за све перформансе филтера.

Табела 5 = Означавање ИР филтера.

Табела 1	
Ознака	Челична кугла
ниједан	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	тежина (66,8 ^{+0,05} ₀) g висина пада (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Табела 2			
Брзина удара кугле			
	(45 ^{+1,5} ₀) м/с	(80 ^{+2,0} ₀) м/с	(120 ^{+3,0} ₀) м/с
Ниво удара	C	D	E
инимална површина за заштиту	Орбитална зона заштите	Проширена орбитална заштитна зона	Зона заштите лица

Табела 3	
Ознака	Челични метак
HM	Ø (25,4÷0,05) mm
	тежина (500 ⁺⁵⁰ ₀) г са углом од (30÷1)° између страна конусног врха са сферним радијусом од(3,0 ^{+0,3} ₀) mm mm и висином пада (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L = ако следи слово шифре, означава окуларе са детекцијом боја сигналних светала. Штитници са нејединачним спектралним пропуштањем у области вида могу онемогућити препознавање боја и/или препознавање светлосних сигнала.

T = означава да је ЛЗО тестирана на заштиту од честица велике брзине на екстремним температурама -5÷2 °Ц и +55÷2 °Ц (ЦТ, ДТ, ЕТ, ХМТ). Ако уређај нема слово Т, мора се користити само за заштиту од честица велике брзине на собној температури.

Табела 6 = Означавање ЛЗО.

Табела 7 = пример редоследа обележавања.

Табела 8 = Објашњење симбола на етикети.

Табела 6	
Слова/бројеви шифре за означавање штитника	Захтеви
16321	Референтни стандарди
1	Побољшане оптичке перформансе (опционо означавање)
3	Капљице
4	Велике честице прашине
5	Гас и fine честице прашине
6	Млазови течности
7	Сјајна топлота
9	Распољени метали и вруће чврсте материје
CH	Хемијска отпорност
K	Површинско оштећење ситним честицама
N	Отпорност на замагљивање
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L или 2-S, 2-M, 2-L	Димензија облика главе. Ове информације се могу наћи у означавању оквира или у посебним упутствима за употребу (на пример на етикетамa или паковању).

Важно – Компатибилност ознака: ако окулари и оквир немају исте симболе, било да се ради о Ц, Д, Е, ХМ, ЦТ, ДТ, ЕТ и ХМТ, цела ЛЗО се смањује на најнижи ниво механичке чврстоће у поређењу са области употребе идентификоване ознакама. **Ознаке - Спецификације:** Ознаке 7, 9, CH су применљиве на комплетан уређај само ако је сваки симбол исти на сочиву и оквиру. Штитници за очи од честица велике брзине који се носе преко офталмолошких наочара могу пренети ударец и тако створити ризик за корисника. Филтери са симболом  нису погодни за употребу на путу и при војни (ограничење важи за соларне филтере са ознакама GL4). Ако филтер има пропуштајивост светлости мању од 75 % и више од 8 %, није погодан за војњу у сумрак или ноћу.

Свака модификација ЛЗО коју није извршио Унивет, као и било какво одржавање компоненти и/или операције замене које нису обављене у складу са упутствима које је дао Унивет, довешће до губитка ваљаности перформанси и валидације производа. Резервне делове можете набавити код Унивет с.р.л. Замена делова оштећених хабањем, употреба која није у складу са спецификацијама или неовлашћена употреба су искључени.

Ако оригинално паковање више није доступно, препоручује се употреба мекане неабразивне посуде од микровлакана за складиштење и транспорт ЛЗО.

Чувајте неконтаминирану ЛЗО у оригиналном паковању на температури између 5 °Ц и 40 °Ц и релативној влажности од < 70 %, у сувом окружењу где нема органских испарења или абразивних прахова у ваздуху. Чувајте потенцијално контаминирану ЛЗО у посебном контејнеру који није пакет за снабдевање и чувајте је одвојено од уређаја нетакнутом до одлагања или дезинфекције. Да бисте спречили погоршање перформанси производа, не излажите га изворима топлоте и УВ зрачењу.

Датум истека века трајања ЛЗО зависи од контекста употребе. Ако се прецизно поштују упутства за употребу, одржавање, чишћење и складиштење ЛЗО, препоручени век трајања производа, у зависности од интензитета и учесталости употребе, као и хабања услед спољашњих фактора, не сме бити дужи од 3 године од тренутка прво се вади из паковања, чији датум мора бити прописно забележен. Корисник, када се пакет отвори, мора да провери интегритет и статус опreme пре него што је носи. Међутим, препоручљиво је заменити ЛЗО сваке 3 године и унапред ако постоје знаци погоршања.

Очистите ЛЗО кад год је коришћена пре него што је одложите у паковање и проверите интегритет сваке компоненте. ЛЗО се може очистити хладном водом и благим сапуном и осушити меком неабразивном крпом. Сочива са третманом против замагљивања треба очистити само меком крпом.

За дезинфекцију, мора се узети у обзир да различити загађивачи захтевају различите врсте приступа и дезинфекционих средстава. Као опште правило, Унивет предлаже:

дезинфекциона средства која садрже **алкохол** / **амонијак** / **бензалконијум хлорид** / **хлор** / **бензен** / **натријум хипохлорит** / **раствараче** / **киселине** или **алкалне** растворе у високим процентима могу смањити перформансе опreme. Избегавајте било коју врсту абразивне пасте.

Посебно осетљиве особе могу доживети алергијску реакцију ако одређени материјали који чине овај предмет дођу у директан контакт са њиховом кожом.



Ако је овај симбол приказан на етикети прикаченој на паковање, латекс је присутан у најмање једној компоненти ове ЛЗО или у процесу производње.

За додатне информације консултујте нашу веб страницу.

Идентификациона шифра/назив ове ЛЗО ће бити приказан на паковању.

Да бисте направили исправан избор ЛЗО, морате контактирати службеника за заштиту здравља и безбедност на раду.

INNAN ANVÄNDAREN BÖRJAR ANVÄNDA DENNA PSU MÅSTE HAN/HON:

- Försäkra sig om att den lämpar sig för den avsedda användningen (genom att noga läsa dessa instruktioner) och verifiera att ögonkomponenterna/linserna är fria från repor och/eller sprickor eller defekter som skulle kunna påverka styrkan eller den korrekta synen på negativt sätt. För att minska riskerna bör skadade okularer bytas ut vid behov.
 - När denna PSU levereras omonterad, måste användaren montera varje komponent enligt instruktionerna i förpackningen/informationsmeddelandet eller i ytterligare informationsmeddelande.
 - Placera eventuella avtagbara och/eller omplacerbara oklar i den avsedda användningskonfigureringen.
 - Montera eventuella komponenter och/eller tillbehör med hjälp av den tillhandahållna manualen.
 - Anpassa alla styrsystem. Denna PSU får inte flytta sig av misstag under användning.
 - Bär denna PSU för exponering för risksituationer och använd den i överensstämmelse med de användningsområden som specificeras i märkningarna.
- En PSU får inte inte bytas ut mellan flera användare, den är särskilt avsedd för personligt skydd. Om denna PSU skulle skadas, så måste den bytas ut.
- De enda acceptabla användningsområdena är de som framgår av de märkningar som anbringats på denna PSU och vars betydelse framgår av följande tabeller:

Tabell 1 = låg islagsnivå

Tabell 2 = hög islagshastighet

Tabell 3 = hög islagsmassa

Tabell 4 = märkningar för filtrets eventuella prestanda

Tabell 5 = IR-filtrets märkning

Tabell 1	
Märkning	Stålkula
	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
ingen	vikt (66,8 ^{+0,05} ₀) g fallhöjd (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tabell 2			
Kulans islagshastighet			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Islagsnivå	C	D	E
Minsta område som ska skyddas	Orbital skyddszon	Utökad orbital skyddszon	Ansiktsskyddszon

Tabell 3	
Märkning	Stålkula
	Ø (25,4+0,05) mm
HM	vikt (500 ⁺⁵⁰ ₀) g med en vinkel på (30±1)° mellan den avsmalnande spetsens sidor med en (3,0 ^{+0,3} ₀) mm sfärisk radie och en fallhöjd på (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L´ = om efter en kodbokstav, anger det okular med färgdetektion av signalljus. Skydd med öjamm spektral transmittans i syncentrum skulle kunna påverka färgigenkänning och/eller igenkänning av ljussignaler på negativt sätt.
T = anger att denna PSU testats för skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer -5:2°C och +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Om anordningen inte är märkt med bokstaven T får den endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumtemperatur.

Tabell 6 = PSU-märkning

Tabell 7 = exempel på märkningssekvens.

Table 8 = förklaring av symbolerna på etiketten.

Tabell 6	
Kodbokstäver/kodnummer för Märkning av skydd	Krav
16321	Referensstandarder
1	Förbättrad optisk prestanda (valfri märkning)
3	Droppar
4	Stora dammpartiklar
5	Gas och fina dammpartiklar
6	Strömmar av vätska
7	Strålningvärme
9	Smälta metaller och heta fasta ämnen
CH	Kemiskt motstånd
K	Ytskador genom fina partiklar
N	Motståndskraft mot inma
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L eller 2-S, 2-M, 2-L	Huvudformens dimension Denna information kan ses på monteringen eller i de separata användarinstruktionerna (till exempel etiketter eller förpackningar).

Tabell 4		
	Kodbokstav	Skalnummer
UV-filtrer	U	Från 1,2 till 5
IR-filtrer	R	Från 1,1 till 10
Solfilter	G	Från 0 till 4
Filter för användning vid glasblåsning		SF1
Filter för svetsning	W	Från 1,2 till 16

Tabell 5			
Kodbokstav	Detektion av ljussignaler	Ökad infraröd reflektans	
R	NEJ	NEJ	
RL	JA	NEJ	
RR	NEJ	JA	
RR	JA	JA	

KULLANICI KKD'Yİ KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE

- Kullanım amacına uygun olduğundan emin olun (bu talimatları dikkatlice okuyarak) ve göz bileşeninde/lensinde darbe gücünü veya doğru görüşü olumsuz etkileyebilecek çizik ve/veya çatlak veya kusur bulunmadığını doğrulayın. Riskleri azaltmak için, gerekirse hasarlı göz mercekleı değiştirilmelidir.
- KKD'nin monte edilmemiş olarak tedarik edildiđi durumlarda, kullanıcı her bir bileşeni ambalaj/bilgi notunda veya ek bilgi notunda verilen talimatlara göre monte etmelidir.
- Çıkarılabilir ve/veya yeniden konumlandırılabilir göz merceklerini kullanım amacına uygun şekilde yerleştirin.
- Verilen talimat kılavuzunu kullanarak tüm bileşenleri ve/veya aksesuarları monte edin.
- Her bir kontrol sistemini uyarlayın. KKD kullanm sırasında yanlışlıkla hareket etmemelidir.
- Risk koşullarına maruz kalmadan önce KKD'yi giyin ve markalamalarda belirtilen kullanım alanlarına uygun olarak kullanın.
- KKD birden fazla kullanıcı arasında değiştirilmemelidir, özellikle kişisel koruma için tasarlanmıştır. KKD'nin kullanımı sırasında hasar görmesi durumunda, KKD değiştirilmelidir. Kabul edilebilir tek kullanım alanı, anlamı aşağıdaki Tablolarda ifade edilen KKD'ye uygulanan markalamalardan kaynaklanılandır.

Tablo 1 = düşük darbe seviyesi.

Tablo 2 = yüksek hızda darbe.

Tablo 3 = yüksek kütle etkisi.

Tablo 4 = filtrenin herhangi bir performansı için kullanılan markalama.

Tablo 5 = IR filtre markalaması.

Tablo 1	
Marking	Çelik bilye
	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
yok	ağırlık (66,8 ^{+0,05} ₀) g düşme yüksekliği (1,27 ^{+0,03} ₀) m

Tablo 2			
Bilya etki hızı			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
Etki seviyesi	C	D	E
Minimum koruma alanı	Orbital koruma bölgesi	Genişletilmiş orbital koruma bölgesi	Yüz koruma bölgesi

Tablo 3	
Markalama	Çelik bilya
	Ø (25,4+0,05) mm
HM	Ağırlık (500 ⁺⁵⁰ ₀) g, (3,0 ^{+0,3} ₀) mm küresel yarıçaplı ve düşme yüksekliği (1,27 ^{+0,03} ₀) m olan konik noktanın kenarları arasında (30±1)° açıyla sahip

L = kod harfini takip ediyor, sinyal ışıklarının renk algılamasına sahip göz merceklerini belirtir. Görme alanında eşit olmayan spektral geçirgenliğe sahip koruyucular renk tanımayı ve/veya ışık sinyallerinin tanınmasını engelleyebilir.
T = KKD'nin -5:2°C ve +55:2°C gibi aşırı sıcaklıklarda (CT, DT, ET, HMT) yüksek hızlı partiküllere karşı koruma için test edildiğini gösterir. Donanım T harfini taşıyorsa, yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma için kullanılmalıdır..

Tablo 6 = KKD markalama

Tablo 7 = Markalama sırası örneđi.

Tablo 8 = Etiket üzerindeki simgelerin açıklamaları

Table 6	
Koruyucuların markalaması için Kod harfleri/Numara kodları	Gereklilikler
16321	Referans standartlar
1	Geliştirilmiş optik performans (opsiyonel markalama)
3	Damlacıklar
4	Büyük toz partikülleri
5	Gaz ve ince toz partikülleri
6	Sıvı akışları
7	Radyant ısı
9	Metal eriyikleri ve sıcak katı maddeler
CH	Kimyasal direnç
K	İnce partiküller nedeniyle yüzey hasarı
N	Buğulanmaya karşı direnç
1-C12, 1-S, 1-M, 1-Lveya 2-S, 2-M, 2-L	Kafa formu boyutu. Bu bilgiler gerçeğinin markalamasında veya ayrı olarak verilen kullanım talimatlarında (örneğin etiketler veya ambalajlar) bulunabilir.

Önemli – Markalamanın Uyumluluđu: göz mercekleri ve çerçeve C, D, E, HM, CT, DT, ET ve HMT gibi aynı sembolleri taşıyorsa, tüm KKD, markalamalar ile tanımlanan kullanım alanına göre en düşük mekanik dayanım seviyesine düşürülür.
Markalama - Özellikler: 7, 9, CH markalamaları sadece her bir sembolün cam ve çerçevede aynı olması durumunda donanımın tamamı için geçerlidir. Oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı parçacıklara karşı göz koruyucuları darbeleri iletebilir ve böylece kullanıcı için risk oluşturabilir. ☒ Sembollü filtreler yolda kullanım ve sürüş için uygun değildir (GL4 markalıma güneş filtreleri için geçerli sınırlama). Filtrenin ışık geçirgenliği %75'ten az ve %8'den fazla ise, alacakarınıklta veya gece sürüşü için uygun değildir.

KKD'de Univet tarafından yapılmayan herhangi bir değışiklik ve Univet tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmeyen parça bakımı ve/veya değıştirme işlemleri, performansın geçerliliğini ve ürünün onayını kaybetmesine neden olacaktır. Yedek parçalar Univet s.r.l.den temin edilebilir. Aşınma, speklere ve talimatlara uygun olmayan kullanımı veya tahritat nedeniyle bozulan parçaların değıştirilmesi kapsam dışıdır. Orijinal ambalajın mevcut olmaması durumunda, KKD'yi saklamak ve taşımak için aşındırıcı olmayan yumuşak bir mikro fiber kap kullanılması tavsiye edilir. Lütfen kontamine olmamış KKD'yi orijinal ambalajında, 5°C ile 40°C arasında bir sıcaklıkta ve %70'in altında bağıl neme sahip, organik buharların veya havayla taşınan aşındırıcı tozların bulunmadığı kuru bir ortamda saklayın. Potansiyel olarak kontamine olmuş KKD'yi original ambalajı dışında özel bir koruyucuda saklayın ve bertaraf veya dezenfeksiyon işlemine kadar donanımlardan ayrı tutun. Ürün performansının bozulmasını önlemek için ısı kaynaklarına ve UV radyasyonuna maruz bırakmayın. KKD'nin son kullanma tarihi kullanmı amaına bağıdır. KKD'nin kullanımı, bakım, temizlik ve saklama talimatlarına tam olarak uyulduğu koşullarda, ürünün tavsiye edilen kullanım ömrü, kullanımı yoğunluğu ve sıklığının yanı sıra dış etkenlerden kaynaklanan aşınmaya bağılı olarak, paketten ilk çıkarıldığı andan itibaren 3 yılı geçmemelidir ve bu tarih prosedüre uygun bir biçimde kaydedilmelidir. Kullanıcı, ambalaj açıldıktan sonra, kullanmadan önce donanımın sağlam olduğunu ve durumunu kontrol etmelidir. Bununla birlikte, KKD'nin her 3 yılda bir ve bozulma belirtileri varsa öncesinde değıştirilmesi tavsiye edilir. KKD'yi her kullanımdan sonra ambalajına koymadan önce temizleyin ve her parçanın sağlamlığını kontrol edin. KKD soğuk su ve yumuşak sabunla temizlenebilir ve aşındırıcı olmayan yumuşak bir bezle kurutulabilir. Buğıu önlleyici işlem uygulanmış lensler yalnızca yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Dezenfeksiyon için, farklı kontaminantların farklı yaklaşım ve dezenfektan türleri gerektirdiğı göz önünde bulundurulmalıdır. Genel bir kural olarak Univet aşağıdakileri önermektedir: Alkol / amonyak / benzoikonyum klorür / klor / benzen / sodyum hipoklorit / gözücüler / asit veya alkali çözeltileri yüksek oranlarda içeren dezenfektanlar donanımın performansını düşürebilir. Her türlü aşındırıcı macundan kaçının. Özellikle alerjik yapılı kişiler, bu ürünü oluşturan bazı maddelerin ciltleriyle doğrudan temas etmesi halinde alerjik reaksiyona maruz kalabilirler.

LATEX Bu sembol ambalaja yapıştırılmış etikette mevcutsa, bu KKD'nin en az bir parçasında veya üretim sürecinde lateks mevcuttur.

Daha detaylı bilgiler için web sitemize başvurun. Bu KKD'nin tanımlama kodu/adı ambalaj üzerinde gösterilecektir. Doğru bir KKD seçimi yapmak için İş Sağlığı ve İş Güvenliği Sorumlusu ile iletişime geçebilirsiniz.

יבב על המסخدم קבל الشروع فی اسخدام معدات الوقیة الشخصية:

- التأكد أنها مناسبة للاستخدام المقصود (من خلال قراءة هذه التعليمات بحدلیة) والتحقق من خلو مكون العین/العسة من الخوشن و/أو الشقوق أو العوب التي قد تؤثر سلّیا على تأثیر الاصطدام أو الرویة السلیمة. ویجب استبدال العسالت التالفة من أجل الحد من المخاطر ، إذا لزم الأمر.
- عندما یتم توفير معدات الوقیة الشخصية غیر مجوعة، یبب على المستخدم جمیع کل مكون وفقًا للتعلیمات الواردة فی العیوة/بكترة المعلومات أو مذكرة المعلومات الإضافیة.
- ضع إلی عسالت قلیة للفصل و/أو إعادة تعین موضعها فی تكوين الاستخدام المقصود.
- جمع إلی مكینت و/أو ملحقات باستخدام دلیل التعلیمات المرفق.
- قم بتكلیف كل نظام تحكّم. یبب ألا تتحرك معدات الوقیة الشخصية عن طریق الخطأ أثناء الاستخدام.
- لا تدع معدات الوقیة الشخصية قبل التعرض لظروف الخطر ، واستخدمها بما یتوافق مع مجالات الاستخدام المحددة فی العلامات.
- تُمنع مبدلة معدات الوقیة الشخصية بین المستخدمين المتنوعین، فهی مخصصة للحملیة الشخصية تحدیدًا. فی حلة تلف معدات الوقیة الشخصية أثناء الاستخدام، فیجب استبدال معدات الوقیة الشخصية.

مجالات الاستخدام الوحيدة المقبولة هي تلك التي تتبثق عن العلامات الموضوعة على معدات الوقیة الشخصية، والشعز عن معادها فی الجداول التالية.

الجدول 1 = مستوى تأثیر الاصطدام المنخفض.		
الجدول 2 = الاصطدام على السرعة.		
الجدول 3 = الاصطدام واسع النطاق.		
الجدول 4 = العلامات لأي أداء للمرشح.		
الجدول 5 = علامات مرشحات الأشعة تحت الحمراء		
الجدول 4	حرف الكود	رقم المقياس
مرشحات الأشعة فوق البنفسجية	U	من 1,2 إلى 5
مرشحات الأشعة تحت الحمراء	R	من 1,1 إلى 10
المرشحات الشمسية	G	من 0 إلى 4
المرشحات المستخدمة في تشكيل الزجاج	SF1	
مرشحات اللحام	W	من 1,2 إلى 16

الجدول 5		
حرف الكود	الكشف عن الإشارات الضوئية	زيادة انعكاس الأشعة تحت الحمراء
R	لا	لا
RL	نعم	لا
RR	لا	نعم
RRL	نعم	نعم

الجدول 1	
العلامة	الكرة الفولاذیة
لا شيء	الوزن (66,8 0 ^{+0,05}) ج ارتفاع السقوط (1,27 0 ^{+0,03}) م

الجدول 2	
سرعة اصطدام الكرة	

مستوى تأثیر الاصطدام	م (1,5 ⁺⁰ 45) مللی/ثانیة	م (2,0 ⁺⁰ 80) مللی/ثانیة	م (3,0 ⁺⁰ 120) مللی/ثانیة
الحد الأدنى للمساحة الواجب حلصتها	منطقة الحماية المداریة	منطقة الحماية المداریة الموسعة	منطقة حماية الوجه

الجدول 3	
العلامة	الرصاصة الفولاذیة
HM	الوزن (500 0 ⁺⁵⁰) جزاویة (1,30±) ° بین جانبي النقطة المدیبة بنصف قطر كروي (3,0 0 ^{+0,3}) ملم وارتفاع السقوط (1,27 0 ^{+0,03}) م

L = إذا قیعت حرف الكود، فیه یتبر إلی العسالت ذات خاصیة الكشف عن ألوان أضواء الإشارة. قد تؤدي الوقایات ذات الغفائیة الطبیعة غیر المتساویة فی المنطقة المرئیة إلی إضعاف التعرف على الألوان و/أو التعرف على الإشارات الضوئیة. T = یتبر إلی أنه تم اختبار معدات الحماية الشخصية للحملیة من الجسیمات عالیة السرعة فی درجت حرارة قصوی تبلغ ±2-5- درجة مئوية (±22+55 درجة مئوية (DT, CT, 0 ET, HMT). إذا كان الجهاز لا یحمل حرف T، فیجب استخدام الحملیة من الجسیمات عالیة السرعة فی درجة حرارة الغرفة فقط.

الجدول 6	
الحروف الكودیة/أرقام الأكواد	المتطلبات
16321	المعییر المرحیة
1	الأداء البصري المحسن (علامة اختیاریة)
3	قطرات الرذاذ
4	جسیمات الغبار الكبریة
5	جسیمات الغزّ والغبار الدّاعسة
6	تنفثت السائل
7	الحرارة الإشعاعیة
9	المعادن المنصهرة والمواد الصلیبة الساخنة
CH	المقاومة الكیمیائیة
K	تلف السطح بسبب الجسیمات الدقیقة
N	مقاومة تكوّن الضباب
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L أو 2-S, 2-M, 2-L	أبعاد شكل الرأس. یمكن العثور على هذه المعلومات فی علامات الإطار أو فی تعلیمات الاستخدام المنفصلة (على سبیل المثال، المصقّلت أو التغلیف).

هام - توافق العلامات: إذا كتبت العسالت والإطر لا یحملان نفس الرموز، سواء D وC وE وHM وDT وET وHMT، فسیتم تخفیض مستوى معدات الحماية الشخصية بأكملها إلی أدنى مستوى من القوة الميكانيكية مقارنة بمجال الاستخدام المحدد من خلال العلامات.

العلامات - الموصافات: العلامات 7, 9, CH لا تنطبق إلا على الجهاز بأكمله إذا كان كل رمز هو نفسه على العسة والإطار. یمكن أوقیات العین من الجسیمات عالیة السرعة التي یتم وضعها فوق نظارات العین نقل تأثیر الاصطدام، وبالتالي تشكل خطراً على المستخدم. المرشحات ذات الرمز ⚡ غیر مناسبة للاستخدام على الطرق وللقیادة (تنطبق القیود على المرشحات الشمسیة التي تحمل علامة GL4). إذا كان المرشح لنیة نغائیة ضوء أقل من 75% وأكثر من 8%, فهو غیر مناسب للقیادة عند العشق أو فی اللیل.

أي تعذیل على معدات الوقیة الشخصية لم تنفذ Univet، بالإضافة إلی أي صلیة للمكونات و/أو عسلیات الاستبدال التي لم یتم إجرؤها وفقًا للتعلیمات الممقمة من Univet، سیؤدي إلی فقدان أهلیة الأداء والتحقق من سلامة المنتج. یمكن الحصول على قطع الغیار من Univet s.r.l. یتم استبعاد الاستبدال الذي یخص العاشر التي تدهورت حالتها بسبب التآكل أو الاستخدام غیر المطلق للموصافات أو التي تم العبث بها.

إذا لم تعد الأصلیة متوفرة، فمن المستحسن استخدام حاویة من الألیاف الدقیقة الدّاعسة غیر الكاشطة لتخزین ونقل معدات الوقیة الشخصية.

یزجی الاحتفاظ بمعدات الوقیة الشخصية غیر الملوثة فی عبوتها الأصلیة فی درجة حرارة تتراوح بین 5 درجات مئوية و 40 درجة مئوية ورطوبیة نسبیة أقل من 70%، فی بیئة جافة لا تتواجد بها أجرة عضویة أو مساحق كاشطة محمولة بالیواء.

خزن معدات الوقیة الشخصية التي یحتمل أن تكون ملوثة فی جردیة خاصة غیر تلك التي تأتي مع المنتج، واحتفظ بها منفصلة عن الأجهزة السلیمة حتی یتم التخلص منها أو تطهیرها. لمنع تدهور أداء المنتج، لا تعرضه لمصادر الحرارة والأشعة فوق البنفسجیة.

یعمد تاریخ انتهاء صلاهیة معدات الوقیة الشخصية على سباق الاستخدام. إذا تم اتباع تعلیمات استخدام معدات الوقیة الشخصية وصیلتها وتطهیها وتخزینها بدقة، فإن العمر التشغيلی الموصی به للمنتج، اعتمادًا على كثافة الاستخدام وتكراره وكذلك التأكل بسبب العوامل الخارجیة، یجب ألا یتجاوز 3 سنوات من إخراجها من العبوة لأول مرة، ویجب تسجیل التاريخ حسب ما هو معروف. المستخدم، بمجرد فتح العبوة، مطلب بالتحقق من سلامة المعدات وحالتها قبل ارتدائها. ومع ذلك، یُمنَح باستبدال معدات الوقیة الشخصية كل 3 سنوات وبشكل أبكر إذا كتبت هناك علامات تدهور.

تلف معدات الوقیة الشخصية كلما تم استخدامها قبل تخزينها فی العبوة، وتحقق من سلامة كل مكون. یمكن تنظيف معدات الوقیة الشخصية بأماء البارد والصابون المعتدل، وتجفیها بقطعة قماش ناعسة غیر كاشطة. یجب تنظيف العسالت ذات المعالجة المضادة للضباب بقطعة قماش ناعسة فقط.

بالنسبة للتطهیر، یجب أن یوضع فی الاعتبار أن الملوّثات المختلفة تتطلب أنواعا مختلفة من أسالیب العمل والمطهرات. كقاعدة عامة، یمنح Univet ما یلی:

المطهرات التي تحتوي على الكحول/الأمونیا/كلورید البینز/الكروم/البنزین/هیدروكربیت المونیوم/المدینات/المحالیل الحمضیة أو القلویة بنسب عالیة یمكن أن تقلل من أداء المعدات. تجنب أي نوع من أنواع المعجون الكاشط.

الأفراد الحساسون بشكل خاص قد يعانون من رد فعل تحسسي إذا لامست بعض المواد التي يتكون منها هذا المنتج بشرتهم بشكل مباشر.

על המשתמש לבצע את הפעולות הבאות לפני השימוש בציוד המגן האישי:

- יש לוודא שהוא מתאים לשימוש המיועד (על ידי קריאת הוראות אלה בקפידה) ולוודא שרכיב העין/העדשה מך משרטוטו ו/או סדקים או פגמים שעלולים להשפיע לרעה על חוזק ההשפעה או על הראייה הנכונה. על מנת להפחית את הסיכונים, יש להחליף עיניות פגומות, במידת הצורך.
- כאשר ציוד המגן האישי מסופק לא מורכב, על המשתמש להרכיב כל רכיב על פי ההוראות המופיעות בחבילה/הערת המידע או הערת המידע הנוסף.
- יש ללמקם את כל העיניות הניתנות לניתוק ו/או למיקום מחדש בתצורת השימוש המיועדת.
- להרכיב את כל הרכיבים ו/או האביזרים באמצעות מדריך ההוראות שסופק.
- להתאים כל מערכת בקרה, אסור שציוד המגן האישי יזוז בטעות במהלך השימוש.
- יש ללבוש את ציוד המגן האישי לפני החשיפה לתנאי הסיכון ולשימוש בהתאם לתחומי השימוש המפורטים בסימונים.
- אין להחליף ציוד מגן אישי בין מספר משתמשים. הוא מיועד במיוחד להגנה אישית. במקרה של נזק לציוד המגן האישי במהלך השימוש, יש להחליף את ציוד המגן האישי. תחומי השימוש המקובלים היחידים הם אלה המצוינים בסימונים החלים על ציוד המגן האישי, שמשמעותם מתבטאת בטבלאות הבאות.

טבלה 1 = רמת השפעה נמוכה.

טבלה 2 = פגיעה במהירות גבוהה.

טבלה 3 = פגיעה במסה גבוהה.

טבלה 4 = סימונים לכל ביצוע של המסך.

טבלה 5 = סימן מסני IR

טבלה 4		
מספר קנה מידה	אות קוד	מסני UV
מ-1.2 עד 5	U	
מ-1.1 עד 10	R	
מ-0 עד 4	G	
מסנים לשימוש בעת ניפוח זכוכית	SF1	
מסנים לריתוך	W	

טבלה 5		
החוד אינפרא אדום	אינור איתותי אור	אות קוד
R	לא	לא
RL	כן	לא
RR	לא	כן
RRL	כן	כן

L = אם עוקבים אחר אות הקוד, הוא מצין עיניות עם זיהוי צבע של פנסי איתות. מגנים בעלי שידור ספקטרולי לא אחיד באזור הראייה עלולים לפגוע בזיהוי צבע ו/או בזיהוי אותות אור.
T = מצין שציוד המגון האישי נבדק להגנה מפני חלקיקי מהירות גבוהה בטמפרטורות קיצוניות C (CT, DT, ET, HMTi -5±2). אם המכשיר אינו משא את האות T, יש להשתמש בו רק להגנה מפני חלקיקים במהירות גבוהה בטמפרטורת החדר.

טבלה 6 = סימן PPE.

טבלה 7 = דוגמה לרצף סימן.

טבלה 8 = מיקרא הסמלים שעל התווית .

טבלה 7		
סימן רצף ייצוג	סימן מנגנים	דוגמה: U U2 D 3 CH 16321
16321	תקן עזר	
U	מזהה היצרן (Univet)	
U2	מסן מגן UV ומספר קנה מידה רלוונטי	
D	רמת הפגיעה D	
3	הגנה מפני טיפות	
CH	עמידות כימית	

טבלה 8		
סימן המסגרת	סימן העדשה	
		
		
		

חשוב - תאימות של סימונים: אם העיניות והמסגרת אינם משאים את אותם סמלים, בין אם C וD, E, HM, CT, DT, ET או C, HMT-, כל ציוד המיגון האישי יורד לרמה הנמוכה ביותר של חוזק מכני לעומת שדה השימוש שזוהה על ידי הסימונים.
סימונים - מפרט: סימונים 7, 9, CH חלים רק על המכשיר המלא אם כל סמל זהה בעדשה ובמסגרת.
מגני עיניים מפני חלקיקים במהירות גבוהה המלביש על משקפיים אופטלימים יכולים לשדר השפעות ובכך ליצור סיכון למשתמש. מסנים עם ⚡ הסמל אינם מתאימים לשימוש בכביש ובנהיגה (הגבלה החילה על מסנים סולאריים עם סימון GL4).אם למסן יש העברת אר של פחות מ-75% ויותר מ-8%, הוא אינו מתאים להנהיג בשעות בין הערביים או בלילה.

כל ישיני בציוד מגן אישי שלא בוצע על ידי Univet, וכן כל התחוקה של רכיבים ו/או פעולות החליפה שלא בוצעו בהתאם להוראות שסופקו על ידי Univet, יגרמו לאובדן תוקף הביצועים והמוצר. ניתן לקבל חליף חילוף מ-Univet s.r.l. אין להחליף פריטים שהושחתו על ידי בלאי, אין להשתמש בהם שלא בהתאם למפרטים או לחבל בהם.
אם האריזה המקורית אינה זמינה עוד, מומלץ להשתמש במכל מיקר סיבים רך שאינו שוחך כדי לאחסן ולהעביר את ציוד המגן האישי.

יש לשמור על ציוד מגן אישי לא מזוהה באריזתו המקורית בטמפרטורה שבין 5 מעלות צלזיוס ל-40 מעלות צלזיוס ולחות יחסית של פחות מ-70%, בסביבה יבשה שבה אין אדים אורגניים או אבקות שחוקות הנשאות באוויר. יש לאחסן ציוד מגן אישי שעשוי להיות מזוהה במכל מיוחד שאינ חבילת האספקה ולשמור אותו מופרד מהמכשירים ללא פגע עד לסילוק או לחיטוי. כדי למנוע הידרדרות בביצועי המוצר, אין לחשוף אותו למקורות חום וקרנית UV.

תאריך התפוגה של ציוד המגן האישי תלוי בקשר השימוש. אם עוקבים במדויק אחר הוראות השימוש, התחזוקה, הניקוי והאחסון של ציוד המגן האישי, ח"י השירות המומלצים של המוצר, בהתאם לעוצמת ותדירות השימוש וכן שחיקה בשל גורמים חיצוניים, לא יעלו על 3 שנים ממועד הוצאתו הראשונה מהחבילה, אשר יש לתעד כדון. המשתמש, לאחר פתיחת החבילה, ידרש לאמת את שלמות ומצב הציוד לפני שהוא לובש אותו. עם זאת, מומלץ להחליף את ציוד המגן האישי כל 3 שנים ומראש אם יש סימן הידרדרות.

יש לנקות את ציוד המגן האישי בכל פעם שנעשה בו שימוש לפני שהוא מאוחסן בחבילה ולבדוק את תקינותו של כל רכיב. ניתן לנקות את ציוד המגן האישי עם מים קרים וסבון עדין, ולייבש אותו במסילת רכה שאינה שוחקת. יש לנקות עדשות עם טיפול נגד ערפל במסילת רכה בלבד.

לחיטוי, יש לנקות בחשבון שמדוממים שונים דורשים סוגים שונים של גישה וחומרי חיטוי. ככלל, Univet מציעים:

חומרי חיטוי המכילים אלכוהול / אמוניה / בנזלקוניום כלוריד/כלור/בנז/נתרן-תת-כלור/ממסים / חומצה או תמיסות אלקליין באחוזים גבוהים יכולים להפחית את ביצועי הציוד. יש להימנע מכל סוג של משחה שחוקת.

אנשים גרישים במיוחד עלולים לסבול מתגובה אלרגית או חומרים מסימים המרכיבים פריט זה באים במגע ישיר עם עורם.

	אם סמל זה מוצג על התווית המצורפת לאריזה, לטקס קיים לפחות ברכיב אחד של ציוד מגן אישי זה או בתהליך הייצור.
	למידע מסף יש לעיין באתר האינטרנט שלנו. קוד/שם הדרייה של ציוד מגן אישי זה יוצג על האריזה. על מנת לבצע בחירה נכונה של ציוד המגן האישי, יש ליצור קשר עם קצין הבריאות והבטיחות התעסוקתית.

^[1] ראה מועדון האינטרני למעומל אכר

^[2] סית מוצחכ כוד/סח כרעח מכד الوقیة الشخصية هذه على العبوة

^[3] من أجل اختبار معدات الوقیة الشخصية الصحیة، یجب عليك الاتصال بمسؤول الصحة والسلامة المهنيّة

JA | 取扱説明書

PPEを使用する前に、ユーザーは次のことを行う必要があります：

- 目的の使用に適合していることを確認して（これらの説明書を注意深くお読みください）、目のコンポーネント/レンズに擦り傷および/またはひび割れ、または強度や視力矯正に悪影響がある欠陥がないことを確認してください。リスクを軽減するため、損傷した接眼レンズは、必要に応じて交換する必要があります。
- PPEが組み立てられていない状態で提供される場合、ユーザーは、同梱された説明書/情報ノートまたは追加の情報ノートに従ってコンポーネントを組み立てる必要があります。
- 取り外し可能および/または再装着可能な接眼レンズを、目的の使用の構成に配置します。
- 付属の取扱説明書を使用して、すべてのコンポーネントおよび/または付属品を組み立てます。
- 各制御システムを適合させます。PPEは、使用中に誤って移動してはなりません。
- リスク条件に曝露する前にPPEを着用し、 マーキングに指定された使用分野に準拠して使用してください。

PPEは、複数のユーザー間で交換してはなりません。これは個人の保護を特に目的としています。使用中にPPEが破損した場合は、PPEを交換する必要があります。使用の唯一の許容される分野は、PPEに適用されたマーキングに起因するものであり、その意味は以下の表に表される。

表1 =低衝撃レベル。
表2 =高速衝撃。
表3 =高い質量衝撃。
表4 =フィルターの性能に関するマーキング。
表5 = IRフィルターのマーキング

表1			
マーキング	スチールボール		
なし	Ø (25,40 ^{+0.05} ₀) mm		
	重量 (66,8 ^{+0.05} ₀) g 落高 (1,27 ^{+0.03} ₀) m		
表2			
ボール衝撃速度			
	(45 ^{+1.5} ₀) m/s	(80 ^{+2.0} ₀) m/s	(120 ^{+3.0} ₀) m/s
影響のレベル	C	D	E
保護する最小エリア	軌道保護ゾーン	拡張軌道保護ゾーン	顔保護ゾーン
表3			
マーキング	鋼鉄の弾丸		
HM	Ø (25,4;0,05) mm		
	重量 (500 ⁺⁵⁰ ₀) g 角度 (30;1)° テーパーポイントの側面間 (3,0 ^{+0.3} ₀) mm 球面半径と落下高さ (1,27 ^{+0.03} ₀) m		

L =コードレターに続く場合、信号灯の色検出がある接眼レンズを示します。視覚領域内のスペクトル透過率が不均一なプロテクターは、光信号の色認識および/または認識を損なう可能性があります。T = PPEが極端な温度-5 ±2°Cおよび+55 ±2°C（ C、DT、ET、HMT ）で高速粒子に対する保護についてテストされたことを示します。デバイスに文字Tが含まれていない場合は、室温で的高速粒子に対する保護にのみ使用する必要があります。

表6 = PPEマーキング。
表7 =マーキング配列の例。
表8 = ラベルのマークの説明

表6	
Code letters/code numbers for marking of protectors	Requirements
16321	参照規格
1	光学性能の向上（ オプションのマーキング ）
3	ドロップレット
4	大きな粉塵粒子
5	ガスと微粒子
6	液体の流れ
7	放射熱
9	溶融金属と高温固体
CH	耐薬品性
K	微粒子による表面損傷
N	曇りへの耐性
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L または 2-S, 2-M, 2-L	ヘッドフォームの寸法。この情報は、フレームのマーキングまたは別の使用説明書（ラベルやパッケージなど）に記載されています。

重要-マーキングの互換性：接眼レンズとフレームと同じシンボル（ C、D、E、HM、CT、DT、ET、HMT ）がない場合、PPE全体がマーキングによって識別された使用分野と比較して最低レベルの機械的強度にダウングレードされます。マーキング-仕様：マーキング7、9、CHは、レンズとフレームの各シンボルが同じである場合にのみ、完全なデバイスに適用されます。眼科用メガネの上に着用された高速粒子に対するアイプロテクターは、衝撃を伝達し、したがってユーザーにリスクをもたす可能性があります。☒ シンボルのあるフィルターは、道路や運転には適していません（ GL 4マーキングのあるソーラーフィルターに適用されます）。フィルターの光透過率が75％未満で8％を超える場合は、夕暮れ時や夜間の運転には適していません。

Univetによって実行されていないPPEの変更、およびUnivetによって提供された指示に従って実行されていないコンポーネントのメンテナンスおよび/または交換操作は、パフォーマンスの有効性および製品の正当性を失います。スベアパーツはUnivet s.r.l.から入手できます。摩耗、仕様に準拠していない使用、または改ざんによって劣化したアイテムの交換は除外されます。元のパッケージが利用できなくなった場合、PPEを保管および輸送に柔らかい非研磨マイクロファイバー容器を使用することをお勧めします。有機蒸気や空気中の研磨剤が含まれていない乾燥した環境で、5 ° Cから40 ° Cの温度と70 %未満の相対湿度で元のパッケージに汚染されていないPPEを保管してください。汚染されている可能性のあるPPEは、供給パッケージ以外の特別な容器に保管し、廃棄または消毒するまでデバイスから分離したままにしてください。製品のパフォーマンスの低下を防ぐために、熱源や紫外線にさらさないでください。

PPEの有効期限は、使用状況によって異なります。PPEの使用、メンテナンス、クリーニング、および保管の指示に正確に従っている場合、使用の強度と頻度、および外部要因による摩耗に応じて、製品の推奨寿命は、パッケージから最初に取り出された時点から3年を超えてはなりません。その日付は正しく記録されなければなりません。ユーザーは、パッケージを開封後、装着する前に機器の完全性とステータス上に着用された高速粒子に対するアイプロテクターは、衝撃を伝達し、したがってユーザーにリスクをもたす可能性があります。パッケージに保管する前に、使用済みのPPEを清掃し、各コンポーネントの完全性を確認してください。PPEは、冷水と中性石鹸で洗浄し、柔らかい非研磨布で乾燥させることができます。防曇処理されたレンズは、柔らかい布でのみ清掃する必要があります。消毒には、異なる汚染物質に異なる種類のアプローチと消毒剤が必要であることを考慮する必要があります。原則として、Univetは次のことを提案しています。アルコール/アンモニア/塩化ベンザルコニウム/塩素/ベンゼン/次亜塩素酸ナトリウム/溶媒/酸またはアルカリ溶液を高い割合で含有する消毒剤は、機器のパフォーマンスを低下させる可能性があります。どのような種類の研磨ペーストも避けてください。特に敏感な人は、このアイテムを構成する特定の材料が皮膚に直接接触すると、アレルギー反応を起こす可能性があります。

LATEX このシンボルがパッケージに添付されたラベルに表示されている場合、ラテックスがこのPPEの少なくとも1つのコンポーネントまたは生産プロセスに存在します。

詳細については、当社のウェブサイトをご覧ください。このPPEの識別コード/名前はパッケージに表示されます。PPEを正しく選択するには、労働安全衛生責任者に問い合わせる必要があります。

RU | Инструкция по эксплуатации

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СИЗ, ДОЛЖЕН:

- Убедиться, что они подходят для использования по назначению (внимательно прочитав эти инструкции), и проверить, нет ли на глазном компоненте/линзе царапин и/или трещин или дефектов, которые могут негативно повлиять на силу удара или коррекцию зрения. Чтобы снизить риски, при необходимости следует заменять поврежденные линзы.
 - Если СИЗ поставляются в разобранном виде, пользователь должен собрать каждый компонент в соответствии с инструкциями, приведенными в упаковке/информационной справке или в дополнительной информации.
 - Установить все съемные и/или переустанавливаемые линзы в предполагаемую конфигурацию использования.
 - Собрать все компоненты и/или вспомогательное оборудование, руководствуясь прилагаемой инструкцией.
 - Адаптировать каждую систему управления. СИЗ не должны случайно перемещаться во время использования.
 - Надеть СИЗ перед воздействием опасных условий и использовать в соответствии с областями применения, указанными на маркировке.
- СИЗ не должны обмениваться между несколькими пользователями, они специально предназначены для индивидуальной защиты. Если СИЗ повреждены во время использования, их необходимо заменить. Единственными допустимыми областями использования являются те, которые обусловлены маркировкой, нанесенной на СИЗ, значение которой отражено в следующих таблицах.

Таблица 1 = низкий уровень воздействия.
Таблица 2 = воздействие на высокой скорости.
Таблица 3 = воздействие высокой массы.
Таблица 4 = маркировка для любого исполнения фильтра.
Таблица 5 = маркировка ИК-фильтров.

Таблица 1		Таблица 2	
Маркировка	Стальной шар	Скорость удара шара	
нет	Ø (25,40 ^{+0.05} ₀) мм	(45 ^{+1.5} ₀) м/с	
	вес (66,8 ^{+0.05} ₀) г высота падения (1,27 ^{+0.03} ₀) м	(80 ^{+2.0} ₀) м/с	
		(120 ^{+3.0} ₀) м/с	
Таблица 3		Таблица 4	
Маркировка	Стальной шарик	Уровень воздействия	
HM	Ø (25,4;0,05) мм	C	D
	вес (500 ⁺⁵⁰ ₀) г с углом (30;1)° между сторонами острого угла с (3,0 ^{+0.3} ₀) мм сферической радиус и высота падения (1,27 ^{+0.03} ₀) м	Зона защиты глаз	Расширенная зона защиты глаз
		Зона защиты лица	

L = если следует за кодовым знаком, указывает на линзы с цветовой индикацией световых сигналов. Защитные средства с неравномерным спектральным пропусканием в области зрения могут ухудшить распознавание цветов и/или световых сигналов. T = означает, что СИЗ были испытаны на защиту от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах -5;2°C и +55;2°C (CT, DT, ET, HMT). Если на устройстве нет буквы T, его можно использовать только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре.

Таблица 6 = Маркировка СИЗ.
Таблица 7 = пример последовательности маркировки.
Таблица 8 = Объяснение символов на этикетке.

Таблица 6	
Кодовые знаки/кодовые номера для маркировки защитных средств	Технические условия
16321	Справочные стандарты
1	Улучшенные оптические характеристики (дополнительная маркировка)
3	Капли
4	Крупные частицы пыли
5	Газ и мелкие частицы пыли
6	Струйки жидкости
7	Тепловое излучение
9	Расплавленные металлы и горячие твердые тела
CH	Химическая стойкость
K	Повреждение поверхности мелкими частицами
N	Устойчивость к запотеванию
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L или 2-S, 2-M, 2-L	Размер макета головы. Эту информацию можно найти в маркировке оправы или в отдельных инструкциях по применению (например, на этикетках или упаковке).

Важно - Соответствие маркировок: если на линзах и оправе не совпадают символы C, D, E, HM, CT, DT, ET и HMT, то все СИЗ понижаются до самого низкого уровня механической прочности по сравнению с областью использования, указанной в маркировке. **Маркировка - Спецификации:** Маркировка 7, 9, CH применимы к устройству в сборе только в том случае, если каждый символ одинаково нанесен на линзу и оправу. Средства защиты глаз от высокоскоростных частиц, надеваемые поверх очков, могут передавать ударные импульсы и тем самым создавать опасность для пользователя. Фильтры с этим ☒ символом не подходят для использования при вождении (ограничение распространяется на фильтры солнечного излучения с маркировкой GL4). Если светопропускаемость фильтра менее 75% и более 8%, он не пригоден для вождения в сумерках или ночью.

Любая модификация СИЗ, выполненная не компанией Univet, а также любое обслуживание компонентов и/или операции по замене, выполненные не в соответствии с инструкциями Univet, приведут к потере действительности эксплуатационных характеристик и валидации продукта. Запасные части можно приобрести у Univet s.r.l. Замена изделий, пришедших в негодность в результате износа, использования не в соответствии с техническими условиями или несанкционированного вмешательства, не производится. Если оригинальная упаковка больше не доступна, для хранения и транспортировки СИЗ рекомендуется использовать мягкий небразивный контейнер из микропленки. Храните незагрязненные СИЗ в оригинальной упаковке при температуре от 5°C до 40°C и относительной влажности < 70%, в сухом помещении, где нет органических паров или абразивных порошков, находящихся в воздухе. Потенциально загрязненные СИЗ следует хранить в специальном контейнере, отличном от упаковки, и хранить их отдельно от устройств в неповрежденном состоянии до момента их утилизации или дезинфекции. Во избежание ухудшения характеристик изделия не подвергайте его воздействию источников тепла и УФ-излучения. Срок годности СИЗ зависит от условий использования. При точном соблюдении инструкций по эксплуатации, техобслуживанию, очистке и хранению СИЗ рекомендуемый срок службы изделия, в зависимости от интенсивности и частоты использования, а также износа под воздействием внешних факторов, не должен превышать 3 лет с момента его первого извлечения из упаковки, дата которого должна быть должным образом зафиксирована. Если оригинальная упаковка больше не доступна, для хранения и транспортировки СИЗ рекомендуется использовать мягкий небразивный контейнер из микропленки. Очнищайте СИЗ после использования, прежде чем убирать их в упаковку, и проверяйте техническую исправность каждого компонента. СИЗ можно мыть холодной водой с мягким мылом и сушить мягкой небразивной тканью. Линзы с защитой от запотевания следует чистить только мягкой тканью. При дезинфекции необходимо учитывать, что разные загрязнения требуют разных подходов и дезинфицирующих средств. Как правило, Univet указывает, что: дезинфицирующие средства, содержащие спирт / аммиак / бензалконий хлорид / хлор / бензол / гипохлорит натрия / растворители / растворы кислот или щелочей в высоких концентрациях, могут снизить производительность оборудования. Избегайте любых типов абразивных паст. У особо чувствительных людей может возникнуть аллергическая реакция при прямом контакте некоторых материалов, входящих в состав данного изделия, с их кожей.

LATEX Если этот символ изображен на этикетке, прикрепленной к упаковке, значит, латекс присутствует хотя бы в одном из компонентов данного СИЗ или в процессе производства.

Более подробную информацию можно найти на нашем сайте. Идентификационный код/название этого СИЗ будет указан на упаковке. Чтобы правильно выбрать СИЗ, необходимо обратиться к специалисту по безопасности труда и охраны здоровья.

Таблица 4		
	Кодовый знак	Знаменатель масштаба
УФ-фильтры	U	C 1,2 по 5
ИК-фильтры	R	C 1,1 по 10
Фильтр солнечного излучения	G	C 0 по 4
Фильтры для использования в складуновом производстве		SF1
Фильтры для сварки	W	C 1,2 по 16
Таблица 5		
Кодовый знак	Обнаружение световых сигналов	Повышенная отражательная способность инфракрасного излучения
R	НЕТ	НЕТ
RL	ДА	НЕТ
RR	НЕТ	ДА
RR	ДА	ДА

Таблица 7	
Последовательность представления маркировки Пример: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	Справочные стандарты
U	Идентификация производителя (Univet)
U2	УФ-защитный фильтр и соответствующий знаменатель масштаба
D	Уровень воздействия D
3	Защита от капель
CH	Химическая стойкость
Таблица 8	
Маркировка на линзе	Маркировка на оправе
	
	
	

КОРИСТУВАЧ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ЗІЗ ПОВИНЕН:

- Переконатися, що вони підходять для використання за призначенням (уважно прочитавши цю інструкцію) і переконатися, що на очному компоненті/лінзі немає подряпин і/або тріщин або дефектів, які можуть негативно вплинути на ударну міцність або корекцію зору. Щоб зменшити ризики, пошкоджені лінзи слід замінити, якщо це необхідно.
- Якщо ЗІЗ постачаються в розібраному вигляді, користувач повинен зібрати кожен компонент відповідно до інструкцій, наведених в упаковці/інформаційній довідці або додатковій інформаційній довідці.
- Встановити будь-які зміни та/або перевстановлювані лінзи у відповідну конфігурацію для використання за призначенням.
- Зібрати всі компоненти та/або допоміжне обладнання, використовуючи інструкцію з експлуатації, що додається.
- Адаптувати кожну систему управління. ЗІЗ не повинні випадково зсуватися під час використання.
- Одягнути ЗІЗ перед тим, як потрапити в умови ризику, і використовувати відповідно до сфер застосування, зазначених у маркуванні.
- ЗІЗ не повинні обмінюватися між кількома користувачами, вони спеціально призначені для особистого захисту. Якщо ЗІЗ пошкоджені під час використання їх необхідно замінити.

Єдиними прийнятними сферами використання є ті, що випливають з маркування, нанесеного на ЗІЗ, значення якого наведено в наступних таблицях.

Таблиця 1 = низький рівень впливу.

Таблиця 2 = вплив на високій швидкості.

Таблиця 3 = вплив великої маси.

Таблиця 4 = маркування для будь-якого виконання фільтра.

Таблиця 5 = Маркування ІЧ-фільтрів

Таблиця 1	
Маркування	Сталева куля
попе	Ø (25,40 ^{+0,05} ₀) мм
	вага (66,8 ^{+0,05} ₀) г висота падіння (1,27 ^{+0,03} ₀) м

Таблиця 2			
Швидкість удару кулі			
	(45 ^{+1,5} ₀) м/с	(80 ^{+2,0} ₀) м/с	(120 ^{+3,0} ₀) м/с
Рівень впливу	C	D	E
Мінімальна зона для захисту	Зона захисту очей	Розширена зона захисту очей	Зона захисту обличчя

Таблиця 3	
Маркування	Сталева кулька
НМ	Ø (25,4±0,05) мм
	вага (500 ^{+0,0} ₁) г під кутом (30±1)° між сторонами гострого кута з (3,0 ^{+0,3} ₀) мм радіус сфери та висота падіння (1,27 ^{+0,03} ₀) м

L = якщо стоїть після кодового знаку, вказує на лінзі з визначенням кольору світлових сигналів. Засоби захисту з нерівномірним спектральним пропусканням у зоровій зоні можуть погіршити розпізнавання кольорів та/або розпізнавання світлових сигналів. T = означає, що ЗІЗ пройшли випробування на захист від високошвидкісних частинок при екстремальних температурах -5:2°C та +55:2°C (CT, DT, ET, HMT). Якщо на пристрої немає літери T, його можна використовувати тільки для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі.

Таблиця 6 = Маркування ЗІЗ.

Таблиця 7 = приклад послідовності маркування.

Таблиця 8 = Пояснення символів на етикетці

Таблиця 6	
Кодові знаки/кодові цифри для маркування захисних засобів	Технічні умови
16321	Довідкові стандарти
1	Покращені оптичні характеристики (додаткове маркування)
3	Краплі
4	Великі частинки пилу
5	Газ і дрібні частинки пилу
6	Струмки рідини
7	Промениста теплота
9	Розплавлені метали та гарячі тверді речовини
CH	Хімічна стійкість
K	Пошкодження поверхні дрібними частинками
N	Стійкість до запотівання
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L або 2-S, 2-M, 2-L	Вимірювання макета голови. Цю інформацію можна знайти в маркуванні рами або в окремих інструкціях з використання (наприклад, на етикетках або упаковці).

Важливо - сумісність маркування: якщо лінзи та оправа не мають однакових символів, таких як C, D, E, HM, CT, DT, ET та HMT, всі ЗІЗ мають найнижчий рівень механічної стійкості порівняно зі сферою використання, визначеною маркуванням. Маркування - Специфікації: Маркування 7, 9, CH застосовується до всього пристрою, якщо кожен символ однаковий на лінзі та оправі. Засоби захисту очей від високошвидкісних частинок, надягнуті поверх офтальмологічних окулярів, можуть передавати ударні імпульси і, таким чином, створювати ризик для користувача. Фільтри з цим символом  не придатні для використання під час керування автомобілем (обмеження застосовується до фільтрів сонячного випромінювання з маркуванням GL4). Якщо світлопроникність фільтра менше 75% і більше 8%, він не підходить для водіння в сутінках або вночі.

Будь-яка модифікація ЗІЗ, виконана не компанією Univet, а також будь-яке технічне обслуговування компонентів та/або операції з заміни, виконані не відповідно до інструкцій, наданих компанією Univet, призведе до втрати дієйності експлуатаційних характеристик та валідації виробу. Запасні частини можна отримати в компанії Univet s.r.l. Заміна виробів, що погіршилися внаслідок зносу, використання не відповідно до специфікацій або несанкціонованого втручання, не допускається. Якщо оригінальна упаковка більше не доступна, рекомендується використовувати м'який неабразивний контейнер з мікроволокна для зберігання та транспортування ЗІЗ. Зберігайте незабруднені ЗІЗ в оригінальній упаковці при температурі від 5°C до 40°C і відносній вологості < 70%, в сухому середовищі, де немає органічних парів або абразивних порошоків у повітрі. Зберігайте потенційно забруднені ЗІЗ у спеціальному контейнері, окремо від упаковки постачання, і тримайте його окремо від пристроїв до моменту утилізації або дезінфекції. Щоб запобігти погіршенню характеристик виробу, не піддавайте його впливу джерел тепла та ультрафіолетового випромінювання. Термін придатності ЗІЗ залежить від контексту використання. За умови точного дотримання інструкцій з використання, догляду, чищення та зберігання ЗІЗ рекомендований термін служби виробу, залежно від інтенсивності та частоти використання, а також зносу під впливом зовнішніх факторів, не повинен перевищувати 3 роки з моменту першого виймання з упаковки, дата якого повинна бути належним чином зафіксована. Після відкриття упаковки користувач повинен перевірити технічну справність і стан обладнання перед тим, як почати носити його. Однак бажано замінювати ЗІЗ кожні 3 роки, а також заздалегідь, якщо є ознаки зносу.

Перед тим, як зберігати ЗІЗ у упаковці, очистіть їх після використання та перевірте технічну справність кожного компонента. ЗІЗ можна мити холодною водою з м'яким милом і сушити м'якою неабразивною тканиною. Лінзи з покриттям проти запотівання слід чистити лише м'якою тканиною. Для дезінфекції необхідно враховувати, що різні забруднення вимагають різних типів підходу та дезінфікуючих засобів. Як правило, Univet вказує що: дезінфікуючі засоби, що містять спирт / аміак / хлорид бензалконію / хлор / гіпохлорит натрію / розчинники / розчини кислот або лугів у високому відсотковому співвідношенні, можуть знизити продуктивність обладнання. Уникайте будь-яких видів абразивних паст.

Особливо чутливі люди можуть страждати від алергічної реакції, якщо деякі матеріали, з яких складається цей виріб, безпосередньо контактують з їхньою шкірою.

 якщо цей символ зображений на етикетці, прикріпленій до упаковки, латекс присутній принаймні в одному компоненті цього ЗІЗ або в процесі виробництва.

Для отримання додаткової інформації відвідайте наш веб-сайт.

Ідентифікаційний код/назва цього ЗІЗ буде вказано на упаковці.

Для того, щоб зробити правильний вибір ЗІЗ, необхідно звернутися до спеціаліста з охорони праці та правил техніки безпеки.

继续使用PPE（个人防护设备）前，用户必须：

- （通过仔细阅读这些说明）确保其适用于预期用途，并验证眼部组件/镜片有无可能对冲击强度或正确视力产生不利影响的划痕和/或裂纹或瑕疵。为了降低风险，如有必要，请更换损坏的目镜。
- 如果所供应的PPE（个人防护设备）未组装，用户则必须根据包装/信息说明或附加信息说明中的说明组装每个部件。
- 将任何可拆卸和/或可重新定位的目镜放在预期使用配置中。
- 利用提供的说明手册，组装任何部件和/或附件。
- 调节每个控制系统。PPE（个人防护设备）在使用期间不得意外移动。
- 在暴露于风险条件之前，请穿戴个人防护设备，并遵循标记中规定的使用领域使用。

个人防护设备不得在多名用户之间互换使用，其专用于个人防护。如果个人防护设备在使用过程中损坏，必须更换个人防护设备。

应用于个人防护设备的标记所产生的领域是唯一可接受的使用领域，其含义在下表中表示。

表1=低冲击水平。

表2=高速冲击。

表3=高质量冲击。

表格 4 = 滤光片性能标记

表格 5 = IR滤光片标记

表格 1	
标志	钢球
无	直径 (25,40 ^{+0,05} ₀) mm
	重量 (66,8 ^{+0,05} ₀) g 跌落高度 (1,27 ^{+0,03} ₀) m

表格 2			
球冲击速度			
	(45 ^{+1,5} ₀) m/s	(80 ^{+2,0} ₀) m/s	(120 ^{+3,0} ₀) m/s
冲击水平	C	D	E
最小保护面积	眼窝保护区	扩大眼窝保护区	面部保护区

表格 3	
标记	钢子弹
HM	Ø (25,4±0,05) mm
	重量 (500 ⁺⁰ ₃) g 锥形点两侧之间的角度 (30±1)° 球形半径 (3,0 ^{+0,3} ₀) mm 和跌落高度 (1,27 ^{+0,03} ₀) m

L=如果在代码字母后面，则表示具有光信号颜色检测的目镜。视区光谱透射率不均匀的护目镜可能会损害颜色识别和/或光信号识别。T=表示在-5±2°C和+55±2°C。（CT、DT、ET、HMT）的极端温度下，对个人防护设备进行了高速颗粒防护测试。如果设备上没有字母T，则其只能用于防止在室温下的高速颗粒。

表格 6 = PPE标记。

表格 7 = 标记顺序举例

表格 8 = ラベルのマークの説明

表格 6	
用于护目镜标记的代码字母/代码	要求
16321	参考标准
1	强化光学性能（可选标记）
3	液滴
4	大灰尘颗粒
5	气体和细尘颗粒
6	液体流
7	辐射热
9	熔融金属和热固体
CH	抗化学性
K	细颗粒对表面的损伤
N	抗雾性
1-C12, 1-S, 1-M, 1-L 或 2-S, 2-M, 2-L	人头模型尺寸。这些信息参见镜框标记或单独的使用说明书（例如标签或包装盒）。

重要- 标记兼容性:如果目镜和镜框没有相同的标志，无论是C、D、E、HM、CT、DT、ET还是HMT，与标记所标识的使用领域相比，整个个人防护设备的机械强度将降低到最低水平。标记-规范：如果镜片和镜框上的每个标志相同，则标记7、9、CH仅适用于整个设备。戴在眼镜片上的防高速颗粒护目镜可能会传递冲击，从而给用户带来风险。带该  标志的滤光片不适合在公路和驾驶中使用（限于带GL4标记的太阳滤光片）。如果滤光片的透光率小于75%且大于8%，则不适合在黄昏或夜间驾驶。

未由Univet对个人防护设备执行的任何修改，以及未按照Univet提供的说明书进行的任何部件维护和/或更换操作，都将导致性能有效性和产品验证丧失。可以通过Univet s.r.l获得备件。因未按照规范佩戴或使用而劣化或篡改的物品更换除外。如果原始包装盒不再可用，建议使用柔软的非研磨性微纤维容器来存放和运输个人防护设备。请将未受污染的个人防护用品保存在原始包装盒中，温度介于5°C至40°C之间，相对湿度<70%以及存放在干燥环境中，无有机蒸汽或空气中的研磨粉末。将可能受到污染的个人防护用品存放在非供应包装盒的特殊容器中，并在处理或消毒之前使其与设备保持完全分离。为防止产品性能恶化，请勿将其暴露在热源和紫外线辐射下。个人防护设备的有效期取决于使用环境。如果严格遵守个人防护设备的使用、维护、清洁和储存说明，则根据使用的强度和频率以及外部因素造成的磨损，建议自首次从包装盒取出之日起，产品的使用寿命不得超过3年，且必须随时记录使用日期。打开包装后，用户需要在佩戴前检查设备的完整性和状态。但是，建议每3年更换个人防护设备，如果有劣化迹象，则应提前更换。无论何时使用个人防护设备，均须对其进行清洁，然后将其放入包装盒里，并检查每个部件的完整性。个人防护设备可以用冷水和温和的肥皂清洗，并用非研磨软布擦干。经过防雾处理的镜片只能用软布清洁。关于消毒，必须考虑不同的污染物需要不同类型的方法和消毒剂。一般而言，Univet建议：含有酒精/醚/苯扎氯铵/氯/苯/次氯酸钠/溶剂/酸性的消毒剂或含有高百分比的碱性溶液会降低设备的性能。避免使用任何类型的研磨膏。

如果构成该物品的某些材料与皮肤直接接触，则特别敏感人士可能会出现过敏反应。

 如果该标志显示在包装标签上，则表明该个人防护设备至少有一个组件或生产过程中存在乳胶。

欲了解更多信息，请访问我方网站。

该个人防护设备的识别码/名称将显示在包装上。

为了正确选择个人防护设备，您必须联系职业健康和安全官员。

表格 4		
代码字母	比例尺数	
UV滤光片	U	1.2至5
IR滤光片	R	1.1至10
太阳滤光片	G	0至4
用于玻璃吹制的滤光片		SF1
用于焊接的滤光片	W	1.2至16

表格 5		
代码字母	光信号检测	红外反射率增加
R	否	否
RL	是	否
RR	否	是
RR	是	是

表格 7	
标记表示顺序 示例: 16321 U U2 D 3 CH	
16321	参考标准
U	制造商标识(Univet)
U2	防紫外线护目镜滤光片及相关尺度数
D	冲击水平D
3	防液滴保护
CH	抗化学性

表格 8	
レンズのマーキング	フレームのマーキング
	
	
	

www.univetsafety.com

